

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειρίδιο χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo



PLATFORM SCALE WITH WHEELS

DE	Produktname	Plattformwaage mit Rädern
EN	Product name	Platform scale with wheels
PL	Nazwa produktu	Waga platformowa z kółkami
CZ	Název výrobku	Plošinová váha s kolečky
FR	Nom du produit	Balance plateforme avec roues
IT	Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma con ruote
ES	Nombre del producto	Balanza de plataforma con ruedas
HU	Termék neve	Platformmérleg kerekekkel
DA	Produktnavn	Platformsvægt med hjul
FI	Tuotteen nimi	Tasovaaka pyörillä
NL	Productnaam	Platformweegschaal met wielen
NO	Produktnavn	Plattformvekt med hjul
SE	Produktnamn	Plattformsvåg med hjul
PT	Nome do produto	Balança de plataforma com rodas
SK	Názov produktu	Plošinová váha s kolieskami
BG	Име на продукта	Платформена везна с колела
EL	Όνομα προϊόντος	Ζυγαριά πλατφόρμας με ρόδες
HR	Naziv proizvoda	Platformska vaga s kotačima
LT	Produkto pavadinimas	Platforminės svarstyklės su ratukais
RO	Numele produsului	Cantar platforma cu roti
SL	Ime izdelka	Platformska tehtnica s kolesi
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-PF-600/100W SBS-PF-1000/200
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Plattformwaage mit Rädern	
Modell	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50	
Betriebstemperatur [°C]	0–40	
Genauigkeit [g]	100	200
Maximale Tragkraft [kg]	600	1000
Minimale Tragkraft [kg]	2	4
Batterielaufzeit [h]	96	
Display	LED	
Abmessungen der Waagschale [cm]	50 × 60	60 × 80
Abmessungen des Geräts [cm]	57,5 × 95 × 89	68 × 124,55 × 106,5
Automatische Abschaltung nach [s]	10	

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

Legende



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! oder BEACHTEN SIE!

Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).



Schutzgerät der Klasse II mit doppelter Isolierung.



Nur für internen Gebrauch.



HINWEIS! Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Gerät abweichen.

2. SICHERE VERWENDUNG



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf die Plattformwaage. Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz aufgeräumt und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu handeln, beobachten Sie das Geschehen und lassen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand walten.
- Sollten Sie Zweifel hinsichtlich der korrekten Bedienung des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- Sollte ein Brand ausbrechen, verwenden Sie zum Löschen ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an unter Spannung stehenden Geräten geeignet sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Anleitung mitgegeben werden.



BEACHTEN SIE: Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Handhabung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Funktionen oder durch Personen ohne einschlägige Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

2.3. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für die Durchführung von Kontrollmessungen und die Ablesung des Gewichts und/oder des Preises von Gegenständen vorgesehen, die auf die Wiegeplattform gelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass diese Waage nicht für gewerbliche Transaktionen, rechtliche Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen oder die Preisermittlung im Verkauf geeignet ist.

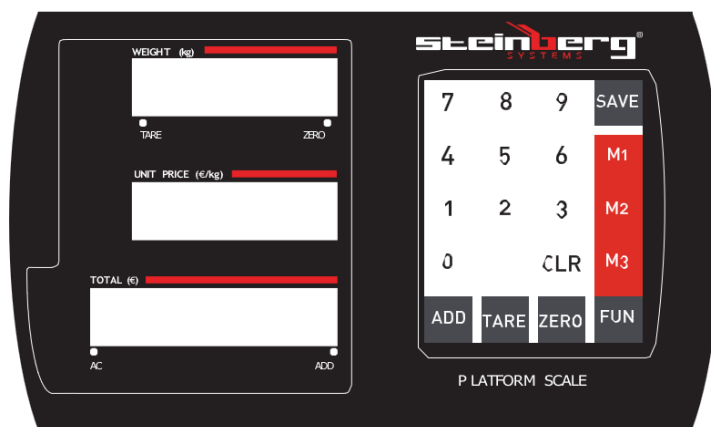
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1- Gestell
- 2- Gehäuse
- 3- Waagschale
- 4- Steuerfeld

5- Lenkrollen



ANZEIGEFELDER

Gewichtsanzeige (WEIGHT) / Stückpreis-Anzeige

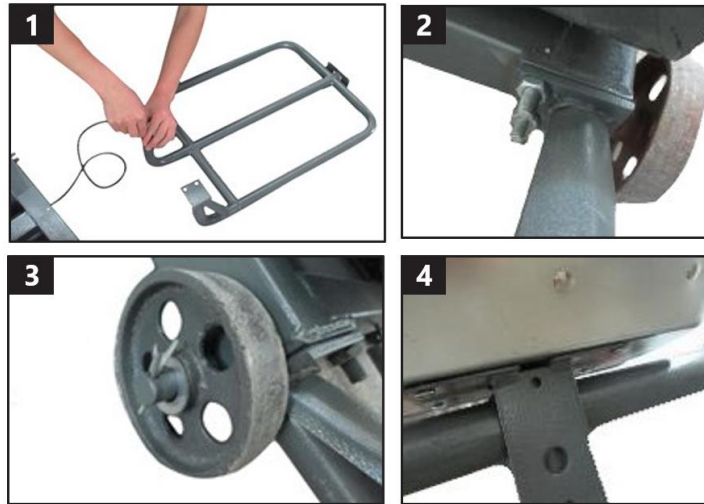
(UNIT PRICE) / Gesamtbetrag-Anzeige (TOTAL)

CLR	Löscht den Stückpreiswert.
ZERO	Setzt die Waage auf Null.
TARE	Zieht Tarawerte ab und wechselt die Waage vom Bruttomodus (keine Tara) in den Nettomodus.
ADD	Aktiviert den Additionsmodus.
SAVE	Speichert Stückpreise.
M1-M3	Speichert Daten (Stückpreiswert) an 3 verschiedenen Speicherplätzen in der Waage.
0~9	Die Zifferntasten (0–9) dienen zur Eingabe der Stückpreisdaten.
•	Die Taste „DECIMAL POINT“ dient zur Einstellung der Dezimalstelle des Stückpreises.
FUN	Schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein oder aus.

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

Die Waage sollte in einem Raum verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist. Die Waage sollte vor Vibrationen, starken Luftströmungen, direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt werden.

3.2.1. MONTAGE



1. Führen Sie das Signalkabel durch das mittlere Rohr des Rahmens und sichern Sie dessen Ende so, dass es nicht wieder in das Innere zurückrutschen kann.
2. Befestigen Sie den Rahmen am Gehäuse des Geräts. Führen Sie die Schraube am Gerät durch die Bohrung im Rahmen und sichern Sie sie mit der M10-Mutter.
3. Montieren Sie die Rolle auf der Achse, sichern Sie sie mit einer Unterlegscheibe und einer Klammer; wiederholen Sie dies für die restlichen 3 Rollen.
4. Schließen Sie den Stecker der Schalttafel an das Signalkabel an, verlegen Sie das überschüssige Kabel im Mittelrohr und schrauben Sie die Schalttafel an die obere Platte des Rahmens.
5. Setzen Sie die Waagschale auf das Gerät.

3.2.2. ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DIE STROMVERSORGUNG:

1. Schließen Sie das Netzkabel an; die Anzeige „AC“ auf dem Display leuchtet auf.
2. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Position:
 - „I“ – Stromversorgung über den integrierten Akku,
 - „0“ – Position „Aus“, Gerät ausgeschaltet;
3. Nach dem Einschalten des Geräts zeigt die Anzeige „UNIT PRICE“ die Versorgungsspannung an.

3.3 BEDIENUNG DES GERÄTS

3.3.1. SYMBOLE UND ZUSATZANZEIGE

3.3.1.1. GEWICHTSFENSTER

Anzeige für Nullstellung: oben links im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullstellung befindet.

Anzeige für Tara: unten links im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Taragewicht abgezogen wurde.

3.3.1.2. EINHEITSPREISFENSTER

Im Additionsmodus (das Gewicht zeigt „ADD“ an) werden im Fenster für den Stückpreis die Additionsdurchläufe angezeigt. Beispielsweise wird beim ersten Additionsvorgang „01“ angezeigt und so weiter.

AC-Kontrollleuchte: Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Wechselstrom anliegt. Wenn sie bei Verwendung von Wechselstrom nicht leuchtet, deutet dies darauf hin, dass die Stromversorgung nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

3.3.1.3. ANZEIGEFELD FÜR DIE MENGE

Addier-Kontrollleuchte: befindet sich am unteren Rand des Anzeigefelds für die Menge. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Waage in den Addiermodus gewechselt ist. Neben der Anzeige von Gewicht und Stückpreis verfügt sie auch über die in der folgenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
Add	Im Addiermodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spannung liegt unter $3,5 \pm 0,1$ V	Sofort aufladen
—ED— (Alarm)	Überlastung	Waren sofort entfernen

3.3.2. ALLGEMEINE BEDIENUNG DER WAAGE UND BEDIENUNG DER TASTATUR

3.3.2.1. WIEGEN

Wiegen Sie keine Waren, die die maximale Tragkraft überschreiten. Sobald eine Überlastung vorliegt (Anzeige im Gewichtsfenster **ED**) und der Summer einen fortlaufenden Ton abgibt, entfernen Sie die Waren bitte sofort, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

3.3.2.2. EINGABE DES STÜCKPREISES

Geben Sie den Stückpreis vor oder nach dem Beladen über die zehn Zifferntasten von 0 bis 9 ein. Der Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Eingaben desselben Stückpreises sollte nicht mehr als etwa sechs Sekunden betragen (bei einem Abstand von mehr als sechs Sekunden löscht das System den vorherigen Wert automatisch). Wenn im Gewichtsfenster ein negativer Wert angezeigt wird (z. B. ein negatives Taragewicht), erscheint im Betragsfenster „-----“, was bedeutet, dass kein Betrag vorliegt. Wenn im Betragsfenster „-----“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass die kumulierte Summe über 9999,99 (EUR) liegt.

3.3.2.3. TARA

Beim Wiegen von Schüttgut stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie dann die Taste [TARE] und warten Sie, bis im Gewichtsfenster „000.00“ angezeigt wird, was bedeutet, dass die Waage zum Wiegen bereit ist. Geben Sie das Gut in den Behälter, woraufhin im Gewichtsfenster das Nettogewicht angezeigt wird. Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht < maximale Kapazität.

3.3.2.4. SPEICHERN UND ÄNDERN DES STÜCKPREISES

Speichern: Geben Sie zunächst den Einheitspreis ein, den Sie speichern möchten, indem Sie die Zifferntasten 0 bis 9 wählen, drücken Sie dann die Taste [SAVE] und anschließend die Taste [M_x] (x = 1–3); der Einheitspreis wird gespeichert (der ursprünglich in der Taste [M_x] gespeicherte Einheitspreis wird durch den neuen ersetzt).

3.3.2.5. HINZUFÜGEN

Beispiel:

- Ware A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Ware B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie Ware A auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird „1.500“ (kg) angezeigt. Geben Sie den Stückpreis „5.00“ (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird „7.50“ (EUR) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste [ADD], woraufhin die Addieranzeige aufleuchtet, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster wird „Add01“ angezeigt, im Betragsfenster „7.50“ (EUR).
3. Entfernen Sie die Ware A und warten Sie, bis die Waage wieder in den Wägemodus zurückkehrt.
4. Legen Sie die Ware B auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird „0.700“ (kg) angezeigt. Geben Sie anschließend den Stückpreis „8.00“ (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird „5.60“ (EUR) angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste [ADD], woraufhin die Addieranzeige aufleuchtet und anzeigt, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster wird „ADD“ angezeigt, im Stückpreisfenster „02“ und im Betragsfenster „13.10“ (EUR). Sie können den Additionsvorgang gemäß den oben genannten Schritten bis zu 99 Mal fortsetzen.

3.3.2.6. LÖSCHEN

Drücken Sie im Addiermodus die Taste [CLR], woraufhin im Einheitspreis-Fenster „Clr“ angezeigt wird und die Addier-Anzeige erlischt, was anzeigt, dass sich die Waage nicht im Addiermodus befindet. Wenn Sie im Nicht-Addiermodus einen falschen Einheitspreis eingegeben haben, drücken Sie die Taste [CLR] und geben Sie den korrekten Einheitspreis ein.

3.3.2.7. NULLABSTELLUNG

Das Gewichtsfenster zeigt im unbeladenen Zustand nicht „0.000“ an; drücken Sie bitte die Taste [ZERO] (innerhalb des Bereichs von ± 60 d).

3.3.2.8. AUSSCHALTEN DER WAAGE

Drücken Sie bitte die Taste [ON/OFF] und ziehen Sie anschließend den Netzstecker heraus.

3.3.2.9. STÜCKZAHL ZÄHLEN

1. Legen Sie die Produkte auf die Waagschale und drücken Sie die Taste „FUN“.
2. Geben Sie die Anzahl der Produktstücke über den Ziffernblock in die Waage ein.
3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste „FUN“.

3.3.3. BATTERIE AUFLADEN

Bitte laden Sie den Akku nach dem Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte nicht länger als 12 Stunden betragen und sollte alle drei Tage erfolgen. Wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, die Waage alle 2 bis 3 Monate 24 Stunden lang ununterbrochen aufzuladen, um Schäden durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten aufzuladen).

3.3.4. KALIBRIERVERFAHREN

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Nach einer automatischen Überprüfung zeigt das Display „0.000“ an.

3. Geben Sie den Code „357159“ oder „2013“ ein und drücken Sie die Taste „TARE“, um den Kalibriermodus aufzurufen.
4. Drücken Sie die Taste „ADD“, drücken Sie die Taste „ADD“ erneut, bis „CAL“ im Stückpreis-Fenster (UNIT PRICE) erscheint.
5. Drücken Sie erneut die Taste „ADD“: Im Fenster für den Gesamtpreis (TOTAL) erscheint „0“, im Fenster für den Einzelpreis erscheint „LOAD“ und im Fenster für das Gewicht (WEIGHT) erscheint „15.000“. Legen Sie ein Gewicht bzw. Gewichte von 15 kg auf die Waage.
6. Drücken Sie die Taste „ZERO“; in diesem Moment zeigen die Anzeigen für Gesamtpreis und Stückpreis „0.00“ an. Die Kalibrierung ist abgeschlossen.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Lassen Sie KEINE Last über längere Zeit auf der Waage liegen.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht noch der Nähe von Klimaanlage aus.
- Vermeiden Sie während des Betriebs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von schweren oder vibrierenden Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da Luftströmungen zu ungenauen Messergebnissen führen können.
- Halten Sie das Gerät sauber. Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie starke Stöße oder übermäßige Belastungen. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waagschale und üben Sie keinen Druck aus, der die maximale Tragkraft überschreitet, auch wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- Ein falscher Kabelanschluss der Batterie ist verboten. Richtiger Anschluss: Das rote Kabel muss an den roten Anschluss angeschlossen werden; das schwarze Kabel muss an den schwarzen Anschluss angeschlossen werden.

3.4 Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung aller Oberflächen nicht korrosive Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile getrocknet werden, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position.
- d) Sprühen Sie das Gerät niemals mit Wasserstrahlen ab.
- e) Es müssen regelmäßige Inspektionen des Geräts durchgeführt werden, um dessen technische Funktionsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Lassen Sie die Batterie nicht im Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- h) Das Gerät darf nicht mit Wasser gewaschen werden. Dieses Verbot gilt sowohl für äußere als auch für innere Teile.

ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN GERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Platform scale with wheels	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Working temperature [°C]	0-40	
Division [g]	100	200
Max capacity [kg]	600	1000
Min capacity [kg]	2	4
Battery life [h]	96	
Display	LED	
Pan dimensions [cm]	50x60	60x80
Dimensions of the device [cm]	57.5x95x89	68x124.55x106.5
Automatic switching off after [s]	10	

1. General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it by this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

Legend



The product complies with applicable safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! Or REMEMBER!

Applicable to the given situation (general warning sign).



Class II protection device with double insulation.



For indoor use only.



PLEASE NOTE! The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire, and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the Platform scale. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Do not touch the device with wet or damp hands.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well-lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on, and use common sense when working with the device.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



REMEMBER When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill, or under the influence of alcohol, narcotics, or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices that cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated, and must be repaired.

- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

3. USE GUIDELINES

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform.

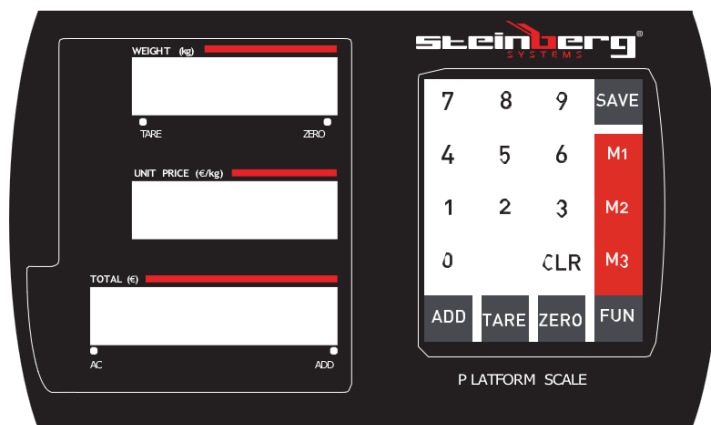
Please note this scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.

The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- 1- Frame
- 2- Body
- 3- Pan
- 4- Control panel
- 5- Castors



DISPLAY WINDOWS

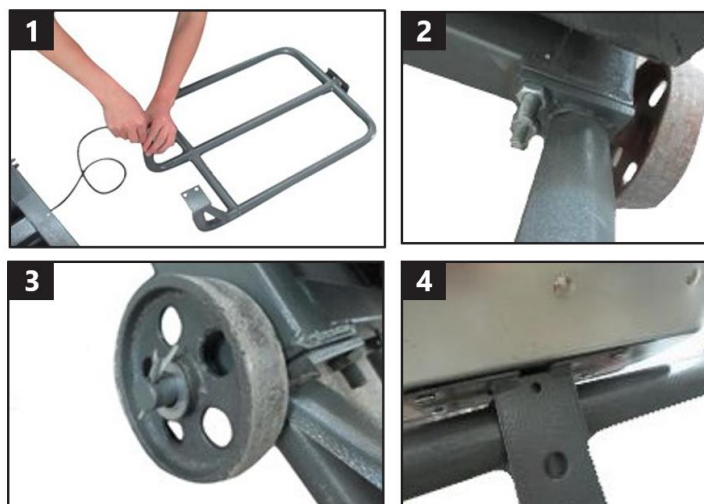
Weight window (WEIGHT) / Unit price window
(UNIT PRICE) / Total amount window (TOTAL)

CLR	Clears the unit price value.
ZERO	Zeroes the scale.
TARE	Subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.
ADD	Activates adding mode.
SAVE	Saves unit prices.
M1-M3	Stores data (unit price value) at 3 different locations in the scale.
0~9	Numeric keys (0~9) are used to set unit price data.
•	DECIMAL POINT key is used for set the decimal position of unit price.
FUN	Turns the backlight display on or off.

3.2. PREPARING FOR USE

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations. The scale should avoid vibration, violent air currents, direct sunshine, and high temperature.

3.2.1. ASSEMBLING



1. Run the signal cable through the middle tube of the frame and secure its end so that it does not hide back inside.
2. Fix the frame to the body of the device. Run the bolt on the device through the hole in the frame and secure with the M10 nut.
3. Mount the castor on the axle, secure with a washer and a clip, repeat this for the remaining 3 castors.

4. Connect the control panel plug to the signal cable, hide the excess cable in the central tube and screw the panel to the upper plate of the frame.
5. Place the weighing pan on the device.

3.2.2. CONNECTING THE DEVICE TO THE POWER SUPPLY:

1. Connect the power cable, the "AC" light on the display panel lights up.
2. Turn the switch to the selected position:
 - "I" - power supply using the built-in battery,
 - "0" – "off" position, device switched off;
3. After starting the device, the "UNIT PRICE" display will show the power supply voltage.

3.3 DEVICE USE

3.3.1. SYMBOL AND AUXILIARY DISPLAY

3.3.1.1. WEIGHT WINDOW

Zero position indicator lamp: at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.

Tare indicator lamp: at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

3.3.1.2. UNIT PRICE WINDOW

Under adding mode (the weight displays "ADD"), the unit price window will display the adding times. For example, it displays "01" for the first time of adding an operation, and so on.

AC indicator lamp: it lights up to indicate that AC is applied. If it doesn't light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

3.3.1.3. AMOUNT WINDOW

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window. It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also has functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than $3.5 \pm 0.1V$	Charge immediately
—ED— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately

3.3.2. GENERAL SCALE OPERATION AND KEYPAD OPERATION

3.3.2.1. WEIGHING

Not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays ED), and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

3.3.2.2. ENTERING THE UNIT PRICE

Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading. The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than about six seconds (if over six seconds, the system will clear the previous value automatically). If the weight window displays a negative value (eg. Negative tare weight), the amount window will display "-----", which indicates no amount. If the amount window displays "-----", it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press key [TARE] and wait for the weight window to displays " 000.00 ", indicating that the scale is ready for weighing. Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight. Note: tare weight + net weight < max capacity.

3.3.2.4. SAVING, CHANGING THE UNIT PRICE

Saving: first input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press key [SAVE], and then press key [Mx] (x=1~3), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key [Mx] will be replaced by the new one).

3.3.2.5. ADDING

For example:

- Goods A, 1.500kg, EUR 5.00/kg;
- Goods B, 0.700kg, EUR 8.00/kg;

Please operate as follows:

1. Put the goods A on the scale pan, the weight window will display "1.500" (kg). Input the unit price "5.00" (EUR/kg), the amount window will display "7.50" (EUR).
2. Press the key [ADD], and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display "Add01", and the amount window will display "7.50" (EUR).
3. Remove the goods A and wait for the scale to return back to the weighing mode.
4. Put goods B on the scale pan, the weight window will display "0.700" (kg), then input the unit price "8.00" (EUR/kg), and the amount window will display "5.60" (EUR).
5. Press the key [ADD], and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display "ADD", the unit price window will display "02", and the amount window will display "13.10" (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

3.3.2.6. CLEARING

Under the adding mode, press key [CLR], the unit price window will display "Clr", and then adding indicator lamp will be out which indicates that the scale is not in adding status. Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key [CLR] and input the correct unit price.

3.3.2.7. ZERO

The weight window does not display "0.000" when unloaded, please press key [ZERO] (within the range of ±60d).

3.3.2.8. TURNING OFF THE SCALE

Please press the key [ON/OFF] and then pull the power plug out.

3.3.2.9. COUNTING PIECES

1. Place the products on the weighing pan, and press the "FUN" button.
2. Enter the number of product pieces on the scale with the numeric keypad.
3. Press the "FUN" button again to confirm.

3.3.3. BATTERY CHARGING

Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charging time should not be longer than 12 hours, once every three days. If the scale will be not used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

3.3.4. CALIBRATION METHOD

1. Switch on the balance.
2. After an automatic check, the display shows "0.000".
3. Enter the code "357159" or "2013" and press the "TARE" button to enter the calibration mode.
4. Press the "ADD" button, press the "ADD" button again until "CAL" appears in the unit price window (UNIT PRICE).
5. Press the "ADD" button again: "0" will appear in the total price window (TOTAL), "LOAD" will appear in the single price window and "15.000" will appear in the weight window (WEIGHT). Put a weight / weights of 15 kg on the scale.
6. Press the "ZERO" button, at this moment the total price and unit price displays will show "0.00". The calibration is finished.

USE GUIDELINES

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even the scale is not in use.
- Wrong wire connection of storage battery is forbidden. Right connection: Red wire should be connected with the red end; Black wire should be connected with the black end.

3.4 Cleaning and Maintenance

- a) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.

- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Do not store the scales upright.
- d) Never spray the device with water jets.
- e) Regular inspections of the device must be carried out to check its technical efficiency and for any damage.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
- h) The device must not be washed with water. This prohibition applies to both external and internal parts.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electronic and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga platformowa z kółkami	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Temperatura pracy [°C]	0–40	
Podziałka [g]	100	200
Maksymalny zakres pomiarowy [kg]	600	1000
Minimalny zakres pomiarowy [kg]	2	4
Czas pracy na baterii [h]	96	
Wyświetlacz	Dioda LED	
Wymiary szalki [cm]	50x60	60x80
Wymiary urządzenia [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatyczne wyłączenie po [s]	10	

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów.

**NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE
ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ
OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.**

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości.

Legenda



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!**

Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).



Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego urządzenia.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do wagi platformowej. Nie należy używać urządzenia w środowiskach o bardzo wysokiej wilgotności ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Należy zapobiegać zamoczeniu urządzenia. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Należy zadbać o porządek i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy myśleć z wyprzedzeniem, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z działem pomocy technicznej producenta.
- Urządzenie może naprawiać wyłącznie autoryzowany serwis producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!
- W przypadku pożaru do gaszenia należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO₂), przeznaczonych do stosowania na urządzenia pod napięciem.
- Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.



PAMIĘTAJ Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.

- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

2.3. BEZPIECZNE UŻYWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika ON/OFF, stanowią zagrożenie, nie powinny być eksploatowane i muszą zostać naprawione.
- c) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy i konserwację urządzenia powinny przeprowadzać wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
- g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby uniknąć trwałego osadzania się zabrudzeń.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów kontrolnych oraz odczytu masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej.

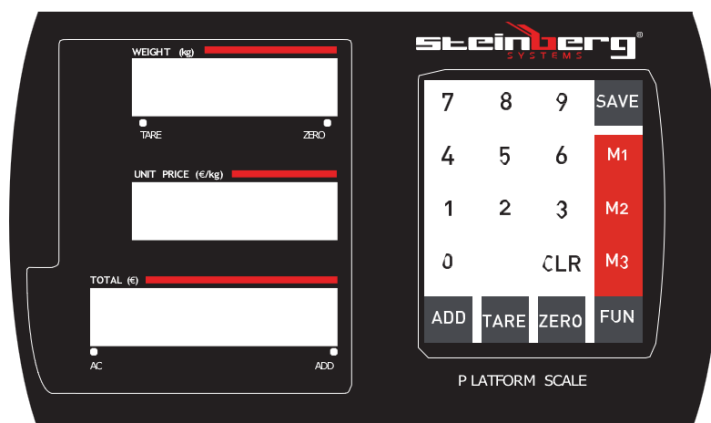
Należy pamiętać, że waga ta nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- 1- Stelaż
- 2- Korpus
- 3- Taca
- 4- Panel sterujący
- 5- Kółka obrotowe



OKNA WYŚWIETLACZA

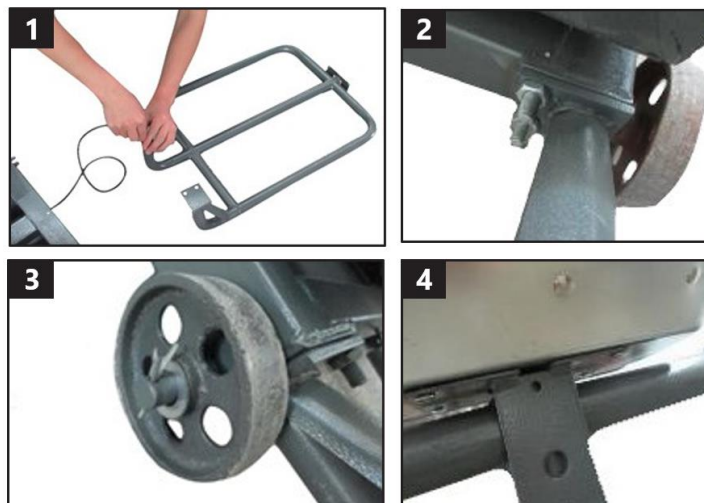
Okno masy (WEIGHT) / Okno ceny jednostkowej
(UNIT PRICE) / Okno kwoty całkowitej (TOTAL)

CLR	Kasuje wartość ceny jednostkowej.
ZERO	Zeruje wagę.
TARE	Odejmuje wartości tary i przełącza wagę z trybu brutto (bez tary) na tryb netto.
ADD	Aktywuje tryb dodawania.
SAVE	Zapisuje ceny jednostkowe.
M1-M3	Zapisuje dane (wartość ceny jednostkowej) w 3 różnych lokalizacjach w wadze.
0~9	Klawisze numeryczne (0–9) służą do ustawiania danych dotyczących ceny jednostkowej.
•	Klawisz DECIMAL POINT służy do ustawiania pozycji przecinka w cenie jednostkowej.
FUN	Włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza.

3.2. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Wagę należy używać w miejscu wolnym od wiatru, korozji, drgań, wilgoci i wahań temperatury. Należy chronić wagę przed drganiami, gwałtownymi prądami powietrza, bezpośrednim nasłonecznieniem i wysoką temperaturą.

3.2.1. MONTAŻ



1. Przeprowadzić kabel sygnałowy przez środkową rurę ramy i zamocować jego koniec tak, aby nie wsunął się z powrotem do środka.
2. Przymocować ramę do korpusu urządzenia. Przełożyć śrubę z urządzenia przez otwór w ramie i zabezpieczyć nakrętką M10.
3. Zamontować kółko na osi, zabezpieczyć podkładką i zaciskiem, powtórzyć tę czynność dla pozostałych 3 kółek.
4. Podłączyć wtyczkę panelu sterowania do kabla sygnałowego, schować nadmiar kabla w rurze środkowej i przykręcić panel do górnej płyty ramy.
5. Umieścić szalkę wagową na urządzeniu.

3.2.2. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO ZASILANIA:

1. Podłącz kabel zasilający; na panelu wyświetlacza zapali się kontrolka „AC”.
2. Ustaw przełącznik w wybranej pozycji:
 - „I” – zasilanie z wbudowanego akumulatora,
 - „0” – pozycja „wyłączona”, urządzenie wyłączone;
3. Po uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu „UNIT PRICE” pojawi się napięcie zasilania.

3.3 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

3.3.1. SYMBOLE I WYŚWIETLACZ POMOCNICZY

3.3.1.1. OKIENKO WAGI

Kontrolka pozycji zerowej: w lewym górnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że waga znajduje się w pozycji zerowej.

Kontrolka tarowania: w lewym dolnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że masa tarowa została wyzerowana.

3.3.1.2. OKIENKO CENY JEDNOSTKOWEJ

W trybie dodawania (na wyświetlaczu wagi widnieje „ADD”) w okienku ceny jednostkowej wyświetlana jest liczba operacji dodawania. Na przykład przy pierwszej operacji dodawania wyświetla się „01”, i tak dalej.

Kontrolka zasilania sieciowego: świeci się, sygnalizując podłączenie do sieci. Jeśli nie świeci się podczas korzystania z zasilania sieciowego, oznacza to, że zasilanie nie jest prawidłowo podłączone. Należy sprawdzić przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

3.3.1.3. OKIENKO WARTOŚCI

Kontrolka trybu sumowania: znajduje się w dolnej części okienka wartości. Zapala się, sygnalizując, że waga przeszła w tryb sumowania. Oprócz wyświetlania masy i ceny jednostkowej pełni również funkcje przedstawione w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
Add	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż $3,5 \pm 0,1$ V	Należy natychmiast naładować urządzenie
—ED— (Alarm)	Przeciążenie	Należy natychmiast usunąć towary

3.3.2. OGÓLNA OBSŁUGA WAGI I Klawiatury

3.3.2.1. WĄŻENIE

Nie należy ważyć towarów przekraczających maksymalną nośność. W przypadku przeciążenia (na wyświetlaczu pojawia się symbol **ED**) i usłyszenia serii sygnałów dźwiękowych należy natychmiast usunąć towar, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

3.3.2.2. WPROWADZANIE CENY JEDNOSTKOWEJ

Cenę jednostkową należy wprowadzić za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadunku. Odstęp między wprowadzeniem jednej cyfry a kolejną w ramach tej samej ceny jednostkowej nie powinien przekraczać około sześciu sekund (w przypadku przekroczenia sześciu sekund system automatycznie wyzeruje poprzednią wartość). Jeśli w oknie wagi wyświetla się wartość ujemna (np. ujemna waga tary), w oknie kwoty pojawi się znak „-----”, co oznacza brak kwoty. Jeśli w oknie kwoty wyświetla się znak „-----”, oznacza to, że suma skumulowana przekracza 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Podczas ważenia towarów sypkich należy umieścić pojemnik na szalce wagi, a następnie nacisnąć klawisz [TARE] i poczekać, aż w oknie wagi pojawi się „000.00”, co oznacza, że waga jest gotowa do ważenia. Należy umieścić towar w pojemniku, a w oknie wagi wyświetli się waga netto. Uwaga: waga tary + waga netto < maksymalna nośność.

3.3.2.4. ZAPISYWANIE I ZMIANA CENY JEDNOSTKOWEJ

Zapisywanie: najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając klawisze cyfrowe od 0 do 9, następnie naciśnij klawisz [SAVE], a potem klawisz [Mx] (x=1~3) – cena jednostkowa zostanie zapisana (pierwotna cena jednostkowa zapisana w klawiszu [Mx] zostanie zastąpiona nową).

3.3.2.5. DODAWANIE

Na przykład:

- Towar A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Towar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Należy postępować w następujący sposób:

1. Umieścić towar A na szalce wagi; w okienku wagi pojawi się „1.500” (kg). Wprowadzić cenę jednostkową „5.00” (EUR/kg); w okienku kwoty pojawi się „7.50” (EUR).
2. Naciśnij klawisz [ADD], a lampka kontrolna dodawania zapali się, sygnalizując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W okienku masy pojawi się „Add01”, a w okienku kwoty „7.50” (EUR).
3. Zdejmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
4. Umieść towar B na szalce wagi; w oknie wagi pojawi się „0.700” (kg), następnie wprowadź cenę jednostkową „8.00” (EUR/kg), a w oknie kwoty pojawi się „5.60” (EUR).
5. Naciśnij klawisz [ADD], a zapali się lampka sygnalizacyjna dodawania, wskazując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W okienku wagi pojawi się „ADD”, w okienku ceny jednostkowej „02”, a w okienku kwoty „13.10” (EUR). Można kontynuować dodawanie zgodnie z powyższymi krokami do 99 razy.

3.3.2.6. WYČYSZCZENIE

W trybie dodawania naciśnij przycisk [CLR], w okienku ceny jednostkowej pojawi się „Clr”, a następnie zgaśnie lampka sygnalizacyjna dodawania, co oznacza, że waga nie znajduje się w trybie dodawania. W trybie innym niż dodawanie, jeśli wprowadzono nieprawidłową cenę jednostkową, naciśnij przycisk [CLR] i wprowadź prawidłową cenę jednostkową.

3.3.2.7. ZEROWANIE

Jeśli w okienku wagi nie wyświetla się „0.000” przy braku obciążenia, należy nacisnąć przycisk [ZERO] (w zakresie $\pm 60d$).

3.3.2.8. WYŁĄCZANIE WAGI

Należy nacisnąć przycisk [ON/OFF], a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

3.3.2.9. LICZENIE SZTUK

1. Umieść produkty na szalce i naciśnij przycisk „FUN”.
2. Wprowadź liczbę sztuk produktu na wadze za pomocą klawiatury numerycznej.
3. Naciśnij ponownie przycisk „FUN”, aby potwierdzić.

3.3.3. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Aby uniknąć uszkodzeń, należy na czas naładować akumulator po każdym użyciu. Czas ładowania nie powinien przekraczać 12 godzin; należy to robić raz na trzy dni. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy pamiętać o ładowaniu jej przez 24 godziny co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych samorozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, system automatycznie ładuje akumulator niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona. Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

3.3.4. METODA KALIBRACJI

1. Włącz wagę.
2. Po automatycznej kontroli na wyświetlaczu pojawi się „0.000”.
3. Wprowadź kod „357159” lub „2013” i naciśnij przycisk „TARE”, aby przejść do trybu kalibracji.

4. Naciśnij przycisk „ADD”, a następnie naciśnij ponownie przycisk „ADD”, aż w okienku ceny jednostkowej (UNIT PRICE) pojawi się „CAL”.
5. Naciśnij ponownie przycisk „ADD”: w okienku ceny całkowitej (TOTAL) pojawi się „0”, w okienku ceny jednostkowej pojawi się „LOAD”, a w okienku wagi (WEIGHT) pojawi się „15.000”. Umieść na wadze ciężar o masie 15 kg.
6. Naciśnij przycisk „ZERO”, w tym momencie na wyświetlaczach ceny całkowitej i ceny jednostkowej pojawi się „0.00”. Kalibracja została zakończona.

ZASADY UŻYTKOWANIA

- NIE pozostawiaj obciążenia na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie umieszczaj go w pobliżu klimatyzatorów.
- Podczas użytkowania unikaj silnych pól elektrycznych lub magnetycznych.
- Unikaj wibracji. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi ani wentylatorów, które mogą powodować niestabilność wyników z powodu prądów powietrza.
- Należy dbać o czystość urządzenia. Nie należy przechowywać produktów na wadze, gdy nie jest ona używana.
- Należy unikać silnych wstrząsów i dużego obciążenia. Nie należy kłaść żadnych przedmiotów ani wywierać nacisku przekraczającego maksymalną nośność szalki, nawet gdy waga nie jest używana.
- Zabrania się nieprawidłowego podłączania przewodów akumulatora. Prawidłowe podłączenie: czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego zacisku; czarny przewód należy podłączyć do czarnego zacisku.

3.4 Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia wszystkich powierzchni należy używać środków niekorodujących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy osuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia. Nie należy przechowywać wagi w pozycji pionowej.
- d) Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody.
- e) Należy regularnie przeprowadzać przeglądy urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej oraz wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie należy pozostawiać akumulatora w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Urządzenia nie wolno myć wodą. Zakaz ten dotyczy zarówno części zewnętrznych, jak i wewnętrznych.

UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Należy je oddać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sprawdź symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne, z których wykonano urządzenie, można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu, skontaktuj się z władzami lokalnymi.



Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Plošinová váha s kolečky	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	
Provozní teplota [°C]	0–40	
Přesnost [g]	100	200
Maximální nosnost [kg]	600	1000
Minimální nosnost [kg]	2	4
Výdrž baterie [h]	96	
Displej	LED dioda	
Rozměry vázní misky [cm]	50 × 60	60 × 80
Rozměry přístroje [cm]	57,5 × 95 × 89	68 × 124,55 × 106,5
Automatické vypnutí po [s]	10	

1. Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici s využitím nejmodernějších technologií a komponentů.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPŘEČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, řiďte se tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality.

Legenda



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** Nebo **NEZAPOMEŇTE!**

Platí pro danou situaci (obecné varovné označení).



Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



K použití pouze uvnitř místností.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného zařízení.

2. BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění či dokonce smrt.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v varováních a pokynech používají k označení plošinové váhy. Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte namočení zařízení. Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Dbejte na to, aby bylo pracoviště uklizené a dobře osvětlené. Neuklizené nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Při práci se zařízením se snažte myslet dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.
- Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně správného fungování zařízení, obraťte se na servisní službu výrobce.
- Opravy zařízení smí provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět žádné opravy sami!
- V případě vzniku požáru k jeho uhašení používejte výhradně práškové nebo oxiduhlíkové (CO₂) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízení pod napětím.
- Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.



PAMATUJTE Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
- Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi ani osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly poučeny o způsobu obsluhy zařízení.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nářadí. Správně zvolené zařízení provede úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače, představují nebezpečí, neměla by být používána a musí být opravena.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k provádění kontrolních měření a odečítání hmotnosti a/nebo ceny předmětů umístěných na vážicí plošině.

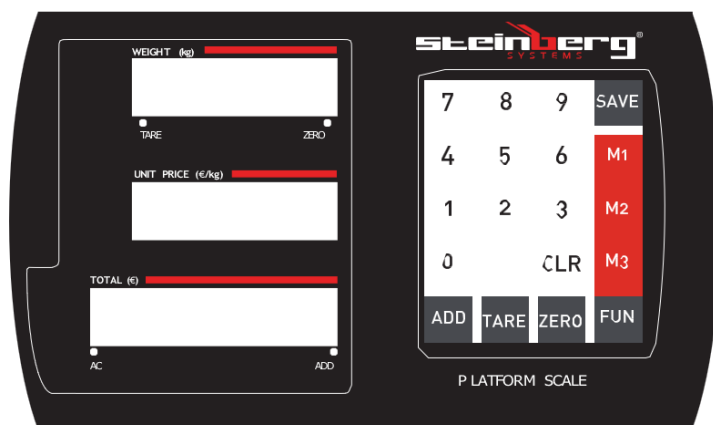
Upozorňujeme, že tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace ani pro stanovení ceny při prodeji.

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného používání přístroje.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- 1- Rám
- 2- Těleso
- 3- Vážní miska
- 4- Ovládací panel
- 5- Otočná kolečka



DISPLEJOVÁ OKNA

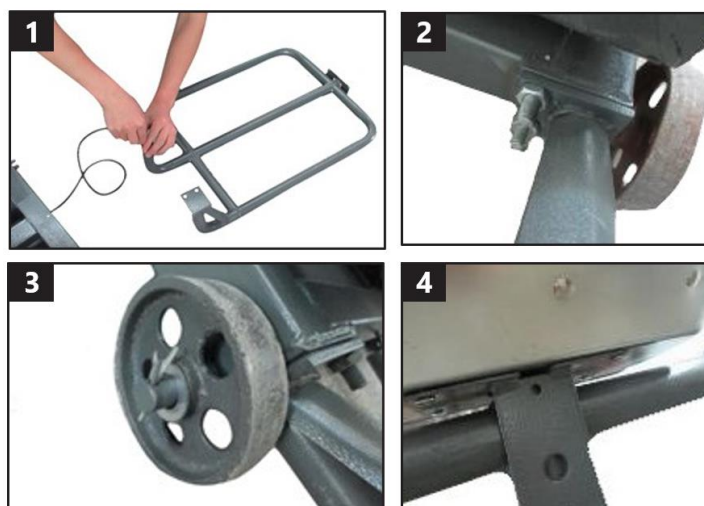
Okno hmotnosti (WEIGHT) / Okno jednotkové ceny
(UNIT PRICE) / Okno celkové částky (TOTAL)

CLR	Vymazání hodnoty jednotkové ceny.
ZERO	Nuluje váhu.
TARE	Odečte hodnotu táry a přepne váhu z hrubého režimu (bez táry) do čistého režimu.
ADD	Aktivuje režim sčítání.
SAVE	Uloží jednotkové ceny.
M1-M3	Uloží data (hodnotu jednotkové ceny) na 3 různá místa ve váze.
0~9	K nastavení údajů o jednotkové ceně se používají číselné klávesy (0–9).
•	Klávesa DECIMAL POINT slouží k nastavení polohy desetinné čárky v jednotkové ceně.
FUN	Zapíná nebo vypíná podsvícení displeje.

3.2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Váhu je třeba používat v prostředí bez větru, korozivních vlivů, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů. Váha by neměla být vystavena vibracím, prudkým proudům vzduchu, přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.

3.2.1. MONTÁŽ



1. Proved'te signální kabel středovou trubkou rámu a jeho konec zajistěte tak, aby se nemohl zasunout zpět dovnitř.
2. Připevněte rám k tělu přístroje. Šroub na přístroji provlečte otvorem v rámu a zajistěte maticí M10.
3. Namontujte kolečko na osu, zajistěte podložkou a sponou; postup opakujte u zbývajících 3 koleček.
4. Připojte zástrčku ovládacího panelu k signálnímu kabelu, přebytečný kabel schovejte do středové trubky a panel přišroubujte k horní desce rámu.
5. Umístěte vážní misku na zařízení.

3.2.2. PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K NAPÁJENÍ:

1. Připojte napájecí kabel; na displeji se rozsvítí kontrolka „AC“.
2. Nastavte přepínač do vybrané polohy:
 - „I“ – napájení z vestavěné baterie,
 - „0“ – poloha „vypnuto“, přístroj je vypnutý;
3. Po spuštění přístroje se na displeji „UNIT PRICE“ zobrazí napájecí napětí.

3.3 POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

3.3.1. SYMBOLY A POMOCNÝ DISPLEJ

3.3.1.1. OKÉNKO PRO ZOBRAZENÍ HMOTNOSTI

Kontrolka nulové polohy: v levé horní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha je v nulové poloze.

Kontrolka táry: v levé dolní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že hmotnost táry je vynulována.

3.3.1.2. OKÉNKO JEDNOTKOVÉ CENY

V režimu přidávání (na displeji se zobrazuje „ADD“) se v okénku jednotkové ceny zobrazí počet přidání. Například při prvním přidání operace se zobrazí „01“, a tak dále.

Kontrolka AC: rozsvítí se, aby signalizovala, že je připojeno střídavé napájení. Pokud se při použití střídavého napájení nerozsvítí, znamená to, že napájení není správně připojeno. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

3.3.1.3. OKÉNKO S ČÁSTKOU

Kontrolka sčítání: nachází se ve spodní části okénka s částkou. Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha přešla do režimu sčítání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny má také funkce uvedené v následující tabulce:

Displej	Význam	Popis zařízení
Add	V režimu sčítání	Normal
—Lb— (Alarm)	Napětí je nižší než $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžitě dobijte
—ED— (Alarm)	Přetížení	Okamžitě odstraňte zboží

3.3.2. OBECNÝ PROVOZ VÁHY A OVLÁDÁNÍ KLÁVESNICE

3.3.2.1. VÁŽENÍ

Nevážíte zboží nad maximální nosnost. Jakmile dojde k přetížení (na displeji se zobrazí symbol přetížení ED), a bzučák vydá několik po sobě jdoucích zvukových signálů, odstraňte prosím zboží okamžitě, abyste předešli neočekávanému poškození.

3.3.2.2. ZADÁVÁNÍ JEDNOTKOVÉ CENY

Zadejte jednotkovou cenu pomocí deseti číselných tlačítek od 0 do 9 před nebo po naložení. Interval mezi zadáním jedné číslice a další číslicí stejné jednotkové ceny by neměl přesáhnout přibližně šest sekund (pokud tento interval překročí šest sekund, systém automaticky vymaže předchozí hodnotu). Pokud se v okénku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (např. záporná tara), v okénku částky se zobrazí „-----“, což znamená, že není zadána žádná částka. Pokud se v okénku částky zobrazí „-----“, znamená to, že součet je vyšší než 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Při vážení sypkého zboží umístěte nádobu na vážní misku, poté stiskněte tlačítko [TARE] a počkejte, až se v okně hmotnosti zobrazí „ 000.00“, což znamená, že váha je připravena k vážení. Vložte zboží do nádoby a v okně hmotnosti se zobrazí čistá hmotnost. Poznámka: tara + čistá hmotnost < maximální nosnost.

3.3.2.4. ULOŽENÍ, ZMĚNA JEDNOTKOVÉ CENY

Uložení: nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, pomocí desetimístných tlačítek 0 až 9, poté stiskněte tlačítko [SAVE] a následně stiskněte tlačítko [Mx] (x=1~3); jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená v tlačítku [Mx] bude nahrazena novou).

3.3.2.5. PŘIDÁVÁNÍ

Například:

- Zboží A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Zboží B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Postupujte následovně:

1. Položte zboží A na misku váhy, v okénku hmotnosti se zobrazí „1.500“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „5.00“ (EUR/kg), v okénku částky se zobrazí „7.50“ (EUR).
2. Stiskněte tlačítko [ADD], na váze se rozsvítí kontrolka přidávání, která signalizuje, že váha je v režimu přidávání. V okénku hmotnosti se zobrazí „Add01“, v okénku částky se zobrazí „7.50“ (EUR).
3. Vyjměte zboží A a počkejte, až se váha vrátí do režimu vážení.
4. Položte zboží B na vážní misku, v okénku hmotnosti se zobrazí „0.700“ (kg), poté zadejte jednotkovou cenu „8.00“ (EUR/kg) a v okénku částky se zobrazí „5.60“ (EUR).
5. Stiskněte tlačítko [ADD], rozsvítí se kontrolka přidávání, která signalizuje, že váha je v režimu přidávání. V okénku hmotnosti se zobrazí „ADD“, v okénku jednotkové ceny se zobrazí „02“ a v okénku částky se zobrazí „13.10“ (EUR). Operaci sčítání můžete podle výše uvedených kroků opakovat až 99krát.

3.3.2.6. VYMAZÁNÍ

V režimu sčítání stiskněte tlačítko [CLR], v okénku jednotkové ceny se zobrazí „Clr“, a poté zhasne kontrolka sčítání, což signalizuje, že váha není v režimu sčítání. Pokud v režimu mimo sčítání zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte tlačítko [CLR] a zadejte správnou jednotkovou cenu.

3.3.2.7. NULOVÁNÍ

Pokud se v okénku hmotnosti při prázdné váze nezobrazí „0.000“, stiskněte tlačítko [ZERO] (v rozsahu ± 60 d).

3.3.2.8. VYPNUTÍ VÁHY

Stiskněte tlačítko [ON/OFF] a poté vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.

3.3.2.9. POČÍTÁNÍ KUSŮ

1. Umístěte výrobky na vážní misku a stiskněte tlačítko „FUN“.
2. Zadejte počet kusů výrobků na váze pomocí numerické klávesnice.
3. Pro potvrzení stiskněte znovu tlačítko „FUN“.

3.3.3. NABÍJENÍ BATERIE

Aby nedošlo k poškození, nabíjte akumulátor včas po každém použití. Doba nabíjení by neměla přesáhnout 12 hodin, a to jednou za tři dny. Pokud váhu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte ji každé 2 až 3 měsíce nabít po dobu 24 hodin v kuse, abyste předešli poškození způsobenému samovybíjením akumulátoru (je-li váha připojena k síti, systém akumulátor nabíjí automaticky, ať už je váha zapnutá, nebo vypnutá. Doporučuje se nabít elektronickou váhu po jejím vypnutí).

3.3.4. ZPŮSOB KALIBRACE

1. Zapněte váhu.
2. Po automatické kontrole se na displeji zobrazí „0.000“.
3. Zadejte kód „357159“ nebo „2013“ a stiskněte tlačítko „TARE“, čímž vstoupíte do režimu kalibrace.
4. Stiskněte tlačítko „ADD“, poté stiskněte znovu tlačítko „ADD“, dokud se v okénku jednotkové ceny (UNIT PRICE) nezobrazí „CAL“.
5. Stiskněte znovu tlačítko „ADD“: v okénku celkové ceny (TOTAL) se zobrazí „0“, v okénku jednotkové ceny se zobrazí „LOAD“ a v okénku hmotnosti (WEIGHT) se zobrazí „15.000“. Položte na váhu závaží o hmotnosti 15 kg.

6. Stiskněte tlačítko „ZERO“; v tomto okamžiku se na displeji celkové ceny a jednotkové ceny zobrazí „0.00“. Kalibrace je dokončena.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

- Nenechávejte na váze náklad po delší dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte přístroj na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyhýbejte silným elektrickým nebo magnetickým polím.
- Vyhněte se vibracím. Neumísťujte přístroj do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Umístěte přístroj mimo dosah otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte přístroj v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, neukládejte na ni žádné předměty.
- Vyhněte se silným nárazům nebo nadměrnému zatížení. Na vážní misku neukládejte žádné předměty ani na ni nevyvíjejte tlak přesahující maximální nosnost, a to ani v případě, že váha není v provozu.
- Nesprávné zapojení vodičů akumulátoru je zakázáno. Správné zapojení: Červený vodič by měl být připojen k červenému pólu; černý vodič by měl být připojen k černému pólu.

3.4 Čištění a údržba

- a) K čištění všech povrchů používejte nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění přístroje je třeba všechny části před dalším použitím osušit.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením. Váhu neskladujte ve svislé poloze.
- d) Přístroj nikdy nestříkejte proudem vody.
- e) Je nutné provádět pravidelné kontroly přístroje za účelem ověření jeho technické funkčnosti a zjištění případného poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Pokud přístroj nebude delší dobu používán, nevyjímejte z něj baterii.
- h) Přístroj nesmí být omýván vodou. Tento zákaz se vztahuje jak na vnější, tak na vnitřní části.

LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v uživatelské příručce a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance à plate-forme avec roulettes	
Modèle	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	
Température de fonctionnement [°C]	0-40	
Division [g]	100	200
Capacité maximale [kg]	600	1000
Capacité minimale [kg]	2	4
Autonomie de la batterie [h]	96	
Afficheur	Voyant LED	
Dimensions du plateau [cm]	50 × 60	60 × 80
Dimensions de l'appareil [cm]	57,5 × 95 × 89	68 × 124,55 × 106,5
Arrêt automatique après [s]	10	

1. Description générale

Le mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET
COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI.**

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir un fonctionnement sans problème, veuillez l'utiliser conformément au présent mode d'emploi et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité.

Légende



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS !

S'applique à la situation donnée (symbole d'avertissement général).



Appareil de protection de classe II à double isolation.



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer de la machine réelle.

2. SÉCURITÉ D'UTILISATION



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner la balance à plate-forme. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau. Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

2.1. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez en aucun cas de le réparer vous-même !
- En cas d'incendie, utilisez exclusivement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour éteindre le feu.
- Veillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être remis en même temps.



N'OUBLIEZ PAS : lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer de manière significative votre capacité à utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou

des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s'il ne permet pas de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l'aide du bouton marche/arrêt présentent un danger, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien l'appareil et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation durable de salissures.

3. RÈGLES D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur le plateau de pesée.

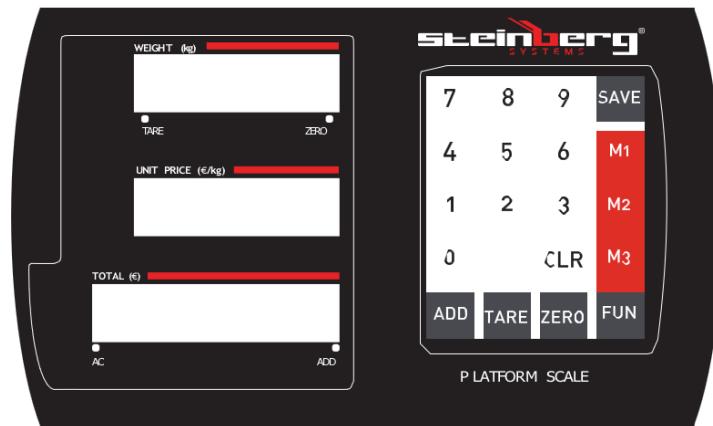
Veuillez noter que cette balance n'est pas adaptée aux transactions commerciales, à des fins légales, à des usages médicaux, à des applications pharmaceutiques, ni à la détermination des prix dans le cadre de ventes.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1- Châssis
- 2- Corps
- 3- Plateau
- 4- Panneau de commande
- 5- Roues rotatives



FENÊTRES D’AFFICHAGE

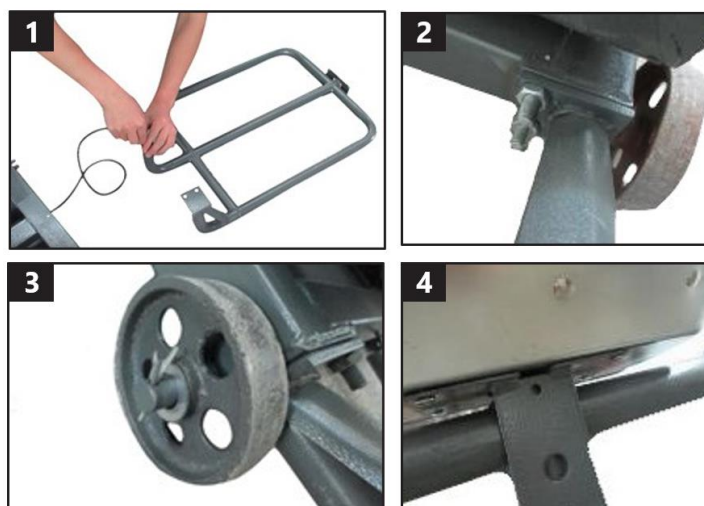
Fenêtre de poids (POIDS) / Fenêtre de prix unitaire
(PRIX UNITAIRE) / Fenêtre de montant total (TOTAL)

CLR	Efface la valeur du prix unitaire.
ZERO	Remet la balance à zéro.
TARE	Soustrait les valeurs de tare et fait passer la balance du mode brut (sans tare) au mode net.
ADD	Active le mode d’addition.
SAVE	Enregistre les prix unitaires.
M1-M3	Stocke les données (valeur du prix unitaire) à 3 emplacements différents dans la balance.
0~9	Les touches numériques (0 à 9) permettent de régler les données de prix unitaire.
.	La touche POINT DÉCIMAL permet de régler la position de la virgule décimale du prix unitaire.
FUN	Active ou désactive le rétroéclairage de l’écran.

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

La balance doit être utilisée dans un endroit à l'abri du vent, de la corrosion, des vibrations, de l'humidité et des variations de température. Elle doit être protégée des vibrations, des courants d'air violents, de l'exposition directe au soleil et des températures élevées.

3.2.1. ASSEMBLAGE



1. Faites passer le câble de signal dans le tube central du châssis et fixez son extrémité de manière à ce qu'elle ne puisse pas se rétracter à l'intérieur.
2. Fixez le châssis au corps de l'appareil. Faites passer le boulon de l'appareil à travers le trou du châssis et serrez-le à l'aide de l'écrou M10.
3. Montez la roulette sur l'axe, fixez-la à l'aide d'une rondelle et d'un clip, puis répétez l'opération pour les 3 autres roulettes.
4. Branchez la fiche du panneau de commande au câble de signal, rangez l'excédent de câble dans le tube central et vissez le panneau sur la plaque supérieure du châssis.
5. Placez le plateau de pesée sur l'appareil.

3.2.2. BRANCHEMENT DE L'APPAREIL À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :

1. Branchez le câble d'alimentation ; le voyant « AC » s'allume sur l'écran d'affichage.
2. Placez l'interrupteur sur la position choisie :
 - « I » - alimentation par la batterie intégrée,
 - « 0 » – position « off », appareil éteint ;
3. Après la mise en marche de l'appareil, l'affichage « UNIT PRICE » indiquera la tension d'alimentation.

3.3 UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. SYMBOLES ET AFFICHAGE AUXILIAIRE

3.3.1.1. FENÊTRE DE POIDS

Voyant de position zéro : situé en haut à gauche de la fenêtre d'affichage du poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est en position zéro.

Voyant de tare : situé en bas à gauche de la fenêtre d'affichage du poids. Il s'allume pour indiquer que la tare a été annulée.

3.3.1.2. FENÊTRE DU PRIX UNITAIRE

En mode d'ajout (lorsque l'écran affiche « ADD »), la fenêtre du prix unitaire indique le nombre d'ajouts effectués. Par exemple, elle affiche « 01 » lors du premier ajout, et ainsi de suite.

Voyant « AC » : il s'allume pour indiquer que l'alimentation secteur est activée. S'il ne s'allume pas alors que la balance est branchée sur le secteur, cela signifie que l'alimentation n'est pas correctement connectée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

3.3.1.3. FENÊTRE DE MONTANT

Voyant de totalisation : situé au bas de la fenêtre de montant. Il s'allume pour indiquer que la balance est passée en mode de totalisation. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il remplit également les fonctions indiquées dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
Add	En mode de totalisation	Normal
—Lb— (Alarme)	Tension inférieure à $3,5 \pm 0,1$ V	Rechargez immédiatement
—ED— (Alarme)	Surcharge	Retirez immédiatement les marchandises

3.3.2. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DE LA BALANCE ET UTILISATION DU CLAVIER

3.3.2.1. PESÉE

Ne pas peser de marchandises dépassant la capacité maximale. En cas de surcharge (affichage du symbole « ED » dans la fenêtre de poids) et lorsque le buzzer émet un signal sonore continu, veuillez retirer immédiatement les marchandises afin d'éviter tout dommage imprévu.

3.3.2.2. SAISIE DU PRIX UNITAIRE

Saisissez le prix unitaire à l'aide des dix touches numériques de 0 à 9, avant ou après le chargement. L'intervalle entre deux chiffres consécutifs correspondant au même prix unitaire ne doit pas dépasser environ six secondes (au-delà de six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente). Si la fenêtre de poids affiche une valeur négative (par exemple, une tare négative), la fenêtre de montant affichera « ----- », ce qui indique qu'il n'y a pas de montant. Si la fenêtre de montant affiche « ----- », cela signifie que la somme cumulée est supérieure à 9 999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

Lors de la pesée de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur la touche [TARE] et attendez que la fenêtre de poids affiche « 000.00 », indiquant que la balance est prête pour la pesée. Placez les marchandises dans le récipient ; la fenêtre de poids affichera alors le poids net. Remarque : poids de tare + poids net < capacité maximale.

3.3.2.4. ENREGISTREMENT ET MODIFICATION DU PRIX UNITAIRE

Enregistrement : saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez enregistrer à l'aide des touches numériques de 0 à 9, puis appuyez sur la touche [SAVE], puis sur la touche [Mx] (x = 1 à 3) ; le prix unitaire sera enregistré (le prix unitaire initial enregistré sous la touche [Mx] sera remplacé par le nouveau).

3.3.2.5. AJOUT

Par exemple :

- Marchandise A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg ;

- Marchandise B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg ;

Veuillez procéder comme suit :

1. Placez le produit A sur le plateau de la balance ; la fenêtre de poids affichera « 1.500 » (kg). Saisissez le prix unitaire « 5.00 » (EUR/kg) ; la fenêtre du montant affichera « 7.50 » (EUR).
2. Appuyez sur la touche [ADD], et le voyant d'ajout s'allume pour indiquer que la balance est en mode d'ajout. La fenêtre de poids affiche « Add01 », et la fenêtre de montant affiche « 7.50 » (EUR).
3. Retirez les marchandises A et attendez que la balance revienne en mode de pesée.
4. Placez les marchandises B sur le plateau de la balance ; la fenêtre de poids affichera « 0.700 » (kg), puis saisissez le prix unitaire « 8.00 » (EUR/kg) ; la fenêtre de montant affichera « 5.60 » (EUR).
5. Appuyez sur la touche [ADD], et le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode d'ajout. La fenêtre de poids affichera « ADD », la fenêtre de prix unitaire affichera « 02 », et la fenêtre de montant affichera « 13.10 » (EUR). Vous pouvez répéter l'opération d'ajout en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

3.3.2.6. REMISE À ZÉRO

En mode d'addition, appuyez sur la touche [CLR] ; la fenêtre du prix unitaire affichera « Clr », puis le voyant d'addition s'éteindra, indiquant que la balance n'est plus en mode d'addition. En mode non-addition, si vous avez saisi un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche [CLR] et saisissez le prix unitaire correct.

3.3.2.7. REMISE À ZÉRO

Si la fenêtre de poids n'affiche pas « 0.000 » lorsque la balance est à vide, appuyez sur la touche [ZERO] (dans la plage de ± 60 d).

3.3.2.8. MISE HORS TENSION DE LA BALANCE

Appuyez sur la touche [ON/OFF], puis débranchez la fiche d'alimentation.

3.3.2.9. COMPTAGE DE PIÈCES

1. Placez les produits sur le plateau de pesée, puis appuyez sur la touche « FUN ».
2. Saisissez le nombre de pièces à compter à l'aide du pavé numérique.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « FUN » pour valider.

3.3.3. CHARGE DE LA BATTERIE

Veuillez recharger la batterie de secours à temps après utilisation afin d'éviter tout dommage. La durée de recharge ne doit pas dépasser 12 heures, à raison d'une fois tous les trois jours. Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, n'oubliez pas de la recharger pendant 24 heures d'affilée tous les 2 ou 3 mois afin d'éviter tout dommage causé par l'autodécharge de la batterie (lorsque la balance est branchée sur le secteur, le système recharge automatiquement la batterie, que la balance soit allumée ou éteinte. Il est conseillé de recharger la balance électronique après l'avoir mise hors tension).

3.3.4. MÉTHODE D'ÉTALONNAGE

1. Allumez la balance.
2. Après un contrôle automatique, l'écran affiche « 0.000 ».
3. Saisissez le code « 357159 » ou « 2013 » et appuyez sur la touche « TARE » pour accéder au mode d'étalonnage.

4. Appuyez sur la touche « ADD », puis appuyez à nouveau sur la touche « ADD » jusqu'à ce que « CAL » s'affiche dans la fenêtre du prix unitaire (PRIX UNITAIRE).
5. Appuyez à nouveau sur la touche « ADD » : « 0 » s'affichera dans la fenêtre du prix total (TOTAL), « LOAD » s'affichera dans la fenêtre du prix unitaire et « 15.000 » s'affichera dans la fenêtre du poids (WEIGHT). Placez un ou plusieurs poids d'un total de 15 kg sur la balance.
6. Appuyez sur le bouton « ZERO » ; à ce moment-là, les affichages du prix total et du prix unitaire indiqueront « 0.00 ». L'étalonnage est terminé.

RÈGLES D'UTILISATION

- Ne laissez PAS de charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'appareils de climatisation.
- Évitez l'exposition à des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres ouvertes, de portes ou de ventilateurs, car les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- Veillez à la propreté de votre appareil. Ne laissez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez tout choc violent ou toute charge excessive. Ne posez aucun objet et n'exercez aucune pression dépassant la capacité maximale du plateau de la balance, même lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Il est interdit de mal brancher les fils de la batterie de stockage. Branchement correct : le fil rouge doit être connecté à la borne rouge ; le fil noir doit être connecté à la borne noire.

3.4 Nettoyage et entretien

- a) Utilisez des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
- b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil. Ne rangez pas la balance en position verticale.
- d) Ne pulvérisez jamais d'eau directement sur l'appareil.
- e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- h) L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau. Cette interdiction s'applique aussi bien aux pièces externes qu'aux pièces internes.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma con ruote	
Modello	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	
Temperatura di esercizio [°C]	0-40	
Divisione [g]	100	200
Capacità massima [kg]	600	1000
Capacità minima [kg]	2	4
Autonomia della batteria [h]	96	
Display	Diodo LED	
Dimensioni del piatto [cm]	50x60	60x80
Dimensioni dell'apparecchio [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Spegnimento automatico dopo [s]	10	

1. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia.

NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità.

Legenda



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o PRECAUZIONE! o RICORDARE!

Applicabile alla situazione descritta (segnale di avvertenza generale).



Dispositivo di protezione di Classe II con doppio isolamento.



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! I disegni contenuti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dalla macchina effettiva.

2. SICUREZZA D'USO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini “dispositivo” o “prodotto” utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono alla bilancia a piattaforma. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

2.1. SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente dal centro di assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni in proprio!
- In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.



RICORDARE: durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non

siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare utensili adeguati all'attività da svolgere. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare l'attrezzo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'attrezzo). Gli attrezzi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spengimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

3. PRINCIPI DI UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posizionati sulla piattaforma di pesatura.

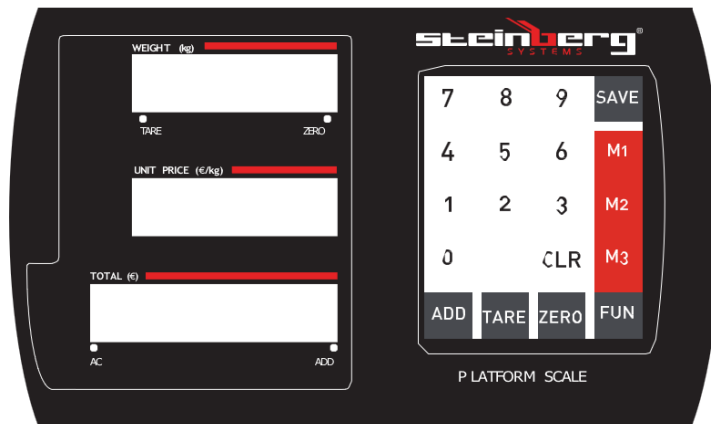
Si prega di notare che questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione del prezzo nelle vendite.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1- Telaio
- 2- Corpo
- 3- Piatto di pesatura
- 4- Pannello di controllo
- 5- Ruote girevoli



FINESTRE DI VISUALIZZAZIONE

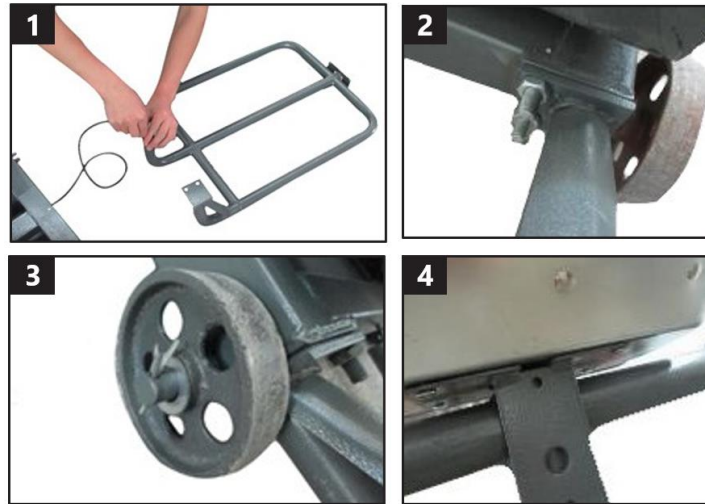
Finestra del peso (WEIGHT) / Finestra del prezzo unitario
(UNIT PRICE) / Finestra dell'importo totale (TOTAL)

CLR	Azzeramento del valore del prezzo unitario.
ZERO	Azzeramento della bilancia.
TARE	Sottrae i valori di tara e fa passare la bilancia dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto.
ADD	Attiva la modalità di somma.
SAVE	Salva i prezzi unitari.
M1-M3	Memorizza i dati (valore del prezzo unitario) in 3 diverse posizioni nella bilancia.
0~9	I tasti numerici (0~9) servono per impostare i dati relativi al prezzo unitario.
•	Il tasto PUNTO DECIMALE serve per impostare la posizione della virgola nel prezzo unitario.
FUN	Accende o spegne la retroilluminazione del display.

3.2. PREPARAZIONE ALL'USO

La bilancia deve essere utilizzata in un ambiente al riparo da vento, agenti corrosivi, vibrazioni, umidità e sbalzi di temperatura. È necessario evitare che la bilancia sia soggetta a vibrazioni, correnti d'aria violente, luce solare diretta e temperature elevate.

3.2.1. MONTAGGIO



1. Far passare il cavo di segnale attraverso il tubo centrale del telaio e fissarne l'estremità in modo che non possa rientrare all'interno.
2. Fissare il telaio al corpo dell'apparecchio. Inserire il bullone dell'apparecchio attraverso il foro nel telaio e fissarlo con il dado M10.
3. Montare la rotella sull'asse, fissarla con una rondella e una clip; ripetere l'operazione per le restanti 3 rotelle.
4. Collegare la spina del pannello di controllo al cavo di segnale, nascondere il cavo in eccesso nel tubo centrale e avvitare il pannello alla piastra superiore del telaio.
5. Posizionare il piatto di pesatura sul dispositivo.

3.2.2. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'ALIMENTAZIONE:

1. Collegare il cavo di alimentazione; la spia "AC" sul pannello di visualizzazione si accende.
2. Portare l'interruttore nella posizione selezionata:
 - "I" - alimentazione tramite la batteria integrata,
 - "O" – posizione "off", dispositivo spento;
3. Dopo l'accensione del dispositivo, il display "UNIT PRICE" mostrerà la tensione di alimentazione.

3.3 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

3.3.1. SIMBOLI E DISPLAY AUSILIARIO

3.3.1.1. FINESTRA DI PESATA

Spia di posizione zero: nella parte superiore sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che la bilancia è in posizione zero.

Spia di tara: nella parte inferiore sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che il peso di tara è stato azzerato.

3.3.1.2. FINESTRA DEL PREZZO UNITARIO

In modalità di somma (il peso visualizza "ADD"), la finestra del prezzo unitario mostrerà il numero di volte in cui è stata effettuata la somma. Ad esempio, visualizza "01" la prima volta che si esegue un'operazione di somma, e così via.

Spia di alimentazione CA: si accende per indicare che è presente l'alimentazione CA. Se non si accende durante l'utilizzo della CA, significa che l'alimentazione non è collegata correttamente. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

3.3.1.3. FINESTRA DELL'IMPORTO

Spia di somma: situata nella parte inferiore della finestra dell'importo. Si accende per indicare che la bilancia è entrata in modalità di somma. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, svolge anche le funzioni illustrate nella tabella sottostante:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
Add	In modalità di somma	Normal
—Lb— (Allarme)	Tensione inferiore a $3,5 \pm 0,1$ V	Ricaricare immediatamente
—ED— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce

3.3.2. FUNZIONAMENTO GENERALE DELLA BILANCIA E UTILIZZO DELLA TASTIERA

3.3.2.1. PESATURA

Non pesare merci che superino la portata massima. In caso di sovraccarico (viene visualizzata la finestra del peso ED) e il cicalino emette un segnale acustico continuo, rimuovere immediatamente la merce per evitare danni imprevisti.

3.3.2.2. IMPOSTAZIONE DEL PREZZO UNITARIO

Inserire il prezzo unitario utilizzando i dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il carico. L'intervallo tra un numero e quello successivo dello stesso prezzo unitario non deve superare i sei secondi circa (se supera i sei secondi, il sistema azzererà automaticamente il valore precedente). Se la finestra del peso visualizza un valore negativo (ad es. una tara negativa), la finestra dell'importo visualizzerà "-----", a indicare l'assenza di importo. Se la finestra dell'importo visualizza "-----", significa che la somma accumulata supera 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Quando si pesano merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere il tasto [TARE] e attendere che la finestra del peso visualizzi " 000.00 ", a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura. Versare la merce nel contenitore; la finestra del peso visualizzerà il peso netto. Nota: peso di tara + peso netto < capacità massima.

3.3.2.4. SALVATAGGIO E MODIFICA DEL PREZZO UNITARIO

Salvataggio: inserire innanzitutto il prezzo unitario che si desidera salvare utilizzando i tasti numerici da 0 a 9, quindi premere il tasto [SAVE], e infine premere il tasto [Mx] (x=1~3); il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originale memorizzato nel tasto [Mx] verrà sostituito da quello nuovo).

3.3.2.5. AGGIUNTA

Ad esempio:

- Merce A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Merce B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Procedere come segue:

1. Posizionare la merce A sul piatto della bilancia; nella finestra del peso apparirà "1.500" (kg). Inserire il prezzo unitario "5.00" (EUR/kg); nella finestra dell'importo apparirà "7.50" (EUR).
2. Premere il tasto [ADD], e la spia di somma si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di somma. Il display del peso mostrerà "Add01", mentre quello dell'importo mostrerà "7.50" (EUR).
3. Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni alla modalità di pesatura.
4. Posizionare la merce B sul piatto della bilancia; il display del peso visualizzerà "0.700" (kg), quindi inserire il prezzo unitario "8.00" (EUR/kg) e il display dell'importo visualizzerà "5.60" (EUR).
5. Premere il tasto [ADD], e la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Il display del peso mostrerà "ADD", quello del prezzo unitario "02", mentre quello dell'importo mostrerà "13.10" (EUR). È possibile continuare l'operazione di somma seguendo i passaggi sopra indicati fino a 99 volte.

3.3.2.6. AZZERAMENTO

In modalità di somma, premere il tasto [CLR]; la finestra del prezzo unitario visualizzerà "Clr", quindi la spia di somma si spegnerà, indicando che la bilancia non è in modalità di somma. In modalità non di somma, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto [CLR] e immettere il prezzo unitario corretto.

3.3.2.7. AZZERAMENTO

Se il display del peso non visualizza "0.000" a bilancia vuota, premere il tasto [ZERO] (entro l'intervallo di ± 60 d).

3.3.2.8. SPEGNIMENTO DELLA BILANCIA

Premere il tasto [ON/OFF] e quindi scollegare la spina di alimentazione.

3.3.2.9. CONTA PEZZI

1. Posizionare i prodotti sul piatto di pesata e premere il pulsante "FUN".
2. Inserire il numero di pezzi del prodotto sulla bilancia utilizzando il tastierino numerico.
3. Premere nuovamente il pulsante "FUN" per confermare.

3.3.3. RICARICA DELLA BATTERIA

Si prega di ricaricare la batteria di riserva tempestivamente dopo l'uso per evitare danni. Il tempo di ricarica non deve superare le 12 ore, una volta ogni tre giorni. Se la bilancia non verrà utilizzata per un lungo periodo, non dimenticare di ricaricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi per evitare danni causati dall'autoscarica della batteria di riserva (quando la bilancia è collegata alla rete elettrica, il sistema ricarica automaticamente la batteria di riserva indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta. Si consiglia di ricaricare la bilancia elettronica dopo averla spenta).

3.3.4. METODO DI CALIBRAZIONE

1. Accendere la bilancia.
2. Dopo un controllo automatico, il display mostra "0.000".
3. Inserire il codice "357159" o "2013" e premere il tasto "TARE" per accedere alla modalità di calibrazione.

4. Premere il tasto "ADD", quindi premere nuovamente il tasto "ADD" fino a quando "CAL" non appare nella finestra del prezzo unitario (UNIT PRICE).
5. Premere nuovamente il tasto "ADD": nella finestra del prezzo totale (TOTALE) apparirà "0", nella finestra del prezzo unitario apparirà "LOAD" e nella finestra del peso apparirà "15.000". Posizionare uno o più pesi per un totale di 15 kg sulla bilancia.
6. Premere il tasto "ZERO"; a questo punto i display del prezzo totale e del prezzo unitario mostreranno "0.00". La calibrazione è terminata.

PRINCIPI DI UTILIZZO

- NON lasciare un carico sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole né collocarlo in prossimità di impianti di climatizzazione.
- Evitare l'esposizione a forti campi elettrici o magnetici durante l'uso.
- Evitare le vibrazioni. Non collocare l'apparecchio in prossimità di macchinari pesanti o vibranti.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di finestre aperte, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantenere pulito l'apparecchio. Non riporre prodotti sulla bilancia quando non è in uso.
- Evitare urti violenti o carichi eccessivi. Non appoggiare alcun oggetto né esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche quando questa non è in uso.
- È vietato effettuare collegamenti errati dei cavi della batteria di accumulo. Collegamento corretto: il cavo rosso deve essere collegato al terminale rosso; il cavo nero deve essere collegato al terminale nero.

3.4 Pulizia e manutenzione

- a) Utilizzare detergenti non corrosivi per pulire ogni superficie.
- b) Dopo aver pulito l'apparecchio, tutte le parti devono essere asciugate prima di riutilizzarlo.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
- d) Non spruzzare mai l'apparecchio con getti d'acqua.
- e) È necessario effettuare ispezioni periodiche del dispositivo per verificarne l'efficienza tecnica e l'eventuale presenza di danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un periodo prolungato.
- h) Il dispositivo non deve essere lavato con acqua. Questo divieto si applica sia alle parti esterne che a quelle interne.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la fabbricazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.



Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Báscula de plataforma con ruedas	
Modelo	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Temperatura de funcionamiento [°C]	0-40	
Precisión [g]	100	200
Capacidad máxima [kg]	600	1000
Capacidad mínima [kg]	2	4
Autonomía de la batería [h]	96	
Pantalla	Diodo LED	
Dimensiones de la bandeja [cm]	50 x 60	60 x 80
Dimensiones del dispositivo [cm]	57,5 x 95 x 89	68 x 124,55 x 106,5
Apagado automático tras [s]	10	

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudarle a utilizar el aparato de forma segura y sin problemas. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación.

NO UTILICE EL APARATO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo siguiendo las instrucciones de este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad.

Leyenda



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Lea las instrucciones antes de utilizar el producto.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE!

Aplicable a la situación descrita (señal de advertencia general).



Dispositivo de protección de clase II con doble aislamiento.



Solo para uso en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen únicamente fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles de la máquina real.

2. SEGURIDAD EN EL USO



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la báscula de plataforma. No lo utilices en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua. Evita que el dispositivo se moje. No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

2.1. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, observe lo que ocurre a su alrededor y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
- Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por tu cuenta!
- En caso de incendio, utilice exclusivamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) aptos para su uso en dispositivos bajo tensión para apagarlo.
- Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregarles también el manual.



RECUERDE: Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y al resto de personas que se encuentren cerca.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.
- El dispositivo no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.

2.3. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utiliza herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad persistente.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso y/o del precio de los artículos colocados en la plataforma de pesaje.

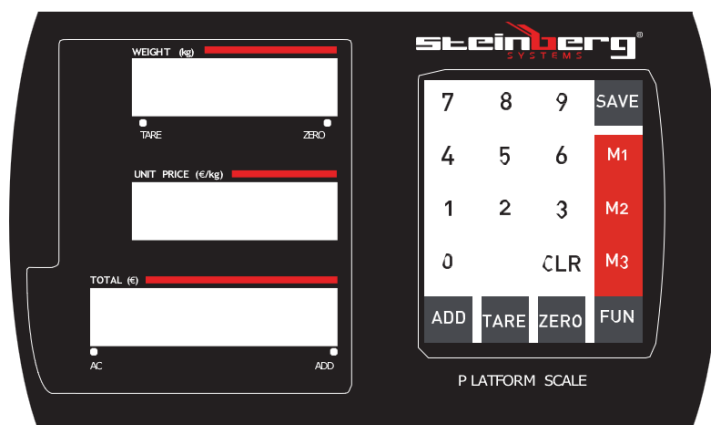
Tenga en cuenta que esta báscula no es apta para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni para la determinación de precios en ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso inadecuado del dispositivo.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1- Bastidor
- 2- Cuerpo
- 3- Plataforma
- 4- Panel de control
- 5- Ruedas giratorias



VENTANAS DE PANTALLA

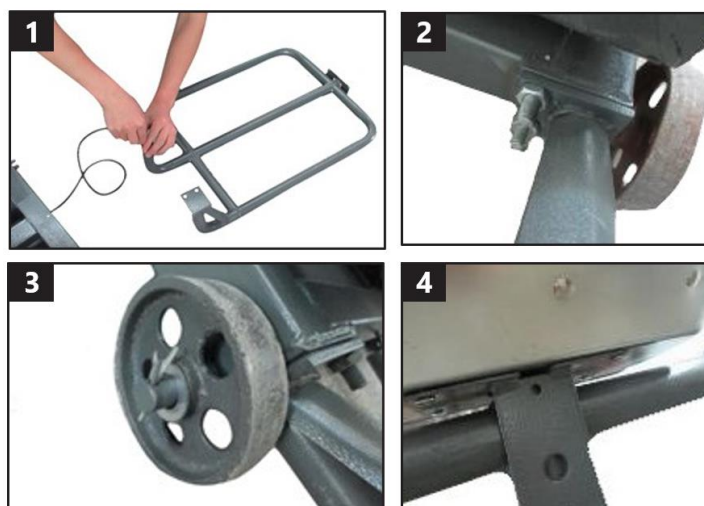
Ventana de peso (WEIGHT) / Ventana de precio unitario
(UNIT PRICE) / Ventana de importe total (TOTAL)

CLR	Borra el valor del precio unitario.
ZERO	Pone a cero la báscula.
TARE	Resta los valores de tara y cambia la báscula del modo bruto (sin tara) al modo neto.
ADD	Activa el modo de suma.
SAVE	Guarda los precios unitarios.
M1-M3	Almacena datos (valor del precio unitario) en tres ubicaciones diferentes de la báscula.
0~9	Las teclas numéricas (0~9) se utilizan para configurar los datos del precio unitario.
.	La tecla PUNTO DECIMAL se utiliza para establecer la posición del punto decimal del precio unitario.
FUN	Activa o desactiva la retroiluminación de la pantalla.

3.2. PREPARACIÓN PARA SU USO

La balanza debe utilizarse en un espacio libre de viento, corrosión, vibraciones, humedad y variaciones de temperatura. Debe evitarse que la balanza sufra vibraciones, corrientes de aire violentas, luz solar directa y temperaturas elevadas.

3.2.1. MONTAJE



1. Pase el cable de señal por el tubo central del bastidor y fije su extremo para que no se enrede en el interior.
2. Fije el bastidor al cuerpo del dispositivo. Pase el perno del dispositivo por el orificio del bastidor y fíjelo con la tuerca M10.
3. Monte la rueda giratoria en el eje, fíjela con una arandela y un clip; repita este procedimiento con las tres ruedas giratorias restantes.
4. Conecte el conector del panel de control al cable de señal, oculte el exceso de cable en el tubo central y atornille el panel a la placa superior del bastidor.
5. Coloque el plato de pesaje sobre el dispositivo.

3.2.2. CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

1. Conecte el cable de alimentación; se encenderá el indicador «AC» en el panel de visualización.
2. Gire el interruptor a la posición seleccionada:
 - «I» - alimentación mediante la batería integrada,
 - «0» – posición «off», dispositivo apagado;
3. Tras encender el dispositivo, la pantalla «UNIT PRICE» mostrará la tensión de alimentación.

3.3 USO DEL DISPOSITIVO

3.3.1. SÍMBOLOS Y PANTALLA AUXILIAR

3.3.1.1. VENTANA DE PESO

Luz indicadora de la posición de cero: situada en la parte superior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que la báscula se encuentra en la posición de cero.

Luz indicadora de tara: situada en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que el peso de tara se ha anulado.

3.3.1.2. VENTANA DE PRECIO UNITARIO

En el modo de suma (el peso muestra «ADD»), la ventana del precio unitario mostrará el número de veces que se ha sumado. Por ejemplo, muestra «01» la primera vez que se realiza una operación de suma, y así sucesivamente.

Luz indicadora de CA: se enciende para indicar que se está utilizando la corriente alterna. Si no se enciende al utilizar la CA, significa que la conexión a la red eléctrica no es correcta. Compruebe el cable de alimentación, la toma de corriente y el fusible.

3.3.1.3. VENTANA DE IMPORTE

Luz indicadora de suma: situada en la parte inferior de la ventana de importe. Se enciende para indicar que la báscula ha entrado en modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también tiene las funciones que se indican en la tabla siguiente:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
Add	En modo de suma	Normal
—Lb— (Alarma)	La tensión es inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Cargar inmediatamente
—ED— (Alarma)	Sobrecarga	Retirar los productos inmediatamente

3.3.2. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA BÁSCULA Y DEL TECLADO

3.3.2.1. PESADO

No pese mercancías que superen la capacidad máxima. En caso de sobrecarga (se muestra el símbolo de peso en la pantalla **ED**) y el zumbador emita un sonido continuo, retire inmediatamente la mercancía para evitar daños inesperados.

3.3.2.2. INTRODUCCIÓN DEL PRECIO UNITARIO

Introduce el precio unitario con las diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de la carga. El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser superior a unos seis segundos (si supera los seis segundos, el sistema borrará automáticamente el valor anterior). Si la ventana de peso muestra un valor negativo (por ejemplo, un peso de tara negativo), la ventana de importe mostrará « ----- », lo que indica que no hay importe. Si la ventana de importe muestra « ----- », significa que la suma acumulada supera los 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Al pesar mercancías a granel, coloque el recipiente en el plato de la báscula, pulse la tecla [TARE] y espere a que la ventana de peso muestre « 000.00 », lo que indica que la báscula está lista para pesar. Introduzca las mercancías en el recipiente y la ventana de peso mostrará el peso neto. Nota: peso de tara + peso neto < capacidad máxima.

3.3.2.4. GUARDAR Y MODIFICAR EL PRECIO UNITARIO

Guardar: introduzca primero el precio unitario que desea guardar seleccionando las teclas numéricas del 0 al 9; a continuación, pulse la tecla [SAVE] y, después, la tecla [Mx] (x = 1~3); el precio unitario quedará guardado (el precio unitario original guardado en la tecla [Mx] será sustituido por el nuevo).

3.3.2.5. SUMAR

Por ejemplo:

- Producto A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Producto B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Proceda de la siguiente manera:

1. Coloque el producto A en el platillo de la balanza; en la ventana de peso aparecerá «1.500» (kg). Introduzca el precio unitario «5.00» (EUR/kg); en la ventana de importe aparecerá «7.50» (EUR).
2. Pulse la tecla [ADD], y se encenderá el indicador luminoso de suma para indicar que la báscula se encuentra en modo de suma. En la ventana de peso aparecerá «Add01», y en la ventana de importe aparecerá «7.50» (EUR).
3. Retira el producto A y espera a que la báscula vuelva al modo de pesaje.
4. Coloque el producto B en el plato de la báscula; en la ventana de peso aparecerá «0.700» (kg); a continuación, introduzca el precio unitario «8.00» (EUR/kg) y en la ventana de importe aparecerá «5.60» (EUR).
5. Pulse la tecla [ADD], y el indicador luminoso de suma se encenderá para indicar que la báscula se encuentra en modo de suma. La ventana de peso mostrará «ADD», la ventana de precio unitario mostrará «02» y la ventana de importe mostrará «13.10» (EUR). Puede continuar la operación de suma siguiendo los pasos anteriores hasta un máximo de 99 veces.

3.3.2.6. BORRADO

En el modo de suma, pulse la tecla [CLR]; la ventana del precio unitario mostrará «Clr», y a continuación se apagará el indicador luminoso de suma, lo que indica que la báscula ya no se encuentra en estado de suma. Fuera del modo de suma, si introduce un precio unitario incorrecto, pulse la tecla [CLR] e introduzca el precio unitario correcto.

3.3.2.7. PUESTA A CERO

Si la ventana de peso no muestra «0.000» cuando la balanza está sin carga, pulse la tecla [ZERO] (dentro del rango de ± 60 d).

3.3.2.8. APAGADO DE LA BALANZA

Pulse la tecla [ON/OFF] y, a continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

3.3.2.9. RECUENTO DE UNIDADES

1. Coloque los productos en el plato de pesaje y pulse el botón «FUN».
2. Introduzca el número de unidades del producto en la báscula mediante el teclado numérico.
3. Vuelva a pulsar el botón «FUN» para confirmar.

3.3.3. CARGA DE LA BATERÍA

Por favor, carga la batería de reserva a tiempo después de usarla para evitar daños. El tiempo de carga no debe superar las 12 horas, una vez cada tres días. Si no va a utilizar la balanza durante un periodo prolongado, no olvide cargarla durante 24 horas seguidas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de almacenamiento (cuando la balanza está conectada a la red eléctrica, el sistema cargará la batería de almacenamiento automáticamente, independientemente de si la balanza está encendida o apagada. Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

3.3.4. MÉTODO DE CALIBRACIÓN

1. Encienda la báscula.

2. Tras una comprobación automática, la pantalla muestra «0.000».
3. Introduzca el código «357159» o «2013» y pulse el botón «TARE» para acceder al modo de calibración.
4. Pulse el botón «ADD», pulse de nuevo el botón «ADD» hasta que aparezca «CAL» en la ventana de precio unitario (PRECIO UNITARIO).
5. Vuelva a pulsar el botón «ADD»: aparecerá «0» en la ventana del precio total (TOTAL), «LOAD» en la ventana del precio unitario y «15,000» en la ventana del peso (WEIGHT). Coloque uno o varios pesos de 15 kg sobre la balanza.
6. Pulse el botón «ZERO»; en ese momento, las pantallas de precio total y precio unitario mostrarán «0.00». La calibración ha finalizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos periodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque el aparato bajo la luz solar directa ni cerca de aparatos de aire acondicionado.
- Evite la exposición a campos eléctricos o magnéticos intensos durante su uso.
- Evite las vibraciones. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o que vibre.
- No coloques el aparato cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores, ya que las corrientes de aire podrían provocar resultados inestables.
- Mantén el aparato limpio. No dejes productos sobre la báscula cuando no la estés utilizando.
- Evite cualquier golpe fuerte o peso excesivo. No coloque ningún objeto ni ejerza presión por encima de la capacidad máxima del plato de la báscula, incluso cuando esta no esté en uso.
- Queda prohibida la conexión incorrecta de los cables de la batería de almacenamiento. Conexión correcta: el cable rojo debe conectarse al extremo rojo; el cable negro debe conectarse al extremo negro.

3.4 Limpieza y mantenimiento

- a) Utilice productos de limpieza no corrosivos para limpiar todas las superficies.
- b) Tras limpiar el dispositivo, se deben secar todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de exposición directa a la luz solar. No guarde la báscula en posición vertical.
- d) Nunca rocíe el dispositivo con chorros de agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del dispositivo para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) No deje la batería en el dispositivo si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- h) El dispositivo no debe lavarse con agua. Esta prohibición se aplica tanto a las partes externas como a las internas.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que aparece en el producto, en el manual de usuario y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse según las indicaciones que figuran en ellos. Al optar por el reciclaje, estás contribuyendo de forma

significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre tu centro de reciclaje más cercano.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordították le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos forrás. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Kerekes platformmérleg	
Modell	SBS-PF-600/100 W	SBS-PF-1000/200
Névleges feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Működési hőmérséklet [°C]	0-40	
Pontosság [g]	100	200
Maximális teherbírás [kg]	600	1000
Minimális teherbírás [kg]	2	4
Az akkumulátor üzemideje [h]	96	
Kijelző	LED dióda	
A serpenyő méretei [cm]	50x60	60x80
A készülék méretei [cm]	57,5×95×89	68 × 124,55 × 106,5
Automatikus kikapcsolás [s] után	10	

1. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatához. A terméket szigorú műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL FIGYELMESEN ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

Jelölések



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **ÓVATOSAN!** VAGY **NE FELEDJE!**

Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető jelzés).



II. osztályú, kettős szigetelésű védelmi eszköz.



Csak beltéri használatra.



NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez, sőt halálhoz is vezethet.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a platformmérlegre vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Ne hagyja, hogy a készülék nedves legyen. Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

2.1. BIZTONSÁG A MUNKAHELYEN

- Gondoskodjon arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülék használata során alkalmazza a józan eszt.
- Ha bármilyen kétsége merül fel a készülék helyes működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A készüléket kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önálló javítást!
- Tűz esetén kizárólag olyan por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékeket használjon a tűz oltásához, amelyek feszültség alatt álló készülékeknél is alkalmazhatók.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatához. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.



NE FELEDJE: A készülék használata során védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.
- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára tervezték, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességeik vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy

ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezeléséről.

2.3. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő szerszámokat használjon. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a BE/KI kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.
- c) Ha a készüléket nem használja, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől távol, akik nem ismerik a készüléket, illetve nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
- d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a szennyeződések tartós lerakódását.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A készüléket a mérőfelületre helyezett tárgyak tömegének és/vagy árának ellenőrző méréseire és leolvasására tervezték.

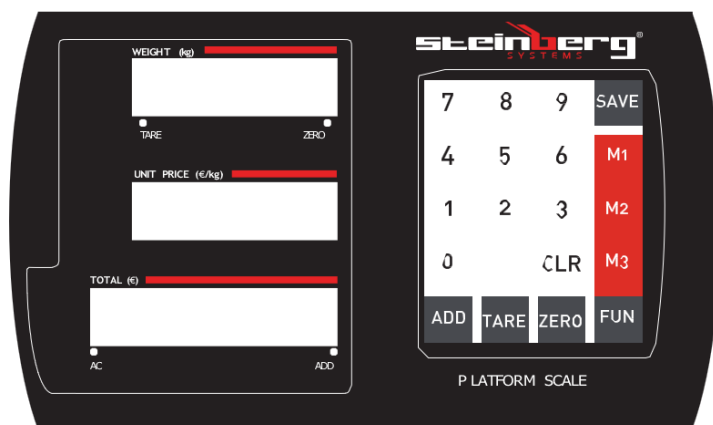
Felhívjuk figyelmét, hogy ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókhoz, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszeripari alkalmazásokra, valamint az értékesítés során az ár meghatározására.

A felhasználó felelős a készülék nem megfelelő használatából eredő bármilyen kárért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- 1- Váz
- 2- Szórópisztoly teste
- 3- Mérőtálca
- 4- Kezelőpanel
- 5- Görgők



KÉPERNYŐK

Súlykijelző (WEIGHT) / Egységár-kijelző

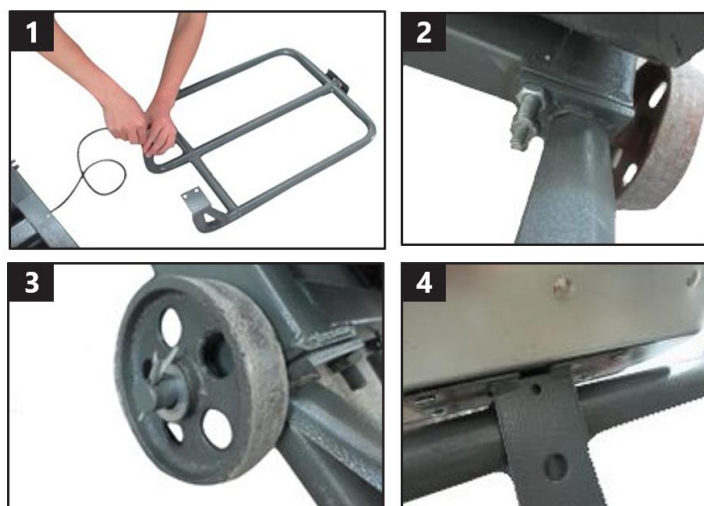
(UNIT PRICE) / Összegkijelző (TOTAL)

CLR	Törli az egységár értékét.
ZERO	Nullázza a mérleget.
TARE	Levonja a tárát, és átállítja a mérleget bruttó üzemmódból (tára nélkül) nettó üzemmódba.
ADD	Aktiválja az összeadási üzemmódot.
SAVE	Elmenti az egységárakat.
M1-M3	Az adatokat (egységár-értékeket) a mérleg 3 különböző helyén tárolja.
0~9	A numerikus gombok (0–9) az egységár-adatok beállítására szolgálnak.
•	A DECIMAL POINT gomb az egységár tizedesvesszőjének beállítására szolgál.
FUN	Be- és kikapcsolja a kijelző háttérvilágítását.

3.2. HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A mérleget olyan helyen kell használni, ahol nincs szél, korrózió, rezgés, páratartalom és hőmérséklet-ingadozás. A mérleget óvni kell a rezgéstől, az erős légáramlatoktól, a közvetlen napfénytől és a magas hőmérséklettől.

3.2.1. ÖSSZESZERELÉS



1. Vezesse át a jelkábel a keret középső csövén, és rögzítse a végét úgy, hogy ne csúszhasson vissza a csőbe.
2. Rögzítse a keretet a készülék házához. Vezesse át a készüléken lévő csavart a keret lyukán, és rögzítse az M10-es anyával.
3. Szerelje fel a görgőt a tengelyre, rögzítse alátéttel és rögzítőkapoccsal, majd ismételje meg ezt a műveletet a maradék 3 görgőnél is.
4. Csatlakoztassa a kezelőpanel dugaszát a jelkábelhez, a felesleges kábelt rejtse el a középső csőben, majd csavarozza a kezelőpanelt a keret felső lemezéhez.
5. Helyezze a mérőtálcát a készülékre.

3.2.2. A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSA:

1. Csatlakoztassa a tápkábelt; a kijelzőpanelen kigyullad az „AC” jelzőfény.
2. Állítsa a kapcsolót a kívánt állásba:
 - „I” – áramellátás a beépített akkumulátorból,
 - „0” – „ki” állás, a készülék ki van kapcsolva;
3. A készülék bekapcsolása után a „UNIT PRICE” kijelzőn megjelenik a feszültség értéke.

3.3 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

3.3.1. SZIMBÓLUMOK ÉS KISEGÍTŐ KIJELEZŐ

3.3.1.1. SÚLYABLAK

Nullapont-jelző lámpa: a súlyablak bal felső sarkában. Akkor világít, ha a mérleg nullapontban van.

Tára-jelző lámpa: a súlyablak bal alsó sarkában. Akkor világít, ha a táraérték törölve van.

3.3.1.2. EGYSÉGÁR-ABLAK

Hozzáadási módban (amikor a súlykijelzőn „ADD” látható) az egységár ablakban megjelenik a hozzáadások száma. Például az első hozzáadási műveletnél „01” jelenik meg, és így tovább.

AC jelzőfény: kigyullad, jelezve, hogy a készülék hálózati árammal működik. Ha hálózati áram használata közben nem világít, az azt jelzi, hogy a tápellátás nem megfelelően van csatlakoztatva. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, a konnektort és a biztosítékot.

3.3.1.3. MENNYISÉG-ABLAK

Összeadási jelzőfény: a mennyiség-ablak alján található. Felgyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módba lépett. A súly és az egységár megjelenítése mellett az alábbi táblázatban felsorolt funkciókkal is rendelkeznek:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
Add	Összeadási módban	Normal
—Lb— (Riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint 3,5 ± 0,1 V	Azonnal töltsse fel
—ED— (Riasztás)	Túlterhelés	Azonnal vegye le az árut

3.3.2. A MÉRLEG ÁLTALÁNOS MŰKÖDÉSE ÉS A BILLENTYŰZET HASZNÁLATA

3.3.2.1. MÉRÉS

Ne mérjen az árukat a maximális teherbírás felett. Ha túlterhelés lép fel (a súlyablakban megjelenik ED_a jelzés), és a hangjelző folyamatos hangot ad, kérjük, azonnal vegye le az árukat a váratlan károsodás elkerülése érdekében.

3.3.2.2. AZ EGYSÉGÁR BEVITELE

A darabárat a 0–9 közötti tíz számgomb segítségével adja meg a berakodás előtt vagy után. Az azonos darabárhoz tartozó számok közötti időköz nem haladhatja meg a körülbelül hat másodpercet (ha hat másodpercnél hosszabb, a rendszer automatikusan törli az előző értéket). Ha a súlyablak negatív értéket jelenít meg (pl. negatív tárásúly), az összegablakban „-----” jelenik meg, ami azt jelzi, hogy nincs összeg. Ha az összegablakban „-----” jelenik meg, az azt jelzi, hogy a halmozott összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) értéket.

3.3.2.3. TÁRA

Ömlesztett áruk mérlegelése során helyezze a tartályt a mérlegtálcára, majd nyomja meg a [TARE] gombot, és várja meg, amíg a súlyablakban megjelenik a „ 000.00 ” jelzés, amely azt jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérlegelésre. Helyezze az árut a tartályba, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly. Megjegyzés: tárásúly + nettó súly < maximális teherbírás.

3.3.2.4. AZ EGYSÉGÁR MEGŐRZÉSE, MÓDOSÍTÁSA

Mentés: először adja meg a menteni kívánt egységárat a 0–9 közötti tíz számjegű gombok segítségével, majd nyomja meg a [SAVE] gombot, végül nyomja meg a [Mx] gombot (x=1–3); az egységár ezzel el lesz mentve (a [Mx] gombban tárolt eredeti egységárat az új érték váltja fel).

3.3.2.5. ÖSSZEGZÉS

Például:

- A áru, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- B áru, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Helyezze az A árut a mérlegtálcára, a súlyablakban „1.500” (kg) jelenik meg. Adja meg az egységárat „5.00” (EUR/kg), a mennyiségablakban „7.50” (EUR) jelenik meg.
2. Nyomja meg a [ADD] gombot; ekkor kigyullad az összeadási jelzőfény, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van. A súlyablakban „Add01” jelenik meg, az összegablakban pedig „7.50” (EUR).
3. Vegye le az A árut, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési módba.
4. Helyezze a B árut a mérlegtálcára; a súlyablakban „0.700” (kg) jelenik meg, majd adja meg az egységárat „8.00” (EUR/kg), és az összegablakban „5.60” (EUR) jelenik meg.
5. Nyomja meg a [ADD] gombot, és az összeadási jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van. A súly ablakban „ADD” jelenik meg, az egységár ablakban „02”, az összeg ablakban pedig „13.10” (EUR) jelenik meg. A fenti lépéseket követve legfeljebb 99-szer folytathatja az összeadási műveletet.

3.3.2.6. TÖRLÉS

Hozzáadási módban nyomja meg a [CLR] gombot; az egységár-kijelzőn „Clr” jelenik meg, majd a hozzáadási jelzőfény kialszik, jelezve, hogy a mérleg már nem hozzáadási állapotban van. Ha nem hozzáadási módban téves egységárat adott meg, nyomja meg a [CLR] gombot, és adja meg a helyes egységárat.

3.3.2.7. ZERO

Ha a mérleg üres, a súlyablakban nem jelenik meg a „0.000” jelzés; nyomja meg a [ZERO] gombot (a ± 60 d tartományon belül).

3.3.2.8. A MÉRLEG KIKAPCSOLÁSA

Nyomja meg a [ON/OFF] gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

3.3.2.9. DARABSZÁM LÉTESÍTÉSE

1. Helyezze a termékeket a mérőtálcára, majd nyomja meg a „FUN” gombot.
2. A numerikus billentyűzettel adja meg a mérlegen a termékek darabszámát.
3. A megerősítéshez nyomja meg újra a „FUN” gombot.

3.3.3. AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A károsodás elkerülése érdekében kérjük, használat után időben töltsse fel az akkumulátort. A töltési idő nem haladhatja meg a 12 órát, háromnaponta egyszer. Ha a mérleget hosszú ideig nem használja, kérjük, ne felejtse el 2–3 havonta 24 órán át tölteni a mérleget, hogy elkerülje az akkumulátor önkisüléséből eredő károsodást (amikor a mérleg hálózati áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan tölti az akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be van-e kapcsolva vagy ki. Javasolt az elektronikus mérleg kikapcsolása után feltölteni).

3.3.4. KALIBRÁLÁSI MÓDSZER

1. Kapcsolja be a mérleget.
2. Az automatikus ellenőrzés után a kijelzőn a „0.000” jelzés jelenik meg.
3. Írja be a „357159” vagy „2013” kódot, majd nyomja meg a „TARE” gombot a kalibrálási módba való belépéshez.
4. Nyomja meg a „ADD” gombot, majd nyomja meg újra a „ADD” gombot, amíg a „CAL” jelzés meg nem jelenik az egységár ablakban (UNIT PRICE).

5. Nyomja meg újra a „ADD” gombot: a „0” jelenik meg a végösszeg ablakban (TOTAL), a „LOAD” az egységár ablakban, és a „15.000” a súly ablakban (WEIGHT). Helyezzen 15 kg-os súlyt/súlyokat a mérlegre.
6. Nyomja meg a „ZERO” gombot; ekkor a végösszeg és az egységár kijelzőjén a „0.00” jelzés jelenik meg. A kalibrálás befejeződött.

ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

- NE hagyjon terhet hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és ne helyezze légkondicionáló berendezések közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőket.
- Kerülje a rezgést. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy rezgő gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, mivel a légáramlatok miatt ez instabil mérési eredményeket okozhat.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ne hagyjon termékeket a mérlegen, amikor azt nem használja.
- Kerülje az erős ütések és a nagy terhelést. Ne tegyen semmilyen tárgyat a mérlegtálcára, és ne gyakoroljon rá a maximális teherbírás fölül nyomást, még akkor sem, ha a mérleget éppen nem használja.
- Az akkumulátor vezetékeinek helytelen csatlakoztatása tilos. Helyes csatlakoztatás: a piros vezeték a piros csatlakozóhoz, a fekete vezeték pedig a fekete csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.

3.4 Tisztítás és karbantartás

- a) Minden felület tisztításához korróziómentes tisztítószeret használjon.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen. Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben.
- d) Soha ne permetezze vízszaggal a készüléket.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapot és az esetleges sérülések felderítése érdekében.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja benne az akkumulátort.
- h) A készüléket nem szabad vízzel lemosni. Ez a tilalom a külső és a belső alkatrészekre egyaránt vonatkozik.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ki ezt a készüléket a háztartási hulladékba! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és begyűjtési pontján. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Platformsvægt med hjul	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50	
Driftstemperatur [°C]	0-40	
Nøjagtighed [g]	100	200
Maks. kapacitet [kg]	600	1000
Min. kapacitet [kg]	2	4
Batterilevetid [h]	96	
Skærm	LED -diode	
Vægtpladens dimensioner [cm]	50x60	60x80
Enhedens dimensioner [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatisk slukning efter [s]	10	

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter.

**BRUG IKKE APPARATET, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET
DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre en problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring.

Forklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne inden brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK!

Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).



Beskyttelsesanordning i klasse II med dobbeltisolering.



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske maskine.

2. SIKKERHED VED BRUG



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til platformvægten. Brug ikke enheden i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Forsøg at tænke fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- Hvis der er tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Kun producentens serviceværksted må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer på egen hånd!
- Hvis der opstår brand, må der udelukkende anvendes pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende apparater, til at slukke den.
- Opbevar denne vejledning, så den er tilgængelig til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjepart, skal vejledningen medfølge.



HUSK: Beskyt børn og andre tilstedeværende, når du bruger enheden.

2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene enheden.
- Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner i, hvordan enheden betjenes.

2.3. SIKKER BRUG AF ENHEDEN

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den pågældende opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd/sluk-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede beskyttelsesanordninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå fastsiddende snavs.

3. BRUGSBETINGELSER

Enheden er beregnet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på genstande, der placeres på vejeplatformen.

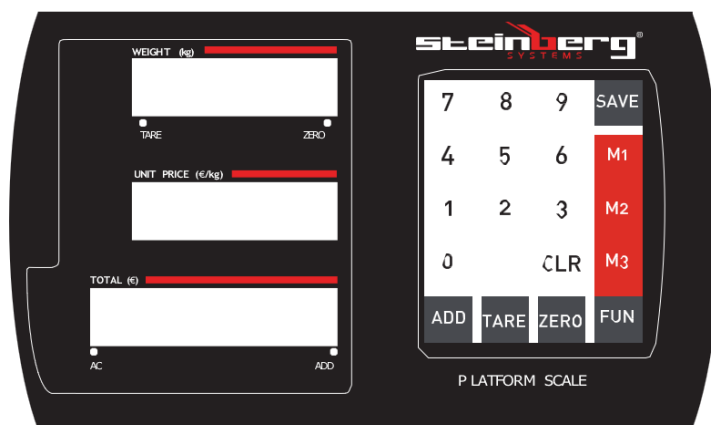
Bemærk, at denne vægt ikke er egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser eller prisfastsættelse i forbindelse med salg.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes forkert brug af enheden.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET



- 1- Ramme
- 2- Krop
- 3- Vejeskål
- 4- Kontrolpanel
- 5- Drejehjul



DISPLAYVINDUER

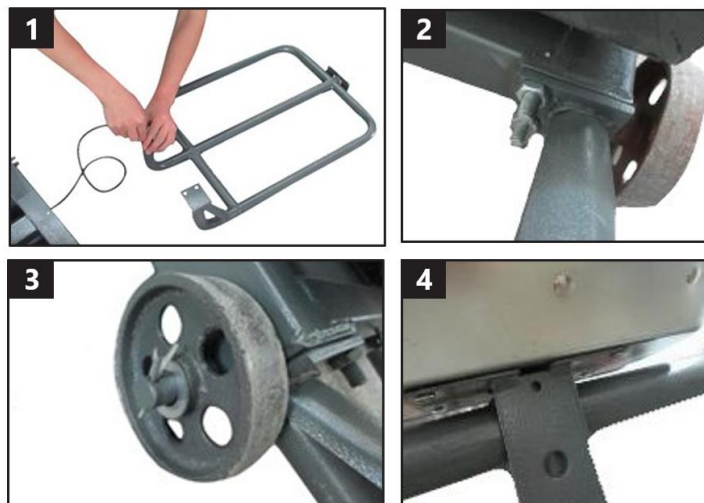
Vægtvindue (VÆGT) / Enhedsprisvindue
(ENHEDSPRIS) / Vindue for samlet beløb (TOTAL)

CLR	Nulstiller enhedsprisen.
ZERO	Nulstiller vægten.
TARE	Trækker taraværdier fra og skifter vægten fra bruttotilstand (ingen tara) til nettotilstand.
ADD	Aktiverer tilføjesetilstand.
SAVE	Gemmer enhedspriser.
M1-M3	Gemmer data (enhedspris) på 3 forskellige placeringer i vægten.
0~9	Tallasterne (0–9) bruges til at indstille enhedsprisdata.
•	DECIMALPOINT-tasten bruges til at indstille decimalplaceringen for enhedsprisen.
FUN	Tænder eller slukker for baggrundsbelysningen på displayet.

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUG

Vægten skal anvendes i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugt og temperatursvingninger. Vægten skal holdes væk fra vibrationer, kraftige luftstrømme, direkte sollys og høje temperaturer.

3.2.1. MONTERING



1. Før signalkablet gennem rammens midterste rør, og fastgør enden, så den ikke trækker sig tilbage ind i røret.
2. Fastgør rammen til enhedens krop. Før bolten på enheden gennem hullet i rammen, og fastgør den med M10-møtrikken.
3. Monter hjulet på akslen, fastgør det med en skive og en klemme, og gentag dette for de resterende 3 hjul.
4. Tilslut kontrolpanelets stik til signalkablet, skjul det overskydende kabel i det midterste rør, og skru panelet fast på rammens øverste plade.
5. Placer vægtskålen på enheden.

3.2.2. TILSLUTNING AF ENHEDEN TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Tilslut strømkablet; »AC«-lampen på displayet lyser.
2. Drej kontakten til den valgte position:
 - «I» – strømforsyning via det indbyggede batteri,
 - «0» – »off«-position, enheden er slukket;
3. Efter opstart af enheden viser displayet »UNIT PRICE« strømforsyningsspændingen.

3.3 BRUG AF ENHEDEN

3.3.1. SYMBOLER OG HJÆLPE-DISPLAY

3.3.1.1. VÆGTVINDUE

Indikatorlampe for nulstilling: øverst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at vægten er i nulstilling.

Indikatorlampe for tara: nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at taravægten er nulstillet.

3.3.1.2. ENHEDSPRISVINDUE

I tilføjelsesfunktionen (hvor vægten viser »ADD«) viser vinduet med enhedsprisen, hvor mange gange der er blevet tilføjet. For eksempel vises »01« første gang, der tilføjes en operation, og så videre.

AC-indikatorlampe: Den lyser for at angive, at der er tilsluttet vekselstrøm. Hvis den ikke lyser, når der bruges vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er korrekt tilsluttet. Kontroller venligst strømkablet, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. MÆNGDEVINDUE

Tilføjesindikatorlampe: nederst i mængdevinduet. Den lyser for at angive, at vægten er gået ind i tilføjesestilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris har den også de funktioner, der er vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
Add	I tilføjesestilstand	Normal
—Lb— (Alarm)	Spændingen er lavere end $3,5 \pm 0,1$ V	Oplad straks
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varerne straks

3.3.2. GENEREL BETJENING AF VÆGTEN OG TASTATURET

3.3.2.1. VÆGTNING

Vej ikke varer, der overstiger den maksimale kapacitet. Når der opstår overbelastning (vægtvinduet viser ED), og summeren afgiver en kontinuerlig lyd, skal varerne straks fjernes for at undgå uventede skader.

3.3.2.2. INDTASTNING AF ENHEDSPRIS

Indtast enhedsprisen ved hjælp af de ti taltaster fra 0 til 9 før eller efter pålæsning. Der må ikke gå mere end ca. seks sekunder mellem indtastningen af to på hinanden følgende tal for den samme enhedspris (hvis der går mere end seks sekunder, sletter systemet automatisk den forrige værdi). Hvis vægtvinduet viser en negativ værdi (f.eks. negativ taravægt), vil beløbsvinduet vise "-----", hvilket angiver, at der ikke er noget beløb. Hvis beløbsvinduet viser "-----", betyder det, at den akkumulerede sum er over 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

Når der vejes løsvare, skal beholderen placeres på vægtskålen, hvorefter der trykkes på tasten [TARE] og ventet, indtil vægtvinduet viser "000.00", hvilket angiver, at vægten er klar til vejning. Læg varerne i beholderen, hvorefter vægtvinduet viser nettovægten. Bemærk: taravægt + nettovægt < maksimal kapacitet.

3.3.2.4. GEMNING OG ÆNDRING AF ENHEDSPRIS

Gemning: Indtast først den enhedspris, du ønsker at gemme, ved at vælge de ti cifre fra 0 til 9, tryk derefter på tasten [SAVE], og tryk derefter på tasten [Mx] (x=1~3), hvorefter enhedsprisen gemmes (den oprindelige enhedspris, der er gemt under tasten [Mx], erstattes af den nye).

3.3.2.5. TILFØJELSE

For eksempel:

- Vare A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Vare B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Fremgangsmåden er som følger:

1. Læg vare A på vægtskålen; vægtvinduet viser "1.500" (kg). Indtast enhedsprisen "5.00" (EUR/kg); beløbsvinduet viser "7.50" (EUR).

2. Tryk på tasten [ADD], hvorefter indikatorlampen for sammenlægning lyser for at angive, at vægten er i sammenlægningsmodus. Vægtvinduet viser "Add01", og beløbsvinduet viser "7.50" (EUR).
3. Fjern vare A, og vent på, at vægten vender tilbage til vejningsmodus.
4. Læg vare B på vægtskålen; vægtvinduet viser nu "0.700" (kg). Indtast derefter enhedsprisen "8.00" (EUR/kg), hvorefter beløbsvinduet viser "5.60" (EUR).
5. Tryk på tasten [ADD], og indikatorlampen for tilføjelse lyser for at angive, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet viser "ADD", enhedsprisvinduet viser "02", og beløbsvinduet viser "13.10" (EUR). Du kan fortsætte tilføjelsesoperationen som beskrevet ovenfor op til 99 gange.

3.3.2.6. SLETNING

I tilføjelsesfunktionen skal du trykke på tasten [CLR]; enhedsprisvinduet viser "Clr", og indikatorlampen for tilføjelse slukkes, hvilket angiver, at vægten ikke er i tilføjelsestilstand. Hvis du i ikke-tilføjelsestilstand indtaster en forkert enhedspris, skal du trykke på tasten [CLR] og indtaste den korrekte enhedspris.

3.3.2.7. NULSTILLING

Vægtvinduet viser ikke "0.000" ved tom vægt. Tryk på tasten [ZERO] (inden for området ± 60 d).

3.3.2.8. SLUKNING AF VÆGTEN

Tryk på tasten [ON/OFF] og træk derefter stikket ud af stikkontakten.

3.3.2.9. TÆLLING AF STYK

1. Placer produkterne på vægtskålen, og tryk på knappen "FUN".
2. Indtast antallet af produktstyk på vægten ved hjælp af det numeriske tastatur.
3. Tryk på knappen "FUN" igen for at bekræfte.

3.3.3. OPLADNING AF BATTERI

Sørg for at oplade akkumulatoren i god tid efter brug for at undgå skader. Opladningstiden bør ikke overstige 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du huske at oplade den i 24 timer i træk hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af akkumulatoren (når vægten er tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet akkumulatoren automatisk, uanset om vægten er tændt eller slukket). Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, efter at den er slukket).

3.3.4. KALIBRERINGSMETODE

1. Tænd for vægten.
2. Efter en automatisk kontrol viser displayet "0.000".
3. Indtast koden "357159" eller "2013" og tryk på knappen "TARE" for at gå ind i kalibreringsmodus.
4. Tryk på knappen "ADD", tryk derefter på knappen "ADD" igen, indtil "CAL" vises i enhedsprisvinduet (UNIT PRICE).
5. Tryk på knappen "ADD" igen: "0" vises i vinduet for totalpris (TOTAL), "LOAD" vises i vinduet for enhedspris, og "15.000" vises i vægtvinduet (WEIGHT). Læg en vægt/vægte på 15 kg på vægten.
6. Tryk på knappen "ZERO"; i dette øjeblik vil totalpris- og enhedsprisdisplayet vise "0.00". Kalibreringen er afsluttet.

BRUGSBETINGELSER

- Lad IKKE en last ligge på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Placer ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, da luftstrømme kan medføre ustabile måleresultater.
- Hold enheden ren. Opbevar ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tunge vægte. Læg ikke genstande på vægtskålen, og udøv ikke tryk, der overstiger den maksimale kapacitet, selv når vægten ikke er i brug.
- Forkert tilslutning af akkumulatorens ledninger er forbudt. Korrekt tilslutning: Den røde ledning skal tilsluttes den røde pol; den sorte ledning skal tilsluttes den sorte pol.

3.4 Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, før den tages i brug igen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Opbevar ikke vægten i opretstående stilling.
- d) Sprøjt aldrig enheden med vandstråler.
- e) Der skal foretages regelmæssige eftersyn af enheden for at kontrollere dens tekniske ydeevne og for eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- h) Enheden må ikke vaskes med vand. Dette forbud gælder både for udvendige og indvendige dele.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Dette apparat må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Aflever det til en indsamlings- og genbrugsstation for elektroniske og elektriske apparater. Se symbolet på produktet, i brugervejledningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.



Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Pyörillä varustettu alustavaaka	
Malli	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	
Käyttölämpötila [°C]	0–40	
Jaottelu [g]	100	200
Enimmäiskantavuus [kg]	600	1000
Vähimmäiskantavuus [kg]	2	4
Akun kesto [h]	96	
Näyttö	LED	
Vaakalaatan mitat [cm]	50x60	60x80
Laitteen mitat [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automaattinen sammutus [s]	10	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Tämän käyttöohjeen tekniset tiedot ja erittelyt ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

Merkkien selitys



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **VARO!** tai **MUISTA!**

Koskee kyseistä tilannetta (yleinen varoitusmerkki).



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



Vain sisäkäyttöön.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta laitteesta.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUS



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

Varoituksissa ja ohjeissa käytettyjä termejä ”laite” tai ”tuote” käytetään viittaamaan alustavaakaan. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

2.1. TURVALLISUUS TYÖPAIKALLA

- Varmista, että työpaikka on siisti ja hyvin valaistu. Epäjärjestyksessä oleva tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ennakoida tilanteita, tarkkaile ympäristöäsi ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.
- Jos laitteen oikeasta käytöstä on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitetta. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se ainoastaan jauhe- tai hiilidioksidi (CO₂) -sammuttimilla, jotka soveltuvat jännitteellisten laitteiden sammuttamiseen.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.



MUISTA: Suojaa lapsia ja muita sivullisia laitetta käytettäessä.

2.2. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden henkiset ja aistitoiminnot ovat rajoittuneet, tai henkilöille, joilla ei ole asiaankuuluvaa kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai elleivät he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

2.3. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kuhunkin tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sille suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.

- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle tai pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Puhdista laite säännöllisesti, jotta lika ei pääse kertymään pysyvästi.

3. KÄYTTÖOHJEET

Laite on suunniteltu suorittamaan tarkistusmittauksia ja lukemia punnitusaluealle asetettujen esineiden painosta ja/tai hinnasta.

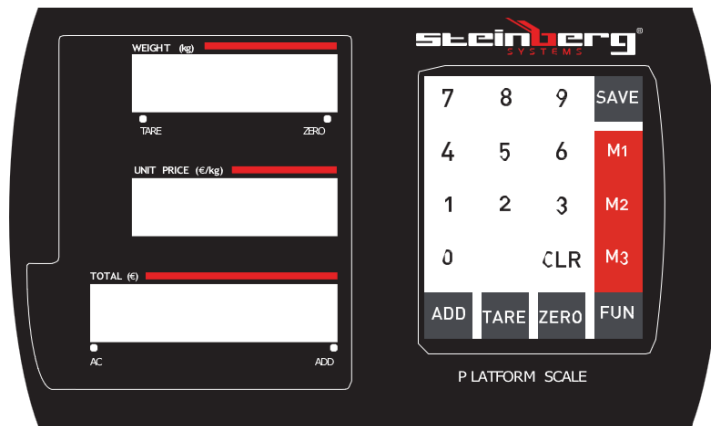
Huomaa, että tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, lakisääteisiin tarkoituksiin, lääketieteellisiin käyttötarkoituksiin, farmaseuttisiin sovelluksiin eikä hinnoitteluun myynnissä.

Käyttäjä on vastuussa laitteen väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.

3.1. LAITTEEN KUVAUS



- 1- Runko
- 2- Laitteen runko
- 3- Punnitusalue
- 4- Ohjauspaneeli
- 5- Pyörät



NÄYTTÖIKKUNAT

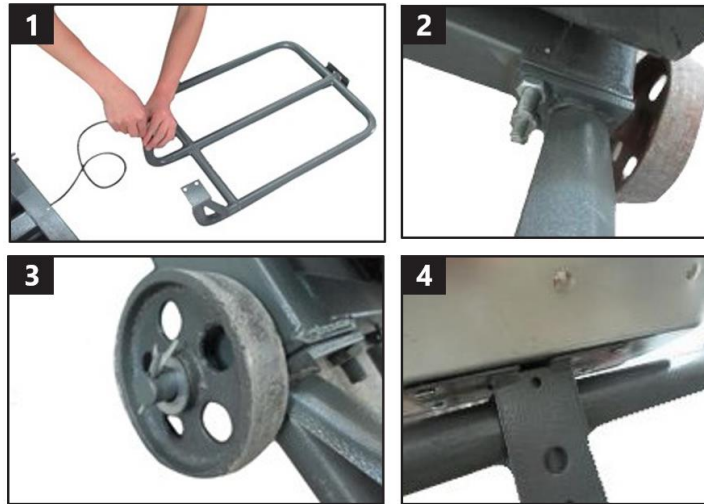
Painonäyttö (WEIGHT) / Yksikköhinnan näyttö
(UNIT PRICE) / Kokonaissumman näyttö (TOTAL)

CLR	Tyhjentää yksikköhinnan arvon.
ZERO	Nollaa vaa'an.
TARE	Vähentää taarausarvot ja vaihtaa vaa'an bruttotilasta (ei taarausta) nettotilaan.
ADD	Käynnistää lisäystilan.
SAVE	Tallentaa yksikköhinnat.
M1-M3	Tallentaa tiedot (yksikköhinnan arvon) vaa'an kolmeen eri muistiin.
0~9	Yksikköhintatiedot asetetaan numeronäppäimillä (0–9).
•	DECIMAL POINT -näppäintä käytetään yksikköhinnan desimaalipaikan asettamiseen.
FUN	Kytkee näytön taustavalon päälle tai pois päältä.

3.2. KÄYTTÖÖNOTTO

Vaakaa tulee käyttää tilassa, jossa ei esiinny tuulta, korroosiota, tärinää, kosteutta eikä lämpötilan vaihteluita. Vaakaa tulee suojata tärinältä, voimakkailta ilmavirtauksilta, suoralta auringonvalolta ja korkeilta lämpötiloilta.

3.2.1. KOKOONPANO



1. Vie signaalkaapeli kehyksen keskiputken läpi ja kiinnitä sen pää niin, ettei se pääse takaisin sisään.
2. Kiinnitä kehys laitteen runkoon. Vie laitteen pultti kehyksen reiän läpi ja kiinnitä se M10-mutterilla.
3. Asenna pyörä akseliin, kiinnitä aluslevyllä ja kiinnikkeellä; toista tämä menettely kolmen muun pyörän kohdalla.
4. Liitä ohjauspaneelin pistoke signaalkaapeliin, piilota ylimääräinen kaapeli keskiputkeen ja ruuvaa paneeli kehyksen ylälevyyn.
5. Aseta punnitusaluslaite laitteen päälle.

3.2.2. LAITTEEN LIITTÄMINEN VIRRANSYÖTTÖÖN:

1. Liitä virtajohto; näyttöpaneelin "AC"-merkkivalo syttyy.
2. Käännä kytkin valittuun asentoon:
 - "I" – virransyöttö sisäänrakennetulla akulla,
 - "0" – "off"-asento, laite on sammutettu;
3. Laitteen käynnistämisen jälkeen näytössä "UNIT PRICE" näkyy syöttöjännite.

3.3 LAITTEEN KÄYTTÖ

3.3.1. SYMBOLIT JA APUNÄYTTÖ

3.3.1.1. PAINONÄYTTÖ

Nollapisteen merkkivalo: painonäytön vasemmassa yläkulmassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nollapisteessä.

Tara-merkkivalo: painonäytön vasemmassa alakulmassa. Se syttyy osoittamaan, että tarapaino on nollattu.

3.3.1.2. YKSIKKÖHINTAIKKUNA

Lisäystilassa (paino näkyy merkinä "ADD") yksikköhintaikkunassa näkyy lisäysten järjestysnumero. Esimerkiksi ensimmäisen lisäystoimenpiteen yhteydessä siinä näkyy "01", ja niin edelleen.

Vaihtovirran merkkivalo: syttyy osoittamaan, että laitteeseen on kytketty vaihtovirta. Jos valo ei syty vaihtovirtaa käytettäessä, se tarkoittaa, että virransyöttö ei ole kunnolla kytketty. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

3.3.1.3. MÄÄRÄ-IKKUNA

Lisäysmerkkivalo: sijaitsee määrän näytön alaosassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on siirtynyt lisäystilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi sillä on myös alla olevassa taulukossa esitetyt toiminnot:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
Add	Lisäystilassa	Normaali
—Lb— (Hälytys)	Jännite on alle $3,5 \pm 0,1$ V	Lataa välittömästi
—ED— (Hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi

3.3.2. VAAKAN YLEISKÄYTTÖ JA NÄPPÄIMISTÖN KÄYTTÖ

3.3.2.1. PUNNITUS

Älä punnitse tavaroita, joiden paino ylittää enimmäiskapasiteetin. Kun ylikuormitus tapahtuu (painonäyttöön ilmestyy ^{ED}viesti) ja sumneri antaa peräkkäisiä ääniä, poista tavarat välittömästi laitteesta odottamattomien vaurioiden välttämiseksi.

3.3.2.2. YSIKKÖHINNAN SYÖTTÄMINEN

Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0–9 ennen tai jälkeen tavaroiden lataamisen. Saman yksikköhinnan peräkkäisten numeroiden välisen ajan tulisi olla enintään noin kuusi sekuntia (jos aika ylittää kuusi sekuntia, järjestelmä tyhjentää edellisen arvon automaattisesti). Jos painonäytössä näkyy negatiivinen arvo (esim. negatiivinen taarapaino), summanäytössä näkyy "-----", mikä tarkoittaa, että summaa ei ole. Jos summanäytössä näkyy "-----", se tarkoittaa, että kertynyt summa on yli 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Kun punnitset irtotavaraa, aseta astia vaa'an lavalle, paina sitten näppäintä [TARE] ja odota, kunnes painoikkunassa näkyy " 000.00 ", mikä osoittaa, että vaaka on valmis punnitukseen. Laita tavarat astiaan, ja painoikkunassa näkyy nettopaino. Huomautus: taarapaino + nettopaino < enimmäiskapasiteetti.

3.3.2.4. YSIKKÖHINNAN TALLENTAMINEN JA MUUTTAMINEN

Tallentaminen: syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla numeronäppäimillä 0–9, paina sitten näppäintä [SAVE], ja paina sen jälkeen näppäintä [Mx] (x=1–3), jolloin yksikköhinta tallennetaan (näppäimeen [Mx] tallennettu alkuperäinen yksikköhinta korvataan uudella).

3.3.2.5. LISÄÄMINEN

Esimerkki:

- Tavara A, 1,500 kg, 5,00 euroa/kg;
- Tavara B, 0,700 kg, 8,00 euroa/kg;

Toimi seuraavasti:

1. Aseta tavara A vaa'an astialle, jolloin painonäytössä näkyy "1.500" (kg). Syötä yksikköhinta "5.00" (EUR/kg), jolloin summanäytössä näkyy "7.50" (EUR).

2. Paina näppäintä [ADD], jolloin lisäysmerkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on lisäystilassa. Painonäytössä näkyy "Add01", ja summanäytössä näkyy "7.50" (EUR).
3. Poista tuote A vaa'alta ja odota, kunnes vaaka palaa punnitustilaan.
4. Aseta tuote B vaa'an astialle, painonäytössä näkyy "0.700" (kg), syötä sitten yksikköhinta "8.00" (EUR/kg), jolloin summanäytössä näkyy "5.60" (EUR).
5. Paina näppäintä [ADD], jolloin lisäysmerkkivalo syttyy osoittaen, että vaaka on lisäystilassa. Painonäytössä näkyy "ADD", yksikköhinnan näytössä näkyy "02", ja summanäytössä näkyy "13.10" (EUR). Voit jatkaa lisäystä edellä kuvattujen vaiheiden mukaisesti jopa 99 kertaa.

3.3.2.6. TYHJENTÄMINEN

Lisäystilassa paina näppäintä [CLR], yksikköhinnanäytössä näkyy "Clr", ja lisäyksen merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että vaaka ei ole lisäystilassa. Jos syötät väärän yksikköhinnan lisäystilan ulkopuolella, paina näppäintä [CLR] ja syötä oikea yksikköhinta.

3.3.2.7. NOLLAUS

Painonäytössä ei näy "0.000", kun vaaka on tyhjä. Paina näppäintä [ZERO] (alueella $\pm 60d$).

3.3.2.8. VAA'AN SAMMUTTAMINEN

Paina näppäintä [ON/OFF] ja irrota sitten virtajohto pistorasiasta.

3.3.2.9. KAPPALEIDEN LASKEMINEN

1. Aseta tuotteet punnitusalueelle ja paina "FUN"-painiketta.
2. Syötä tuotteiden kappalemäärä vaa'alle numeronäppäimistöllä.
3. Vahvista painamalla "FUN"-painiketta uudelleen.

3.3.3. AKUN LATAUS

Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausaika ei saa ylittää 12 tuntia, ja lataus tulisi suorittaa kerran kolmessa päivässä. Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, muista ladata vaakaa 24 tuntia yhtäjaksoisesti 2–3 kuukauden välein, jotta vältät akkun itsestään purkautumisesta aiheutuvat vauriot (kun vaaka on kytketty verkkovirtaan, järjestelmä lataa akkua automaattisesti riippumatta siitä, onko vaaka päällä vai pois päältä. On suositeltavaa ladata elektroninen vaaka sen jälkeen, kun se on kytketty pois päältä).

3.3.4. KALIBROINTIMENETELMÄ

1. Kytke vaaka päälle.
2. Automaattisen tarkistuksen jälkeen näytössä näkyy "0.000".
3. Syötä koodi "357159" tai "2013" ja paina "TARE"-painiketta siirtyäksesi kalibrointitilaan.
4. Paina "ADD"-painiketta, paina sitten "ADD"-painiketta uudelleen, kunnes yksikköhintaruutuun (UNIT PRICE) ilmestyy "CAL".
5. Paina "ADD"-painiketta uudelleen: "0" ilmestyy kokonaishintaikkunaan (TOTAL), "LOAD" ilmestyy yksikköhintaikkunaan ja "15.000" ilmestyy painoikkunaan (WEIGHT). Aseta vaa'alle 15 kg:n paino tai painot.
6. Paina "ZERO"-painiketta; tällöin kokonaishinta- ja yksikköhinta-näytöissä näkyy "0.00". Kalibrointi on valmis.

KÄYTTÖOHJEET

- ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaiden sähkö- tai magneettikenttien läheisyyttä laitteen käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä sijoita laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä sijoita laitetta avoimien ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, sillä ilmavirrat voivat aiheuttaa epätarkkoja tuloksia.
- Pidä laite puhtaana. Älä jätä tuotteita vaa'alle, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai suuria painoja. Älä aseta mitään esineitä tai kohdista painetta, joka ylittää vaa'an enimmäiskapasiteetin, edes silloin, kun vaakaa ei käytetä.
- Akun virheellinen johdotus on kielletty. Oikea kytkentä: Punainen johto tulee kytkeä punaiseen napaan; musta johto tulee kytkeä mustaan napaan.

3.4 Puhdistus ja huolto

- a) Käytä kaikkien pintojen puhdistukseen syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava ennen uudelleenkäyttöä.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä vaakaa pystyasennossa.
- d) Älä koskaan suihkuta laitetta vesisuihkulla.
- e) Laitetta on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen toimintakunnon ja mahdollisten vaurioiden varalta.
- f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- g) Älä jätä akkua laitteeseen, jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan.
- h) Laitetta ei saa pestä vedellä. Tämä kielto koskee sekä ulkoisia että sisäisiä osia.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Valitsemalla kierrätyksen edistät merkittävästi ympäristönsuojelua. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Platformweegschaal met wielen	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominale spanning [V~]/ Frequentie [Hz]	230/50	
Bedrijfstemperatuur [°C]	0-40	
Schaalverdeling [g]	100	200
Max. draagvermogen [kg]	600	1000
Min. draagvermogen [kg]	2	4
Batterijduur [h]	96	
Display	LED	
Afmetingen weegplateau [cm]	50x60	60x80
Afmetingen van het apparaat [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatische uitschakeling na [s]	10	

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het apparaat te gebruiken volgens deze gebruiksaanwijzing en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruiksaanwijzing zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

Legenda



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD!



Van toepassing op de betreffende situatie (algemeen waarschuwingsteken).



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De afbeeldingen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van de daadwerkelijke machine.

2. VEILIG GEBRUIK



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen „apparaat” of „product” worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de platformweegschaal. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

2.1. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Zorg ervoor dat de werkplek opgeruimd en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan tot ongevallen leiden. Probeer vooruit te denken, let goed op wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!
- Als er brand ontstaat, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO₂)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op apparaten die onder spanning staan om de brand te blussen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.



LET OP: Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

2.2. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoeid of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beïnvloeden.

- b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of door personen die niet over de nodige ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

2.3. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikt gereedschap voor de betreffende taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en op een veiligere manier uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Reinig het apparaat regelmatig om hardnekkige vuilafzetting te voorkomen.

3. GEBRUIKSRICHTLIJNEN

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van voorwerpen die op het weegplatform worden geplaatst.

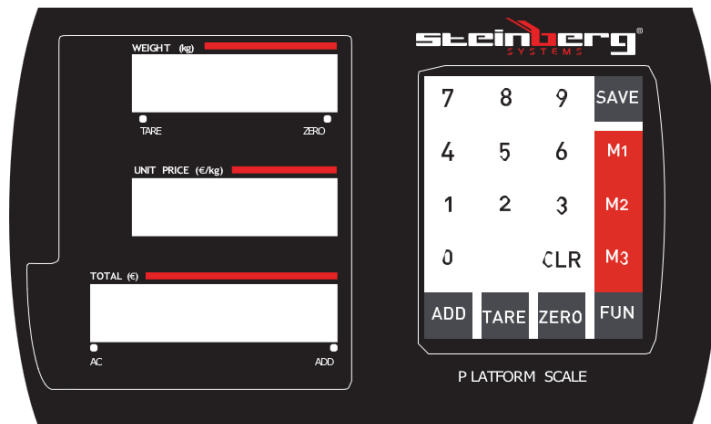
Let op: deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medisch gebruik, farmaceutische toepassingen of prijsbepaling bij verkoop.

De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.

3.1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- 1- Frame
- 2- Krop
- 3- Weegschaalbak
- 4- Besturingspaneel
- 5- Wieltjes



DISPLAYVENSTERS

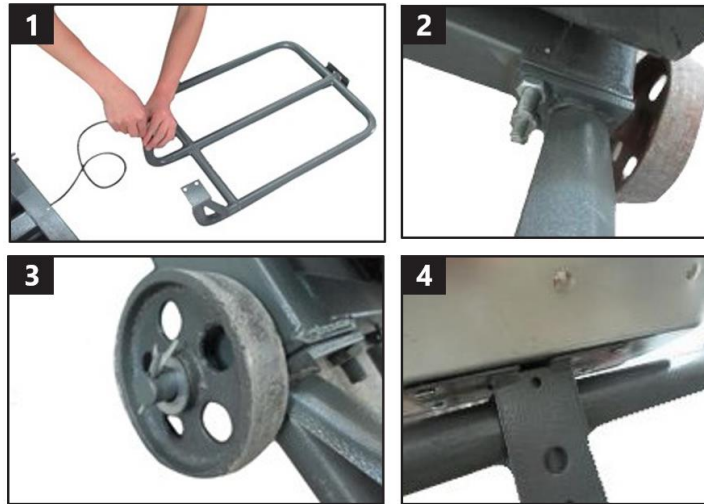
Venster 'Gewicht' (WEIGHT) / Venster 'Eenheidsprijs' (UNIT PRICE) / Venster 'Totaalbedrag' (TOTAL)

CLR	Wist de waarde van de eenheidsprijs.
ZERO	Stelt de weegschaal op nul.
TARE	Trekt de tarrawaarden af en schakelt de weegschaal over van de brutomodus (geen tarra) naar de nettomodus.
ADD	Activeert de optelmodus.
SAVE	Slaat eenheidsprijzen op.
M1-M3	Slaat gegevens (eenheidsprijs) op 3 verschillende locaties in de weegschaal op.
0~9	De cijfertoetsen (0~9) worden gebruikt om eenheidsprijsgegevens in te stellen.
.	De toets DECIMAL POINT wordt gebruikt om de plaats van de komma in de eenheidsprijs in te stellen.
FUN	Schakelt de achtergrondverlichting van het display in of uit.

3.2. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

De weegschaal moet worden gebruikt in een ruimte die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen. De weegschaal moet worden beschermd tegen trillingen, hevige luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen.

3.2.1. MONTAGE



1. Leid de signaalkabel door de middelste buis van het frame en zet het uiteinde vast, zodat deze niet terug in het frame kan kruipen.
2. Bevestig het frame aan de behuizing van het apparaat. Steek de bout van het apparaat door het gat in het frame en zet deze vast met de M10-moer.
3. Monteer het zwenkwiel op de as, zet het vast met een sluitring en een klem, en herhaal dit voor de overige 3 zwenkwielen.
4. Sluit de stekker van het bedieningspaneel aan op de signaalkabel, werk de overtollige kabel weg in de centrale buis en schroef het paneel vast op de bovenplaat van het frame.
5. Plaats de weegschaal op het apparaat.

3.2.2. HET APPARAAT AANSLUITEN OP DE STROOMVOORZIENING:

1. Sluit de stroomkabel aan; het „AC“-lampje op het display gaat branden.
2. Zet de schakelaar in de gewenste stand:
 - „I“ - stroomvoorziening via de ingebouwde batterij,
 - „0“ – stand “uit”, apparaat uitgeschakeld;
3. Na het opstarten van het apparaat geeft het display “UNIT PRICE” de voedingsspanning weer.

3.3 GEBRUIK VAN HET APPARAAT

3.3.1. SYMBOLEN EN HULPDISPLAY

3.3.1.1. GEWICHTSVENSTER

Indicatielampje nulstand: linksboven in het gewichtsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de nulstand staat.

Indicatielampje tarra: linksonder in het gewichtsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat het tarragewicht is gewist.

3.3.1.2. VENSTER VOOR DE EENHEIDSPRIJS

In de optelmodus (het gewicht geeft „ADD“ weer) geeft het venster voor de eenheidsprijs het aantal optelbewerkingen weer. Zo wordt bijvoorbeeld „01“ weergegeven bij de eerste optelbewerking, enzovoort.

AC-indicatielampje: dit gaat branden om aan te geven dat er wisselstroom (AC) wordt gebruikt. Als het niet brandt terwijl u wisselstroom gebruikt, betekent dit dat de stroomtoevoer niet goed is aangesloten. Controleer het netsnoer, het stopcontact en de zekering.

3.3.1.3. VENSTER VOOR HET BEDRAG

Toevoegingsindicatielampje: onderaan het bedragvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de toevoegingsmodus is. Naast het weergeven van het gewicht en de eenheidsprijs heeft het ook functies zoals weergegeven in de onderstaande tabel:

Display	Betekenis	Beschrijving
Add	In toevoegingsmodus	Normaal
—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan $3,5 \pm 0,1$ V	Onmiddellijk opladen
—ED— (Alarm)	Overbelasting	Verwijder onmiddellijk de goederen

3.3.2. ALGEMENE WERKING VAN DE WEEGSCHAAL EN BEDIENING VAN HET TOETSENBORD

3.3.2.1. WEGEN

Weeg geen goederen die het maximale draagvermogen overschrijden. Zodra er sprake is van overbelasting (het gewichtsvenster geeft **ED** dit aan) en de zoemer een reeks geluidssignalen afgeeft, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

3.3.2.2. DE EENHEIDSPRIJS INVOEREN

Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfertoetsen van 0 tot 9, vóór of na het laden. Het interval tussen het invoeren van twee opeenvolgende cijfers van dezelfde eenheidsprijs mag niet langer zijn dan ongeveer zes seconden (als dit interval langer is dan zes seconden, wist het systeem de vorige waarde automatisch). Als het gewichtsvenster een negatieve waarde weergeeft (bijv. een negatief tarragewicht), verschijnt in het bedragvenster „-----“, wat aangeeft dat er geen bedrag is. Als het bedragvenster „-----“ weergeeft, betekent dit dat het cumulatieve totaal hoger is dan 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARRA

Bij het wegen van losse goederen plaatst u de container op de weegschaal, drukt u vervolgens op toets [TARE] en wacht u tot in het gewichtsvenster „ 000.00 “ verschijnt, wat aangeeft dat de weegschaal gereed is voor het wegen. Plaats de goederen in de container; het gewichtsvenster geeft dan het nettogewicht weer. Opmerking: tarragewicht + nettogewicht < maximale capaciteit.

3.3.2.4. OPSLAAN EN WIJZIGEN VAN DE EENHEIDSPRIJS

Opslaan: voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de cijfertoetsen 0 tot en met 9 te gebruiken, druk vervolgens op toets [SAVE], en druk daarna op toets [Mx] (x=1~3); de eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die in toets [Mx] was opgeslagen, wordt vervangen door de nieuwe).

3.3.2.5. TOEVOEGEN

Bijvoorbeeld:

- Goed A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Goed B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Ga als volgt te werk:

1. Plaats artikel A op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt "1.500" (kg). Voer de eenheidsprijs "5.00" (EUR/kg) in; in het bedragvenster verschijnt "7.50" (EUR).
2. Druk op de toets [ADD], waarna het lampje voor het optellen gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster verschijnt "Add01" en in het bedragvenster verschijnt "7.50" (EUR).
3. Verwijder artikel A en wacht tot de weegschaal terugkeert naar de weegmodus.
4. Plaats product B op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt "0.700" (kg). Voer vervolgens de eenheidsprijs "8.00" (EUR/kg) in; in het bedragvenster verschijnt "5.60" (EUR).
5. Druk op de toets [ADD], waarna het lampje voor de optelmodus gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster verschijnt "ADD ", in het eenheidsprijsvenster verschijnt "02 ", en in het bedragvenster verschijnt "13.10" (EUR). U kunt de optelbewerking volgens de bovenstaande stappen tot 99 keer herhalen.

3.3.2.6. WISSEN

Druk in de optelmodus op toets [CLR]; in het eenheidsprijsvenster verschijnt "Clr ", waarna het optelindicatielampje uitgaat, wat aangeeft dat de weegschaal zich niet in de optelmodus bevindt. Als u in de niet-optelmodus een verkeerde eenheidsprijs hebt ingevoerd, drukt u op toets [CLR] en voert u de juiste eenheidsprijs in.

3.3.2.7. OP NUL ZETTEN

Als het gewichtsvenster bij onbelaste toestand geen "0.000" weergeeft, drukt u op toets [ZERO] (binnen het bereik van $\pm 60d$).

3.3.2.8. DE WEEGSCHAAL UITSCHAKELEN

Druk op de toets [ON/OFF] en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

3.3.2.9. STUKKEN TELLEN

1. Plaats de producten op de weegschaal en druk op de toets "FUN".
2. Voer het aantal productstukken op de weegschaal in via het numerieke toetsenbord.
3. Druk nogmaals op de knop „FUN“ om te bevestigen.

3.3.3. OPLADEN VAN DE ACCU

Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd mag niet langer zijn dan 12 uur, één keer per drie dagen. Als de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, vergeet dan niet om de weegschaal om de 2 of 3 maanden gedurende 24 uur achter elkaar op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen (wanneer de weegschaal is aangesloten op netstroom, laadt het systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal is in- of uitgeschakeld. Het wordt aangeraden de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld).

3.3.4. KALIBRATIEMETHODE

1. Schakel de weegschaal in.
2. Na een automatische controle verschijnt op het display "0.000".

3. Voer de code "357159" of "2013" in en druk op de "TARE"-knop om de kalibratiemodus te openen.
4. Druk op de "ADD"-knop en druk vervolgens nogmaals op de "ADD"-knop totdat "CAL" in het venster voor de eenheidsprijs (UNIT PRICE) verschijnt.
5. Druk nogmaals op de knop "ADD": "0" verschijnt in het venster voor de totaalprijs (TOTAL), "LOAD" verschijnt in het venster voor de eenheidsprijs en "15.000" verschijnt in het venster voor het gewicht (WEIGHT). Plaats een gewicht of gewichten van 15 kg op de weegschaal.
6. Druk op de knop "ZERO"; op dat moment geven de displays voor de totaalprijs en de eenheidsprijs "0.00" weer. De kalibratie is voltooid.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Laat GEEN last gedurende langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioningunits.
- Vermijd blootstelling aan sterke elektrische of magnetische velden tijdens het gebruik.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open ramen, deuren of ventilatoren, aangezien luchtstromen tot onbetrouwbare meetresultaten kunnen leiden.
- Houd uw apparaat schoon. Bewaar geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.
- Vermijd sterke schokken of zware belasting. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit die het maximale draagvermogen overschrijdt, zelfs niet wanneer de weegschaal niet in gebruik is.
- Een verkeerde aansluiting van de accu is verboden. Juiste aansluiting: de rode draad moet worden aangesloten op de rode aansluiting; de zwarte draad moet worden aangesloten op de zwarte aansluiting.

3.4 Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik niet-corrosieve reinigingsmiddelen om elk oppervlak schoon te maken.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht. Bewaar de weegschaal niet rechtop.
- d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
- e) Er moeten regelmatig inspecties van het apparaat worden uitgevoerd om de technische werking te controleren en te kijken of er schade is.
- f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- g) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- h) Het apparaat mag niet met water worden gewassen. Dit verbod geldt zowel voor de buitenkant als voor de binnenkant.

AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektronische en elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen

overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Plattformvekt med hjul	
Modell	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Driftstemperatur [°C]	0-40	
Inndeling [g]	100	200
Maks kapasitet [kg]	600	1000
Min kapasitet [kg]	2	4
Batterilevetid [t]	96	
Skjerm	LED	
Plattformdimensjoner [cm]	50x60	60x80
Apparatets dimensjoner [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatisk avslåing etter [s]	10	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

Legende



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! Eller HUSK!

Gjelder den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt).



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



Kun til innendørs bruk.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra den faktiske maskinen.

2. SIKKERHET VED BRUK



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til plattformvekten. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

2.1. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Hvis det er tvil om korrekt betjening av apparatet, ta kontakt med produsentens støttetjeneste.
- Produktet kan bare repareres av produsentens serviceverksted. Ikke forsøk å utføre reparasjoner på egen hånd!
- Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksid (CO₂)-brannslukkere som er egnet for bruk på strømførende apparater.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må bruksanvisningen følge med.



HUSK Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. PERSONLIG SIKKERHET

- Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

2.3. SIKKER BRUK AV APPARATET

- Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

- b) Ikke bruk apparatet hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med ON/OFF-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå varig innskrustning av smuss.

3. RETNINGSLINJER FOR BRUK

Enheten er utformet for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekten og/eller prisen på gjenstander plassert på vektplattformen.

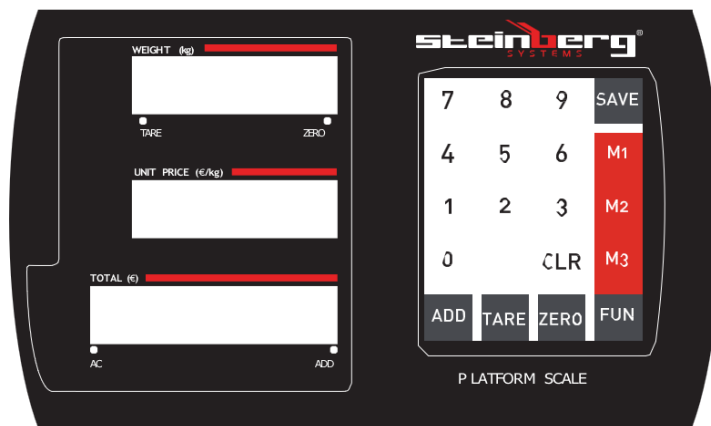
Vær oppmerksom på at denne vekten ikke er egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske anvendelser eller prisbestemmelse ved salg.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. BESKRIVELSE AV ENHETEN



- 1- Ramme
- 2- Kanne
- 3- Vektskål
- 4- Styrepanel
- 5- Hjul



DISPLAYVINDUER

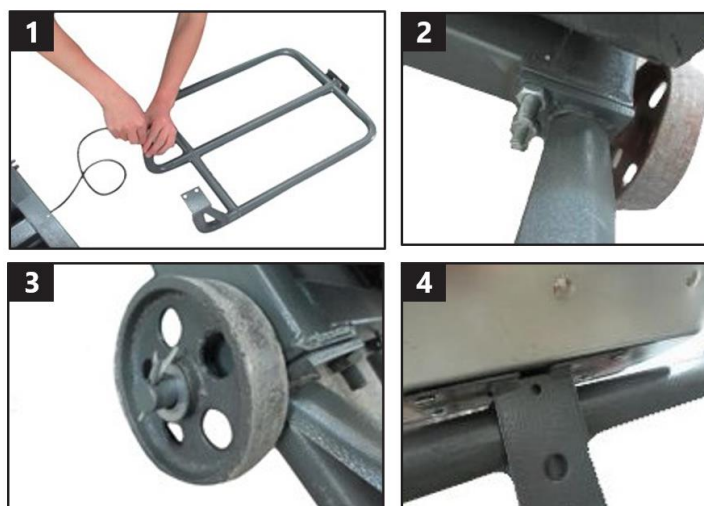
Vektvindu (WEIGHT) / Enhetsprisvindu
(UNIT PRICE) / Totalbeløpsvindu (TOTAL)

CLR	Sletter enhetsprisverdien.
ZERO	Nullstiller vekten.
TARE	Trekker fra tareverdier og endrer vekten fra bruttomodus (ingen tare) til nettomodus.
ADD	Aktiverer adderingsmodus.
SAVE	Lagrer enhetspriser.
M1-M3	Lagrer data (enhetsprisverdi) på 3 forskjellige steder i vekten.
0~9	Numeriske taster (0–9) brukes til å angi enhetsprisdata.
•	DESIMALPUNKT-tasten brukes til å angi desimalposisjonen for enhetsprisen.
FUN	Slår bakgrunnsbelysningen på eller av.

3.2. KLARGJØRING FOR BRUK

Vekten bør brukes på et sted fritt for vind, korrosjon, vibrasjoner, fuktighet og temperaturvariasjoner. Vekten bør unngå vibrasjoner, kraftige luftstrømmer, direkte sollys og høy temperatur.

3.2.1. MONTERING



1. Før signalkabelen gjennom midtrøret på rammen og fest enden slik at den ikke trekker seg tilbake inn.
2. Fest rammen til enhetens kropp. Før bolten på enheten gjennom hullet i rammen og sikre med M10-mutteren.
3. Monter hjulet på akselen, sikre med en skive og en klips, gjenta dette for de resterende 3 hjulene.
4. Koble kontrollpanelpluggen til signalkabelen, skjul den overflødige kabelen i sentralrøret og skru panelet fast til rammens øverste plate.
5. Plasser vektskålen på enheten.

3.2.2. KOBLE UTSTYRET TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Koble til strømkabelen, «AC»-lampen på displaypanelet lyser opp.
2. Vri bryteren til ønsket posisjon:
 - «I» – strømforsyning ved hjelp av det innebygde batteriet,
 - «0» – «av»-posisjon, enheten er slått av;
3. Etter opstart av enheten vil «UNIT PRICE»-displayet vise strømforsyningsspenningen.

3.3 BRUK AV ENHETEN

3.3.1. SYMBOL OG HJELPEDISPLAY

3.3.1.1. VEKTVINDU

Nullposisjonsindikatorlampe: øverst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at vekten er i nullposisjon.

Tareindikatorlampe: nederst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at tarevekten er fjernet.

3.3.1.2. ENHETSPRISVINDU

I adderingsmodus (vekten viser «ADD»), vil enhetsprisvinduet vise antall adderinger. For eksempel viser det «01» for første gang en adderingsoperasjon utføres, og så videre.

AC-indikatorlampe: den lyser for å indikere at AC er tilkoblet. Hvis den ikke lyser ved bruk av AC, indikerer det at strømforsyningen ikke er riktig tilkoblet. Kontroller strømledningen, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. BELØPSVINDU

Adderingsindikatorlampe: nederst i beløpsvinduet. Den lyser for å indikere at vekten har gått inn i adderingsmodus. I tillegg til å vise vekt og enhetspris har den også funksjoner som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
Add	I adderingsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spenningen er lavere enn $3,5 \pm 0,1$ V	Lad umiddelbart
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varene umiddelbart

3.3.2. GENERELL VEKTBETJENING OG TASTATUROPERASJON

3.3.2.1. VEIING

Ikke vei varer over maksimal kapasitet. Ved overbelastning (vektvinduet viser ^{ED}), og summeren gir kontinuerlig lyd, fjern varene umiddelbart for å unngå uventet skade.

3.3.2.2. ANGI ENHETSPRIS

Tast inn enhetsprisen med de ti talltastene fra 0 til 9 før eller etter lasting. Intervallet mellom ett tall og det neste i samme enhetspris bør ikke overstige omtrent seks sekunder (hvis over seks sekunder, vil systemet automatisk slette den forrige verdien). Hvis vektvinduet viser en negativ verdi (f.eks. Negativ taravekt), vil beløpsvinduet vise "-----", som indikerer intet beløp. Hvis beløpsvinduet viser "-----", indikerer det at akkumulert sum overstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Ved veiing av løsvarer, plasser beholderen på vektskålen, trykk deretter på tasten [TARE] og vent til vektvinduet viser " 000.00 ", som indikerer at vekten er klar for veiing. Legg varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten. Merk: taravekt + nettovekt < maksimal kapasitet.

3.3.2.4. LAGRE, ENDRE ENHETSPRIS

Lagring: tast først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge talltaster fra 0 til 9, trykk deretter på tasten [SAVE], og trykk deretter på tasten [Mx] ($x=1\sim3$), enhetsprisen vil bli lagret (den opprinnelige enhetsprisen lagret i tasten [Mx] vil bli erstattet av den nye).

3.3.2.5. ADDISJON

For eksempel:

- Vare A, 1,500 kg, EUR 5,00/kg;
- Vare B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg;

Vennligst utfør følgende operasjoner:

1. Plasser vare A på vektskålen, vektvinduet vil vise "1.500" (kg). Tast inn enhetsprisen "5.00" (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise "7.50" (EUR).
2. Trykk på tasten [ADD], og addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen. Vektvinduet vil vise «Add01», og beløpsvinduet vil vise «7.50» (EUR).

3. Fjern vare A og vent til vekten returnerer til veiemoduset.
4. Plasser vare B på vektskålen, vektvinduet vil vise "0.700" (kg), tast deretter inn enhetsprisen "8.00" (EUR/kg), og beløpsvinduet vil vise "5.60" (EUR).
5. Trykk på tasten [ADD], og addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen. Vektvinduet vil vise "ADD", enhetsprisvinduet vil vise "02", og beløpsvinduet vil vise "13.10" (EUR). Du kan fortsette addisjonsoperasjonen som beskrevet ovenfor opptil 99 ganger.

3.3.2.6. NULLSTILLING

I addisjonsmodusen, trykk på tasten [CLR], enhetsprisvinduet vil vise "Clr", og deretter vil addisjonsindikatorlampen slukke, noe som indikerer at vekten ikke er i addisjonsstatus. I ikke-addisjonsmodusen, hvis du taster inn feil enhetspris, trykk på tasten [CLR] og tast inn riktig enhetspris.

3.3.2.7. NULL

Vektvinduet viser ikke "0.000" når det er uten last, vennligst trykk på tasten [ZERO] (innenfor området $\pm 60d$).

3.3.2.8. SLÅ AV VEKTEN

Vennligst trykk på tasten [ON/OFF] og trekk deretter ut strømpluggen.

3.3.2.9. TELLING AV STYKKER

1. Plasser produktene på vektskålen, og trykk på «FUN»-knappen.
2. Tast inn antall produktstykker på vekten med det numeriske tastaturet.
3. Trykk på «FUN»-knappen igjen for å bekrefte.

3.3.3. BATTERILADING

Vennligst lad batteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør ikke overstige 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vekten ikke skal brukes på lenge, ikke glem å lade vekten i sammenhengende 24 timer hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av batteriet (når vekten er koblet til vekselstrøm, vil systemet lade batteriet automatisk enten vekten er slått på eller av. Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

3.3.4. KALIBRERINGSMETODE

1. Slå på vekten.
2. Etter en automatisk kontroll viser displayet «0.000».
3. Skriv inn koden «357159» eller «2013» og trykk på «TARE»-knappen for å gå inn i kalibreringsmodus.
4. Trykk på «ADD»-knappen, trykk på «ADD»-knappen igjen til «CAL» vises i enhetsprisvinduet (UNIT PRICE).
5. Trykk på «ADD»-knappen igjen: «0» vil vises i totalprisvinduet (TOTAL), «LOAD» vil vises i enkeltprisvinduet og «15.000» vil vises i vektvinduet (WEIGHT). Plasser en vekt / vekter på 15 kg på vekten.
6. Trykk på «ZERO»-knappen; på dette tidspunktet vil totalpris- og enhetsprisdisplayene vise «0.00». Kalibreringen er fullført.

RETNINGSLINJER FOR BRUK

- IKKE la en last stå på vekten over lengre tid.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller nær klimaanlegg.

- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten nær tunge maskiner eller maskiner som vibrerer.
- Ikke plasser enheten nær åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå sterke støt eller tung belastning. Ikke plasser gjenstander på eller legg press over maksimal kapasitet på vektskålen, selv når vekten ikke er i bruk.
- Feil kabeltilkobling av lagringsbatteriet er forbudt. Riktig tilkobling: Rød ledning skal kobles til den røde enden; svart ledning skal kobles til den svarte enden.

3.4 Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre hver overflate.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys. Ikke oppbevar vekten stående oppreist.
- d) Spray aldri enheten med vannstråler.
- e) Det må utføres regelmessige inspeksjoner av enheten for å kontrollere dens tekniske effektivitet og for å avdekke eventuelle skader.
- f) Bruk en myk klut til rengjøring.
- g) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- h) Enheten må ikke vaskes med vann. Dette forbudet gjelder både utvendige og innvendige deler.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektroniske og elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och det engelska originalet är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Plattformvåg med hjul	
Modell	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Märkspänning [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50	
Driftstemperatur [°C]	0–40	
Skala [g]	100	200
Maximal kapacitet [kg]	600	1000
Minimal kapacitet [kg]	2	4
Batteritid [h]	96	
Visning	LED	
Vågskålens mått [cm]	50x60	60x80
Enhetens mått [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatisk avstängning efter [s]	10	

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att förlänga enhetens livslängd och säkerställa en problemfri drift bör du använda den enligt denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!**

Gäller för den aktuella situationen (allmänt varningsmärke).



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



Endast för inomhusbruk.



OBSERVERA! Ritningarna i denna bruksanvisning är endast avsedda som illustration och kan i vissa detaljer skilja sig från den faktiska maskinen.

2. SÄKER ANVÄNDNING



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och anvisningarna för att hänvisa till plattformsvågen. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

2.1. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En rörig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- Om du har några tvivel angående enhetens korrekta användning, kontakta tillverkarens support.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte utföra några reparationer på egen hand!
- Om en brand uppstår, använd endast pulver- eller koldioxid (CO₂) brandsläckare som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överläts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.



KOM IHÅG Skydda barn och andra personer i närheten när du använder enheten.

2.2. PERSONLIG SÄKERHET

- Använd inte enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller läkemedel som väsentligt kan försämra din förmåga att hantera enheten.
- Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatt kognitiv eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas.

2.3. SÄKER ANVÄNDNING AV ENHETEN

- Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den aktuella uppgiften. En korrekt vald enhet utför den uppgift den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (om den inte slår på eller stänger av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, får inte användas och måste repareras.
- c) När enheten inte används ska den förvaras på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Rengör enheten regelbundet för att undvika att smuts fastnar och bildar en beständig beläggning.

3. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

Enheten är avsedd för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikten och/eller priset på föremål som placeras på vägningsplattformen.

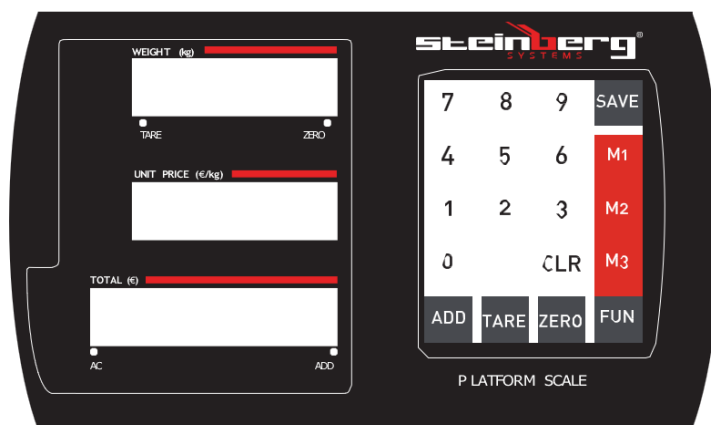
Observera att denna våg inte är lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinsk användning, farmaceutiska tillämpningar eller prisfastställning vid försäljning.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten.

3.1. BESKRIVNING AV ENHETEN



- 1- Ram
- 2- Kropp
- 3- Vågskål
- 4- Kontrollpanel
- 5- Hjul



DISPLAYFÖNSTER

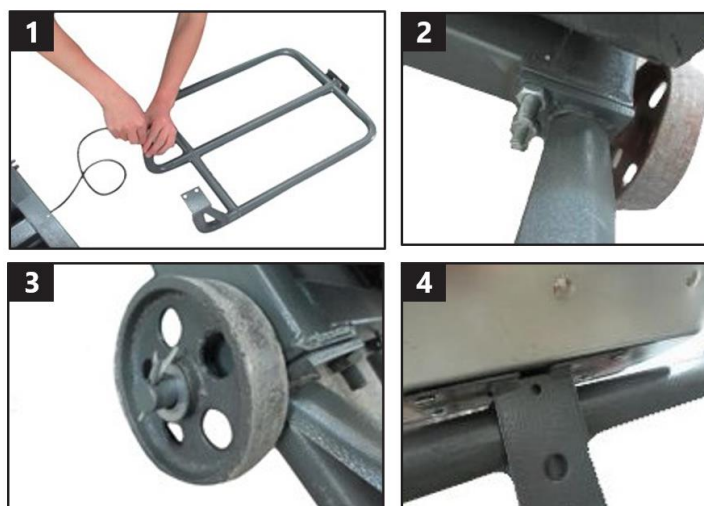
Viktfönster (WEIGHT) / Enhetsprisfönster
(UNIT PRICE) / Totalbeloppsfönster (TOTAL)

CLR	Rensar enhetsprisvärdet.
ZERO	Nollställer vågen.
TARE	Subtraherar taravärden och växlar vågen från bruttoläge (ingen tara) till nettoläge.
ADD	Aktiverar tilläggsläge.
SAVE	Sparar enhetspriser.
M1-M3	Lagrar data (enhetsprisvärdet) på tre olika platser i vågen.
0~9	Sifferknapparna (0–9) används för att ställa in enhetsprisdata.
•	DECIMALPÖÄNG-knappen används för att ställa in decimalplatsen för enhetspriset.
FUN	Slår på eller stänger av bakgrundsbelysningen på displayen.

3.2. FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

Vågen bör användas i en miljö som är fri från vind, korrosion, vibrationer, fukt och temperaturvariationer. Vågen bör skyddas mot vibrationer, kraftiga luftströmmar, direkt solljus och höga temperaturer.

3.2.1. MONTERING



1. Dra signalkabeln genom ramens mittör och fäst dess ände så att den inte dras tillbaka inuti.
2. Fäst ramen på enhetens huvuddel. För in bulten på enheten genom hålet i ramen och dra åt med M10-muttern.
3. Montera hjulet på axeln, fäst det med en bricka och en klämma, och upprepa detta för de återstående tre hjulen.
4. Anslut kontrollpanelens kontakt till signalkabeln, göm överskottskabeln i det centrala röret och skruva fast panelen på ramens övre platta.
5. Placera vågskålen på enheten.

3.2.2. ANSLUTNING AV ENHETEN TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN:

1. Anslut strömkabeln; lampan "AC" på displaypanelen tänds.
2. Vrid strömbrytaren till önskat läge:
 - "I" – strömförsörjning via det inbyggda batteriet,
 - "0" – läget "off", enheten är avstängd;
3. Efter att enheten har startats visar displayen "UNIT PRICE" matningsspänningen.

3.3 ANVÄNDNING AV ENHETEN

3.3.1. SYMBOLER OCH HJÄLPDISPLAY

3.3.1.1. VIKTFÖNSTRET

Indikatorlampa för nollställning: uppe till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att vågen är i nollställning.

Indikatorlampa för tarering: nere till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att taravikten har rensats bort.

3.3.1.2. ENHETSPRISFÖNSTRET

I tilläggläget (då vikten visar "ADD") visar enhetsprisfönstret antalet tillägg. Till exempel visas "01" vid det första tillägget, och så vidare.

AC-indikatorlampa: tänds för att visa att växelström (AC) är ansluten. Om den inte tänds vid användning av växelström (AC) betyder det att strömförsörjningen inte är korrekt ansluten. Kontrollera strömladdan, uttaget och säkringen.

3.3.1.3. BELOPPSFÖNSTRET

Indikatorlampa för tillägg: längst ned i beloppsfönstret. Den tänds för att visa att vågen har gått in i tilläggsäge. Förutom att visa vikt och enhetspris har den även funktioner som visas i tabellen nedan:

Visning	Betydelse	Beskrivning
Add	I tilläggsäge	Normalt
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än $3,5 \pm 0,1$ V	Ladda omedelbart
—ED— (Larm)	Överbelastning	Ta bort varorna omedelbart

3.3.2. ALLMÄN VÅGHANTERING OCH KNAPPARNA

3.3.2.1. VÄGNING

Väg inte varor som överskrider den maximala kapaciteten. När överbelastning uppstår (viktfönstret visas ED) och summern avger ett upprepat ljud, ska du omedelbart ta bort varorna för att undvika oväntade skador.

3.3.2.2. INMATNING AV ENHETSPRIS

Mata in enhetspriset med de tio sifvertangenterna 0–9 före eller efter lastning. Intervallet mellan en siffra och nästa i samma enhetspris bör inte överstiga cirka sex sekunder (om det överstiger sex sekunder raderar systemet det föregående värdet automatiskt). Om viktfönstret visar ett negativt värde (t.ex. negativ taravikt) kommer beloppsfönstret att visa " ----- ", vilket indikerar att inget belopp finns. Om beloppsfönstret visar " ----- " indikerar det att den ackumulerade summan överstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Vid vägning av bulkvaror ska behållaren placeras på vågskålen, därefter trycker man på knappen [TARE] och väntar tills viktfönstret visar " 000.00 ", vilket indikerar att vågen är klar för vägning. Lägg varorna i behållaren, varpå viktfönstret visar nettovikten. Obs: taravikt + nettovikt < maximal kapacitet.

3.3.2.4. SPARA, ÄNDRA ENHETSPRIS

Spara: ange först det enhetspris du vill spara genom att välja siffrorna 0 till 9 med sifvertangenterna, tryck sedan på knappen [SAVE] och därefter på knappen [Mx] (x=1–3), så sparas enhetspriset (det ursprungliga enhetspriset som sparats under knappen [Mx] ersätts av det nya).

3.3.2.5. LÄGGA TILL

Exempel:

- Vara A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Vara B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Gör på följande sätt:

1. Lägg varan A på vågskålen, då visas "1.500" (kg) i viktfönstret. Ange enhetspriset "5.00" (EUR/kg), då visas "7.50" (EUR) i beloppsfönstret.

2. Tryck på knappen [ADD], så tänds indikatorlampan för tillägg för att visa att vågen är i tilläggsäge. I viktönstret visas "Add01", och i beloppönstret visas "7.50" (EUR).
3. Ta bort varan A och vänta tills vågen återgår till vägningsläget.
4. Lägg varan B på vågskålen, viktönstret visar "0.700" (kg), mata sedan in enhetspriset "8.00" (EUR/kg) så att beloppönstret visar "5.60" (EUR).
5. Tryck på knappen [ADD], och indikatorlampan för tillägg tänds för att visa att vågen är i tilläggsäge. Viktönstret visar "ADD", enhetsprisonstret visar "02", och beloppönstret visar "13.10" (EUR). Du kan fortsätta tilläggprocessen enligt ovanstående steg upp till 99 gånger.

3.3.2.6. NOLLSTÄLLNING

I tilläggsäget trycker du på knappen [CLR], enhetsprisonstret visar "Clr", och därefter slocknar indikatorlampan för tillägg, vilket visar att vågen inte är i tilläggsäge. Om du matar in fel enhetspris i icke-tilläggsäge trycker du på knappen [CLR] och matar in det korrekta enhetspriset.

3.3.2.7. NOLLSTÄLLNING

Viktönstret visar inte "0.000" när vågen är tom. Tryck på knappen [ZERO] (inom intervallet ± 60 d).

3.3.2.8. STÄNGA AV VÅGEN

Tryck på knappen [ON/OFF] och dra sedan ut strömkontakten.

3.3.2.9. STYCKRÄKNING

1. Placera produkterna på vågskålen och tryck på knappen "FUN".
2. Ange antalet produktstycken på vågen med det numeriska tangentbordet.
3. Tryck på knappen "FUN" igen för att bekräfta.

3.3.3. BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet i god tid efter användning för att undvika skador. Laddningstiden bör inte överstiga 12 timmar, en gång var tredje dag. Om vågen inte kommer att användas under en längre tid, glöm inte att ladda den i 24 timmar i sträck varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av självurladdning av batteriet (när vågen är ansluten till nätström laddar systemet batteriet automatiskt oavsett om vågen är påslagen eller avstängd. Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den har stängts av).

3.3.4. KALIBRERINGSMETOD

1. Slå på vågen.
2. Efter en automatisk kontroll visar displayen "0.000".
3. Ange koden "357159" eller "2013" och tryck på knappen "TARE" för att gå in i kalibreringsläget.
4. Tryck på knappen "ADD", tryck sedan på knappen "ADD" igen tills "CAL" visas i önstret för enhetspris (UNIT PRICE).
5. Tryck på knappen "ADD" igen: "0" visas i önstret för totalpris (TOTAL), "LOAD" visas i önstret för enhetspris och "15.000" visas i önstret för vikt (WEIGHT). Lägg en eller flera vikter på sammanlagt 15 kg på vågen.
6. Tryck på knappen "ZERO". Nu visas "0.00" i önstren för totalpris och enhetspris. Kalibreringen är klar.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Lämna INTE någon last på vågen under längre perioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsaggregat.
- Undvik starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten i närheten av tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll enheten ren. Förvara inte föremål på vågen när den inte används.
- Undvik kraftiga stötar eller tung belastning. Lägg inte föremål på vågskålen och utsätt den inte för tryck som överstiger den maximala kapaciteten, även om vågen inte används.
- Felaktig anslutning av batterikablarna är förbjuden. Korrekt anslutning: Den röda kabeln ska anslutas till den röda polen; den svarta kabeln ska anslutas till den svarta polen.

3.4 Rengöring och underhåll

- a) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra alla ytor.
- b) Efter rengöring av enheten ska alla delar torkas innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara inte vågen i upprätt läge.
- d) Spruta aldrig vatten på enheten.
- e) Regelbundna inspektioner av enheten måste utföras för att kontrollera dess tekniska funktion och eventuella skador.
- f) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- g) Lämna inte batteriet kvar i enheten om den inte ska användas under en längre period.
- h) Enheten får inte tvättas med vatten. Detta förbud gäller både yttre och inre delar.

AVFALLSHANTERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna in den till en insamlings- och återvinningsstation för elektroniska och elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du på ett betydande sätt till att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Balança de plataforma com rodas	
Modelo	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]	230/50	
Temperatura de funcionamento [°C]	0-40	
Divisão [g]	100	200
Capacidade máxima [kg]	600	1000
Capacidade mínima [kg]	2	4
Autonomia da bateria [h]	96	
Mostrador	LED	
Dimensões do prato [cm]	50x60	60x80
Dimensões do aparelho [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Desligamento automático após [s]	10	

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para prolongar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do utilizador e realize regularmente as tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidos neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

Legenda



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE!

Aplicável à situação em questão (sinal de aviso geral).



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



Para usar apenas no interior de uma divisão.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos contidos neste manual têm caráter meramente ilustrativo e podem diferir, em alguns detalhes, da máquina real.

2. SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos «dispositivo» ou «produto» são utilizados nas advertências e instruções para se referir à balança de plataforma. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

2.1. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Certifique-se de que o local de trabalho está organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desorganizado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente antecipar-se, observe o que se passa e use o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- Se houver dúvidas quanto ao funcionamento correto do dispositivo, contacte o serviço de assistência do fabricante.
- Apenas o centro de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente efetuar reparações por conta própria!
- Se ocorrer um incêndio, utilize exclusivamente extintores de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) adequados para utilização em dispositivos sob tensão para o extinguir.
- Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com ele.



LEMBRE-SE: Ao utilizar o dispositivo, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

- Não utilize o dispositivo se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos que possam comprometer significativamente a sua capacidade de operar o dispositivo.
- O dispositivo não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e sensoriais limitadas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

2.3. UTILIZAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilize ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi concebido de forma mais eficaz e segura.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Os dispositivos que não possam ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e têm de ser reparados.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, fora do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade.

3. ORIENTAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O aparelho foi concebido para realizar medições de controlo e leituras do peso e/ou do preço de artigos colocados na plataforma de pesagem.

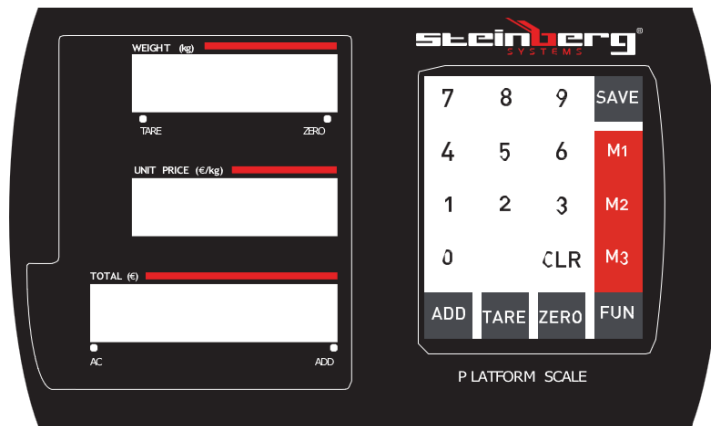
Tenha em atenção que esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, utilizações médicas, aplicações farmacêuticas nem para a determinação de preços nas vendas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes da utilização indevida do aparelho.

3.1. DESCRIÇÃO DO APARELHO



- 1- Estrutura
- 2- Corpo
- 3- Prato de pesagem
- 4- Painel de controlo
- 5- Rodízios



VISORES

Janela de peso (WEIGHT) / Janela de preço unitário
(UNIT PRICE) / Janela de valor total (TOTAL)

CLR Apaga o valor do preço unitário.

ZERO Zera a balança.

TARE Subtrai os valores de tara e altera a balança do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.

ADD Ativa o modo de adição.

SAVE Guarda os preços unitários.

M1-M3 Armazena dados (valor do preço unitário) em 3 locais diferentes na balança.

0~9 As teclas numéricas (0~9) são utilizadas para definir os dados do preço unitário.

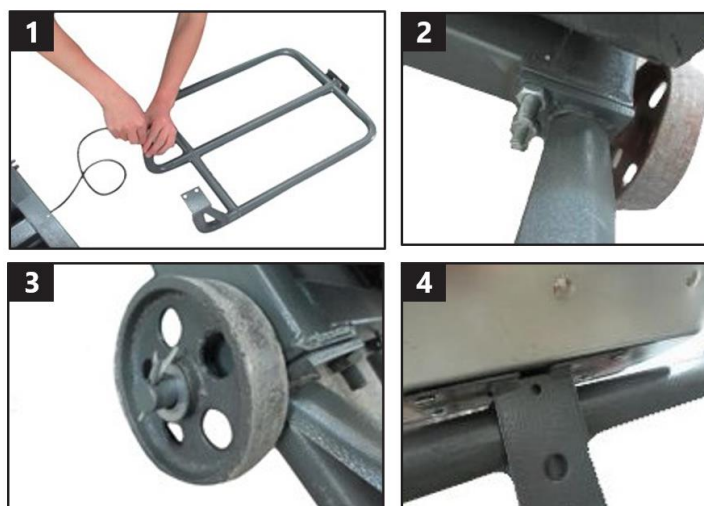
. A tecla PONTO DECIMAL é utilizada para definir a posição da vírgula decimal do preço unitário.

FUN Liga ou desliga a retroiluminação do visor.

3.2. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

A balança deve ser utilizada num espaço livre de vento, corrosão, vibração, humidade e variações de temperatura. A balança deve ser protegida contra vibrações, correntes de ar violentas, luz solar direta e temperaturas elevadas.

3.2.1. MONTAGEM



1. Passe o cabo de sinal pelo tubo central da estrutura e fixe a sua extremidade de modo a que não volte a ficar escondida no interior.
2. Fixe a estrutura ao corpo do dispositivo. Passe o parafuso do dispositivo pelo orifício da estrutura e fixe-o com a porca M10.
3. Monte o rodízio no eixo, fixe-o com uma anilha e um grampo; repita este procedimento para os restantes 3 rodízios.
4. Ligue a ficha do painel de controlo ao cabo de sinal, esconda o excesso de cabo no tubo central e aparafuse o painel à placa superior da estrutura.
5. Coloque o prato de pesagem no dispositivo.

3.2.2. LIGAÇÃO DO DISPOSITIVO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

1. Ligue o cabo de alimentação; a luz «AC» no painel de visualização acende-se.
2. Gire o interruptor para a posição selecionada:
 - «I» - alimentação através da bateria incorporada,
 - “0” – posição «desligado», aparelho desligado;
3. Após ligar o aparelho, o visor «UNIT PRICE» apresentará a tensão de alimentação.

3.3 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

3.3.1. SÍMBOLOS E VISOR AUXILIAR

3.3.1.1. JANELA DE PESO

Luz indicadora da posição zero: na parte superior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que a balança se encontra na posição zero.

Luz indicadora de tara: na parte inferior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que o peso da tara foi anulado.

3.3.1.2. JANELA DO PREÇO UNITÁRIO

No modo de adição (o peso apresenta «ADD»), a janela do preço unitário exibirá o número de adições. Por exemplo, exibe «01» na primeira adição de uma operação, e assim sucessivamente.

Luz indicadora de CA: acende-se para indicar que a corrente alternada (CA) está ligada. Se não acender quando se utiliza CA, isso indica que a alimentação elétrica não está bem ligada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

3.3.1.3. JANELA DE VALOR

Luz indicadora de adição: na parte inferior da janela de valor. Acende-se para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, também possui as funções apresentadas na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
Add	Em modo de adição	Normal
—Lb— (Alarme)	A tensão é inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Carregue imediatamente
—ED— (Alarme)	Sobrecarga	Retire os produtos imediatamente

3.3.2. FUNCIONAMENTO GERAL DA BALANÇA E FUNCIONAMENTO DO TECLADO

3.3.2.1. PESAGEM

Não pese mercadorias que excedam a capacidade máxima. Assim que ocorrer uma sobrecarga (o visor de peso exibe **ED**), e a campainha emitir um sinal sonoro contínuo, retire imediatamente as mercadorias para evitar danos inesperados.

3.3.2.2. INTRODUÇÃO DO PREÇO UNITÁRIO

Introduza o preço unitário utilizando as dez teclas numéricas de 0 a 9, antes ou depois da carga. O intervalo entre um número e o seguinte, para o mesmo preço unitário, não deve ser superior a cerca de seis segundos (se exceder seis segundos, o sistema apagará automaticamente o valor anterior). Se o visor de peso apresentar um valor negativo (por exemplo, peso de tara negativo), o visor de valor exibirá « ----- », o que indica que não há valor. Se o visor de valor exibir « ----- », isso indica que a soma acumulada é superior a 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Ao pesar mercadorias a granel, coloque o recipiente no prato da balança, depois prima a tecla [TARE] e aguarde até que a janela de peso exiba « 000.00 », indicando que a balança está pronta para a pesagem. Coloque as mercadorias no recipiente e a janela de peso exibirá o peso líquido. Nota: peso de tara + peso líquido < capacidade máxima.

3.3.2.4. GUARDAR E ALTERAR O PREÇO UNITÁRIO

Gravar: introduza primeiro o preço unitário que pretende guardar, selecionando as teclas numéricas de 0 a 9; em seguida, prima a tecla [SAVE] e, depois, a tecla [Mx] (x=1~3); o preço unitário será guardado (o preço unitário original guardado na tecla [Mx] será substituído pelo novo).

3.3.2.5. ADICIONAR

Por exemplo:

- Mercadoria A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Mercadoria B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Por favor, proceda da seguinte forma:

1. Coloque a mercadoria A no prato da balança; o visor de peso exibirá «1.500» (kg). Introduza o preço unitário «5.00» (EUR/kg); o visor de valor exibirá «7.50» (EUR).
2. Prima a tecla [ADD], e a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. O visor de peso exibirá «Add01», e o visor de valor exibirá «7.50» (EUR).
3. Retire o produto A e aguarde que a balança volte ao modo de pesagem.
4. Coloque o produto B no prato da balança; o visor de peso exibirá «0.700» (kg); em seguida, introduza o preço unitário «8.00» (EUR/kg) e o visor de valor exibirá «5.60» (EUR).
5. Prima a tecla [ADD], e a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá "ADD", a janela de preço unitário exibirá "02", e a janela de valor exibirá "13.10" (EUR). Pode continuar a operação de adição seguindo os passos acima até 99 vezes.

3.3.2.6. ZERO

No modo de adição, prima a tecla [CLR]; a janela do preço unitário exibirá «Clr», e a luz indicadora de adição apagar-se-á, indicando que a balança não se encontra no estado de adição. No modo sem adição, se introduzir um preço unitário errado, prima a tecla [CLR] e introduza o preço unitário correto.

3.3.2.7. ZERO

Se a janela de peso não exibir "0.000" quando a balança estiver sem carga, prima a tecla [ZERO] (dentro do intervalo de ± 60 d).

3.3.2.8. DESLIGAR A BALANÇA

Prima a tecla [ON/OFF] e, em seguida, desligue a ficha da tomada.

3.3.2.9. CONTAGEM DE PEÇAS

1. Coloque os produtos no prato de pesagem e prima o botão «FUN».
2. Introduza o número de unidades do produto na balança utilizando o teclado numérico.
3. Prima novamente o botão «FUN» para confirmar.

3.3.3. CARREGAMENTO DA BATERIA

Carregue a bateria de armazenamento atempadamente após a utilização, para evitar danos. O tempo de carregamento não deve exceder 12 horas, uma vez a cada três dias. Se a balança não for utilizada durante um longo período, não se esqueça de a carregar durante 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses, para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de reserva (quando a balança está ligada à corrente alternada, o sistema carrega automaticamente a bateria de reserva, quer a balança esteja ligada ou desligada. Recomenda-se carregar a balança eletrónica depois de esta ser desligada).

3.3.4. MÉTODO DE CALIBRAÇÃO

1. Ligue a balança.
2. Após uma verificação automática, o visor exibe «0.000».
3. Introduza o código «357159» ou «2013» e prima o botão «TARE» para aceder ao modo de calibração.

4. Prima o botão «ADD», prima novamente o botão «ADD» até que «CAL» apareça na janela do preço unitário (PREÇO UNITÁRIO).
5. Prima novamente o botão «ADD»: «0» aparecerá na janela do preço total (TOTAL), «LOAD» aparecerá na janela do preço unitário e «15.000» aparecerá na janela do peso (WEIGHT). Coloque um peso ou pesos no total de 15 kg na balança.
6. Prima o botão «ZERO», neste momento os visores do preço total e do preço unitário irão mostrar «0.00». A calibração está concluída.

ORIENTAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- NÃO deixe uma carga na balança durante longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque o aparelho sob luz solar direta nem perto de aparelhos de ar condicionado.
- Evite a exposição a campos elétricos ou magnéticos intensos durante a utilização.
- Evite vibrações. Não coloque o dispositivo perto de maquinaria pesada ou que vibre.
- Não coloque o aparelho perto de janelas abertas, portas ou ventiladores, pois isso pode causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha o seu aparelho limpo. Não coloque produtos na balança quando esta não estiver a ser utilizada.
- Evite choques violentos ou pesos excessivos. Não coloque nenhum objeto nem exerça pressão acima da capacidade máxima no prato da balança, mesmo que esta não esteja a ser utilizada.
- É proibida a ligação incorreta dos fios da bateria de armazenamento. Ligação correta: o fio vermelho deve ser ligado ao terminal vermelho; o fio preto deve ser ligado ao terminal preto.

3.4 Limpeza e Manutenção

- a) Utilize produtos de limpeza não corrosivos para limpar todas as superfícies.
- b) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser secas antes de o voltar a utilizar.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar. Não guarde a balança na posição vertical.
- d) Nunca pulverize o aparelho com jatos de água.
- e) Devem ser realizadas inspeções regulares do dispositivo para verificar a sua eficiência técnica e a existência de eventuais danos.
- f) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- g) Não deixe a bateria no dispositivo se este não for utilizado durante um período prolongado.
- h) O dispositivo não deve ser lavado com água. Esta proibição aplica-se tanto às peças externas como às internas.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o num ponto de recolha e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Verifique o símbolo no produto, no manual do utilizador e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar pela reciclagem, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riadte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Platformová váha s kolieskami	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Prevádzková teplota [°C]	0–40	
Rozlíšenie [g]	100	200
Maximálna nosnosť [kg]	600	1000
Minimálna nosnosť [kg]	2	4
Životnosť batérie [h]	96	
Displej	LED	
Rozmery vážiacej dosky [cm]	50 × 60	60 × 80
Rozmery zariadenia [cm]	57,5 × 95 × 89	68 × 124,55 × 106,5
Automatické vypnutie po [s]	10	

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť zariadenia a zabezpečili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho podľa tohto návodu na použitie a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na použitie sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **NEZABUDNITE!**

Platí pre danú situáciu (všeobecné varovné označenie).



Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Výkresy v tomto návode slúžia iba na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného zariadenia.

2. BEZPEČNOSŤ PRI POUŽÍVANÍ



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie či dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v varovaniach a pokynoch používajú na označenie platformovej váhy. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nedotýkajte sa zariadenia mokrémi alebo vlhkými rukami.

2.1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Uistite sa, že pracovisko je upratané a dobre osvetlené. Neupravené alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k úrazom. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledujte dianie okolo seba a používajte zdravý rozum.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú službu výrobcu.
- Opravy zariadenia smie vykonávať výlučne servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy na vlastnú päsť!
- V prípade vzniku požiaru na jeho uhasenie používajte výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO₂) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretím osobám, musí byť spolu s ním odovzdaný aj tento návod.



NEZABUDNITE Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné osoby v okolí.

2.2. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne ovplyvniť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými schopnosťami ani osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poučené o spôsobe obsluhy zariadenia.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNIE ZARIADENIA

- a) Zariadenie nepreťažujte. Na danú úlohu používajte vhodné náradie. Správne zvolené zariadenie vykoná úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Keď zariadenie nepoužívate, uskladnite ho na bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so zariadením oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie uchovávať mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa zabránilo trvalému usadzovaniu nečistôt.

3. POKYNY NA POUŽÍVANIE

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítavanie hmotnosti a/alebo ceny predmetov umiestnených na vážiacej plošine.

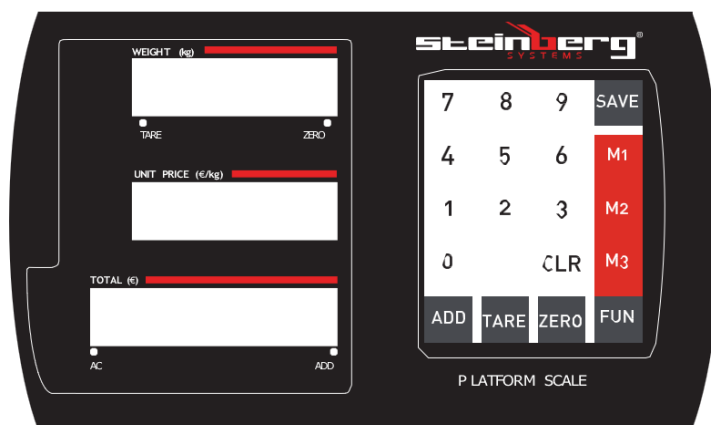
Upozorňujeme, že táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie ani na určovanie ceny pri predaji.

Používateľ nesie zodpovednosť za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho používania zariadenia.

3.1. POPIS ZARIADENIA



- 1- Rám
- 2- Telo
- 3- Vážiaca miska
- 4- Ovládací panel
- 5- Kolieska



DISPLEJOVÉ OKIENKA

Okno hmotnosti (WEIGHT) / Okno jednotkovej ceny

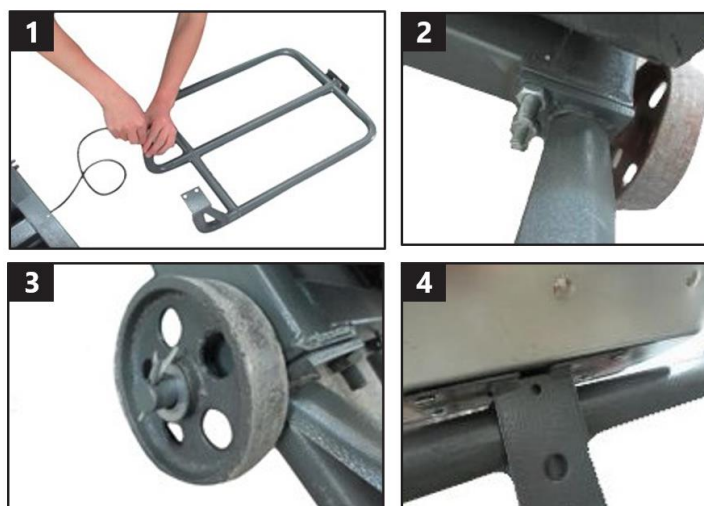
(UNIT PRICE) / Okno celkovej sumy (TOTAL)

CLR	Vymazanie hodnoty jednotkovej ceny.
ZERO	Nulovanie váhy.
TARE	Odpočítanie hodnoty táry a prepnutie váhy z režimu hrubej hmotnosti (bez táry) do režimu čistej hmotnosti.
ADD	Aktivácia režimu sčítania.
SAVE	Uloží jednotkové ceny.
M1-M3	Uloží údaje (hodnotu jednotkovej ceny) na 3 rôzne miesta vo váhe.
0~9	Číselné tlačidlá (0~9) slúžia na nastavenie údajov o jednotkovej cene.
•	Tlačidlo DECIMAL POINT slúži na nastavenie polohy desatinnej čiarky v jednotkovej cene.
FUN	Zapína alebo vypína podsvietenie displeja.

3.2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Váha by sa mala používať v priestore chránenom pred vetrom, koróziou, vibráciami, vlhkosťou a teplotnými výkyvmi. Váha by nemala byť vystavená vibráciám, silným vzdušným prúdom, priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám.

3.2.1. MONTÁŽ



1. Prevedďte signálny kábel strednou rúrkou rámu a upevnite jeho koniec tak, aby sa nezasunul späť dovnútra.
2. Pripevnite rám k telu zariadenia. Prevlečte skrutku na zariadení otvorom v ráme a zaistite ju maticou M10.
3. Namontujte koliesko na os, zaistite podložkou a sponou, postup zopakujte pre zvyšné 3 kolieska.
4. Pripojte konektor ovládacieho panela k signálnemu káblu, prebytočný kábel skryte do stredovej rúrky a panel prišrubujte k hornej doske rámu.
5. Umístite vážiacu miskú na zariadenie.

3.2.2. PRIPOJENIE ZARIADENIA K NAPÁJANIU:

1. Pripojte napájací kábel, na displeji sa rozsvieti kontrolka „AC“.
2. Nastavte prepínač do zvolenej polohy:
 - „I“ – napájanie z vstavanej batérie,
 - „0“ – poloha „vypnuté“, zariadenie je vypnuté;
3. Po zapnutí zariadenia sa na displeji „UNIT PRICE“ zobrazí napätie napájania.

3.3 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

3.3.1. SYMBOLY A DOPLNKOVÝ DISPLEJ

3.3.1.1. OKIENKO S HODNOTOU HMOTNOSTI

Kontrolka nulovej polohy: v ľavom hornom rohu okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha je v nulovej polohe.

Kontrolka tarovania: v ľavom dolnom rohu okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že tarovacia hmotnosť je vynulovaná.

3.3.1.2. OKIENKO JEDNOTKOVEJ CENY

V režime sčítavania (na displeji sa zobrazuje „ADD“) sa v okienku jednotkovej ceny zobrazuje poradové číslo sčítavania. Napríklad pri prvom sčítaní sa zobrazí „01“, a tak ďalej.

Kontrolka striedavého prúdu (AC): rozsvieti sa, čím signalizuje, že je zapnutý striedavý prúd. Ak sa pri použití striedavého prúdu nerozsvieti, znamená to, že napájanie nie je správne pripojené. Skontrolujte napájací kábel, zásuvku a poistku.

3.3.1.3. OKENKO SÚČTU

Kontrolka sčítavania: nachádza sa v spodnej časti okienka s množstvom. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha prešla do režimu sčítavania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny má aj funkcie uvedené v tabuľke nižšie:

Zobrazenie	Význam	Popis
Add	V režime sčítavania	Normálne
—Lb— (Alarm)	Napätie je nižšie ako $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžite nabite
—ED— (Alarm)	Preťaženie	Okamžite odstráňte tovar

3.3.2. VŠEOBECNÁ PREVÁDZKA VÁHY A OBSLUHA KLÁVESNICA

3.3.2.1. VÁŽENIE

Nevážte tovar nad maximálnu nosnosť. Akonáhle dôjde k preťaženiu (na displeji sa zobrazí ^{ED} upozornenie na hmotnosť) a bzučiak vydá sériu zvukových signálov, prosím, ihneď vyberte tovar, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

3.3.2.2. ZADÁVANIE JEDNOTKOVEJ CENY

Jednotkovú cenu zadajte pomocou desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9 pred alebo po naložení tovaru. Interval medzi zadávaním jednotlivých číslíc tej istej jednotkovej ceny by nemal presiahnuť približne šesť sekúnd (ak presiahne šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu). Ak sa v okienku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (napr. záporná tara), v okienku sumy sa zobrazí „-----“, čo znamená, že suma nie je zadaná. Ak sa v okienku sumy zobrazí „-----“, znamená to, že súhrnná suma presahuje 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri vážení sypkého tovaru umiestnite nádobu na vážiacu miskú, potom stlačte tlačidlo [TARE] a počkajte, kým sa v okienku hmotnosti nezobrazí „000.00“, čo znamená, že váha je pripravená na váženie. Vložte tovar do nádoby a v okienku hmotnosti sa zobrazí čistá hmotnosť. Poznámka: tara + čistá hmotnosť < maximálna nosnosť.

3.3.2.4. ULOŽENIE, ZMENA JEDNOTKOVEJ CENY

Uloženie: najskôr zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, pomocou desiatich číslícových tlačidiel od 0 do 9, potom stlačte tlačidlo [SAVE] a následne stlačte tlačidlo [^Mx] (x = 1–3); jednotková cena sa uloží (pôvodná jednotková cena uložená v tlačidle [^Mx] bude nahradená novou).

3.3.2.5. PRIDÁVANIE

Napríklad:

- Tovar A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Tovar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Postupujte nasledovne:

1. Položte tovar A na vážiacu miskú; v okienku hmotnosti sa zobrazí „1.500“ (kg). Zadaťte jednotkovú cenu „5.00“ (EUR/kg); v okienku sumy sa zobrazí „7.50“ (EUR).
2. Stlačte tlačidlo [ADD], rozsvieti sa kontrolka pridávania, čo znamená, že váha je v režime pridávania. V okienku hmotnosti sa zobrazí „Add01“ a v okienku sumy sa zobrazí „7.50“ (EUR).
3. Odstráňte tovar A a počkajte, kým sa váha vráti do režimu váženia.
4. Položte tovar B na vážiacu miskú, v okienku hmotnosti sa zobrazí „0.700“ (kg), potom zadaťte jednotkovú cenu „8.00“ (EUR/kg) a v okienku sumy sa zobrazí „5.60“ (EUR).
5. Stlačte tlačidlo [ADD], pričom sa rozsvieti kontrolka sčítavania, čo signalizuje, že váha je v režime sčítavania. V okienku hmotnosti sa zobrazí „ADD“, v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „02“ a v okienku sumy sa zobrazí „13.10“ (EUR). Operáciu sčítavania môžete podľa vyššie uvedených krokov opakovať až 99-krát.

3.3.2.6. VYČISTENIE

V režime sčítavania stlačte tlačidlo [CLR], v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „Clr“, a potom zhasne kontrolka sčítavania, čo znamená, že váha nie je v režime sčítavania. Ak v režime mimo sčítavania zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo [CLR] a zadaťte správnu jednotkovú cenu.

3.3.2.7. NULOVANIE

Ak sa v okienku hmotnosti pri prázdnej váhe nezobrazuje „0.000“, stlačte tlačidlo [ZERO] (v rozsahu ± 60 d).

3.3.2.8. VYPNUTIE VÁHY

Stlačte tlačidlo [ON/OFF] a potom vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.

3.3.2.9. POČÍTANIE KUSOV

1. Položte výrobky na vážiacu miskú a stlačte tlačidlo „FUN“.
2. Zadaťte počet kusov tovaru na váhe pomocou numerickej klávesnice.
3. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „FUN“ ešte raz.

3.3.3. NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Akumulátor prosím včas nabíťte po každom použití, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Doba nabíjania by nemala presiahnuť 12 hodín, a to raz za tri dni. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, nezabudnite ju každé 2 alebo 3 mesiace nabíjať nepretržite 24 hodín, aby nedošlo k poškodeniu v dôsledku samovybíjania akumulátora (keď je váha pripojená k striedavému napätiu, systém akumulátor nabíja automaticky bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo vypnutá. Odporúča sa nabíjať elektronickú váhu po jej vypnutí).

3.3.4. SPÔSOB KALIBRÁCIE

1. Zapnite váhu.
2. Po automatickej kontrole sa na displeji zobrazí „0.000“.
3. Zadaťte kód „357159“ alebo „2013“ a stlačte tlačidlo „TARE“, čím vstúpite do režimu kalibrácie.
4. Stlačte tlačidlo „ADD“, potom stlačte tlačidlo „ADD“ ešte raz, kým sa v okienku jednotkovej ceny (UNIT PRICE) nezobrazí „CAL“.

5. Stlačte opäť tlačidlo „ADD“: v okienku celkovej ceny (TOTAL) sa zobrazí „0“, v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí „LOAD“ a v okienku hmotnosti (WEIGHT) sa zobrazí „15.000“. Položte na váhu záťaž s hmotnosťou 15 kg.
6. Stlačte tlačidlo „ZERO“; v tomto okamihu sa na displejoch celkovej ceny a jednotkovej ceny zobrazí „0.00“. Kalibrácia je dokončená.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Nenechávajte na váhe náklad po dlhšiu dobu.
- Vyhybajte sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnko ani do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania sa vyhybajte silným elektrickým alebo magnetickým poliam.
- Vyhybajte sa vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré by mohli spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte zariadenie v čistote. Keď váhu nepoužívate, neukladajte na ňu žiadne predmety.
- Vyhnite sa silným nárazom alebo veľkej záťaži. Na miskú váhy nekladte žiadne predmety ani na ňu nevyvíjajte tlak presahujúci maximálnu nosnosť, a to ani vtedy, keď váha nie je v prevádzke.
- Nesprávne zapojenie vodičov akumulátora je zakázané. Správne zapojenie: Červený vodič by mal byť pripojený k červenému konektoru; čierny vodič by mal byť pripojený k čiernemu konektoru.

3.4 Čistenie a údržba

- a) Na čistenie všetkých povrchov používajte nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti vysušiť pred jeho opätovným použitím.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Váhu neskladujte vo zvislej polohe.
- d) Zariadenie nikdy nestriekajte prúdom vody.
- e) Je potrebné vykonávať pravidelné kontroly zariadenia s cieľom overiť jeho technickú funkčnosť a zistiť prípadné poškodenia.
- f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- g) Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, nevyberajte z neho batériu.
- h) Zariadenie sa nesmie umývať vodou. Tento zákaz platí pre vonkajšie aj vnútorné časti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho do zberného miesta určeného na recykláciu elektronických a elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v používateľskej príručke a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Rozhodnutím pre recykláciu významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Настоящото ръководство за употреба е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираният превод не са свършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Еventуалните различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите	
Име на продукта	Платформен кантар с колела	
Модел	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]	230/50	
Работна температура [°C]	0–40	
Стъпка [g]	100	200
Максимален капацитет [kg]	600	1000
Минимален капацитет [kg]	2	4
Време на работа на батерията [h]	96	
Дисплей	LED	
Размери на платформата [cm]	50x60	60x80
Размери на уреда [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Автоматично изключване след [c]	10	

1. Общо описание

Настоящото ръководство за употреба е предназначено да ви помогне за безопасната и безпроблемна употреба на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА, ДОКАТО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И
РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА
УПОТРЕБА.**

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го съгласно настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството.

Л е г е н д а



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ВНИМАНИЕ! или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!**

Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).



Устройство за защита от клас II с двойна изолация.



Само за употреба на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителната машина.

2. БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначи платформеният кантар. Не използвайте устройството в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари с вода. Не допускайте устройството да се намокри. Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

2.1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
- Ако имате съмнения относно правилното функциониране на устройството, свържете се със службата за поддръжка на производителя.
- Устройството може да бъде ремонтирано единствено в сервизен център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти самостоятелно!
- В случай на пожар използвайте за гасенето му единствено прахови или въглеродо-диоксидни (CO₂) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение.
- Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.



ЗАПОМНЕТЕ: Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се в близост.

2.2. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността Ви да работите с устройството.

- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които нямат съответния опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции за работа с устройството.

2.3. БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДЪТ

- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящи инструменти за съответната задача. Правилно подобреният уред ще изпълни задачата, за която е предназначен, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за включване/изключване не функционира правилно (не включва и не изключва устройството). Устройствата, които не могат да бъдат включвани и изключвани с помощта на превключвателя за включване/изключване, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
- c) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и лица, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Дръжте устройството извън достъпа на деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия.

3. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Устройството е предназначено за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикулите, поставени върху везната.

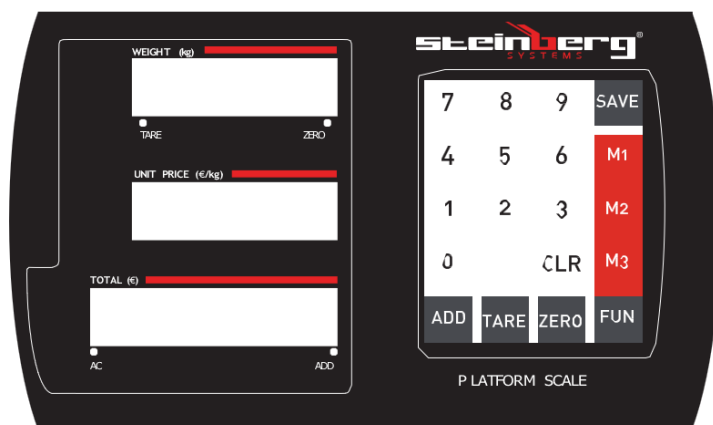
Моля, имайте предвид, че този кантар не е подходящ за търговски транзакции, юридически цели, медицински приложения, фармацевтични приложения, както и за определяне на цени при продажби.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба на устройството.

3.1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО



- 1- Р а м к а
2- К о р п у с
3- Т е г л и т е л н а п л а т ф о р м а
4- К о н т р о л е н п а н е л
5- К о л е л ц а



ДИСПЛЕЙНИ ПРОЗОРЦИ

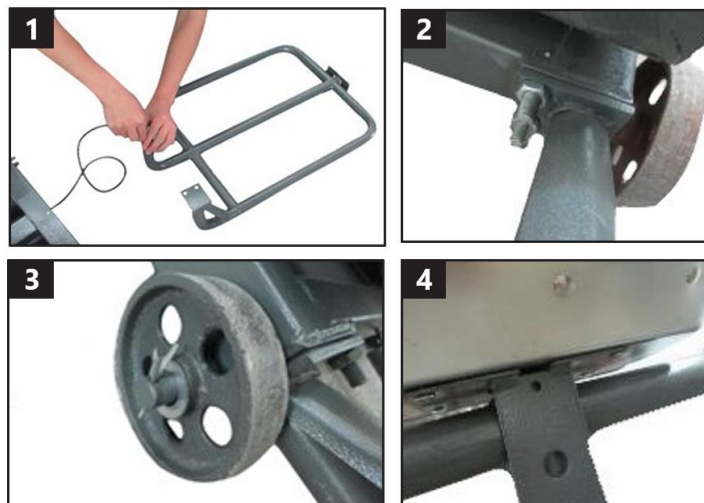
Прозорец за тегло (WEIGHT) / Прозорец за единична цена (UNIT PRICE) / Прозорец за обща сума (TOTAL)

CLR	Изчиства стойността на единичната цена.
ZERO	Нулира везната.
TARE	Изважда стойностите на тарата и превключва везната от брутен режим (без тара) в нетен режим.
ADD	Активира режим на добавяне.
SAVE	Запазва единичните цени.
M1-M3	Съхранява данни (стойност на единичната цена) на 3 различни места във везната.
0~9	Цифровите бутони (0~9) се използват за задаване на данните за единичната цена.
.	Бутонът DECIMAL POINT се използва за задаване на позицията на десетичната запетая в единичната цена.
FUN	Включва или изключва подсветката на дисплея.

3.2. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Везната трябва да се използва в помещение, защитено от вятър, корозия, вибрации, влага и температурни колебания. Трябва да се избягват вибрации, силни въздушни течения, пряка слънчева светлина и високи температури.

3.2.1. СЪБИРАНЕ



1. Прокарайте сигналния кабел през средната тръба на рамката и закрепете края му така, че да не се прибере обратно вътре.
2. Закрепете рамката към корпуса на уреда. Прокарайте болта на уреда през отвора в рамката и го затегнете с гайката M10.
3. Монтирайте колелцето върху оста, закрепете го с шайба и скоба; повторете тази процедура за останалите 3 колелца.
4. Свържете щепсела на контролния панел към сигналния кабел, скрийте излишния кабел в централната тръба и завийте панела към горната плоча на рамката.
5. Поставете везната върху устройството.

3.2.2. СВЪРЗВАНЕ НА УРЕДЪТ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО:

1. Свържете захранващия кабел; индикаторът „АС“ на дисплея ще светне.
2. Завъртете превключвателя в избраната позиция:
 - „I“ – захранване от вградения акумулатор,
 - „0“ – положение „изключено“, устройството е изключено;
3. След стартиране на устройството на дисплея „UNIT PRICE“ ще се покаже напрежението на захранването.

3.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

3.3.1. СИМВОЛИ И СПОМАГАТЕЛЕН ДИСПЛЕЙ

3.3.1.1. ПРОЗОРЕЦ ЗА ТЕГЛЕНЕ

Индикаторна лампа за нулева позиция: в горния ляв ъгъл на прозореца за теглото. Тя светва, за да покаже, че везната е в нулева позиция.

Индикаторна лампа за тара: в долния ляв ъгъл на прозореца за теглото. Тя светва, за да покаже, че теглото на тарата е нулирано.

3.3.1.2. ПРОЗОРЕЦ ЗА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

В режим на добавяне (когато на дисплея за теглото се показва „ADD“), прозорецът за единична цена ще показва броя на добавянията. Например, при първото добавяне се показва „01“, и така нататък.

Индикаторна лампа за променлив ток (AC): свети, за да покаже, че се използва променлив ток. Ако не свети при използване на променлив ток, това означава, че захранването не е свързано правилно. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

3.3.1.3. ПРОЗОРЕЦ ЗА КОЛИЧЕСТВО

Индикаторна лампа за добавяне: намира се в долната част на прозореца за количество. Тя светва, за да покаже, че везната е преминала в режим на добавяне. Освен че показва теглото и единичната цена, тя има и функции, както е показано в таблицата по-долу:

Индикатор	Значение	Описание
Add	В режим на добавяне	Нормално
—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от 3,5 $\pm 0,1$ V	Заредете незабавно
—ED— (Аларма)	Претоварване	Премахнете стоките незабавно

3.3.2. ОБЩА РАБОТА С ВЕЗНИТЕ И РАБОТА С КЛАВИАТУРАТА

3.3.2.1. ПРЕТЕГЛЯНЕ

Не претегляйте стоки над максималния капацитет. При претоварване (на дисплея се появява ED индикатор за претоварване) и звуков сигнал, моля, незабавно премахнете стоките, за да избегнете неочаквани повреди.

3.3.2.2. ВЪВЕЖДАНЕ НА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

Въведете единичната цена с десетте цифрови клавиши от 0 до 9 преди или след натоварването. Интервалът между въвеждането на две последователни стойности за една и съща единична цена не трябва да надвишава около шест секунди (ако интервалът надвиши шест секунди, системата автоматично ще изчисти предишната стойност). Ако в прозореца за тегло се показва отрицателна стойност (напр. отрицателно тегло на тарата), в прозореца за сума ще се покаже „-----“, което означава, че няма сума. Ако в прозореца за сума се показва „-----“, това означава, че натрупаната сума надвишава 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. ТАРА

При претегляне на насипни стоки поставете съда върху везната, след което натиснете бутона [TARE] и изчакайте прозорецът за теглото да покаже „000.00“, което означава, че везната е готова за претегляне. Поставете стоките в съда и прозорецът за теглото ще покаже нетното тегло. Забележка: тегло на тарата + нетно тегло < максимален капацитет.

3.3.2.4. ЗАПИСВАНЕ И ПРОМЯНА НА ЕДИНИЧНАТА ЦЕНА

Запаметяване: първо въведете единичната цена, която искате да запаметите, като изберете цифрите от 0 до 9, след това натиснете бутон [SAVE], а след това натиснете бутон [Mx] (x=1~3) – единичната цена ще бъде запаметена (първоначалната единична цена, запаметена в бутон [Mx], ще бъде заменена с новата).

3.3.2.5. ДОБАВЯНЕ

Например:

- Стока А, 1,500 кг, 5,00 EUR/кг;
- Стока Б, 0,700 кг, 8,00 EUR/кг;

Моля, действайте по следния начин:

1. Поставете стока А на везната, в прозореца за тегло ще се покаже „1.500“ (кг). Въведете единичната цена „5.00“ (EUR/кг), в прозореца за сумата ще се покаже „7.50“ (EUR).
2. Натиснете бутона [ADD], след което индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. В прозореца за тегло ще се покаже „Add01“, а в прозореца за сума – „7.50“ (EUR).
3. Премахнете стоката А и изчакайте везната да се върне в режим на претегляне.
4. Поставете стоката Б върху везната; в прозореца за тегло ще се покаже „0.700“ (кг), след което въведете единичната цена „8.00“ (EUR/кг), а в прозореца за сума ще се покаже „5.60“ (EUR).
5. Натиснете бутона [ADD], като индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. В прозореца за тегло ще се покаже „ADD“, в прозореца за единична цена ще се покаже „02“, а в прозореца за сума ще се покаже „13.10“ (EUR). Можете да продължите операцията по добавяне, като следвате горните стъпки, до 99 пъти.

3.3.2.6. ИЗЧИСТВАНЕ

В режим на добавяне натиснете бутон [CLR], прозорецът за единичната цена ще покаже „Clr“, а след това индикаторната лампа за добавяне ще угасне, което показва, че везната вече не е в режим на добавяне. В режим извън добавяне, ако сте въвели грешна единична цена, натиснете бутон [CLR] и въведете правилната единична цена.

3.3.2.7. НУЛЕВАНЕ

Прозорецът за теглото не показва „0.000“ при празен везничен лот; моля, натиснете бутона [ZERO] (в диапазона $\pm 60d$).

3.3.2.8. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЕЗНИТЕ

Моля, натиснете бутона [ON/OFF] и след това извадете щепсела от контакта.

3.3.2.9. БРОЕНЕ НА БРОЯ НА БРОЙКИТЕ

1. Поставете продуктите върху теглилката и натиснете бутона „FUN“.
2. Въведете броя на бройките на продукта на везната с цифровата клавиатура.
3. Натиснете отново бутона „FUN“, за да потвърдите.

3.3.3. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Моля, зареждайте акумулатора навреме след употреба, за да избегнете повреда. Времето за зареждане не трябва да надвишава 12 часа, като това се прави веднъж на всеки три дни. Ако везната няма да се използва за дълго време, моля, не забравяйте да я зареждате в продължение на 24 часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреди, причинени от саморазреждане на акумулатора (когато везната е свързана към променливотоково захранване, системата ще зарежда акумулатора автоматично, независимо дали везната е включена или изключена. Препоръчително е електронната везна да се зарежда, след като е изключена).

3.3.4. МЕТОД ЗА КАЛИБРИРАНЕ

1. Включете везната.
2. След автоматична проверка на дисплея се показва „0.000“.
3. Въведете кода „357159“ или „2013“ и натиснете бутона „TARE“, за да влезете в режим на калибриране.
4. Натиснете бутона „ADD“, след което натиснете отново бутона „ADD“, докато в прозореца за единична цена (UNIT PRICE) се появи „CAL“.
5. Натиснете отново бутона „ADD“: в прозореца за общата цена (TOTAL) ще се появи „0“, в прозореца за единичната цена ще се появи „LOAD“, а в прозореца за теглото (WEIGHT) ще се появи „15.000“. Поставете тежест/тежести с тегло 15 кг върху везната.
6. Натиснете бутона „ZERO“, като в този момент на дисплеите за обща цена и единична цена ще се покаже „0.00“. Калибрирането е завършено.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- НЕ оставяйте товар върху везната за продължителни периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до климатици.
- Избягвайте излагането на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Избягвайте вибрации. Не поставяйте уреда в близост до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте уреда в близост до отворени прозорци, врати или вентилатори, които могат да доведат до неточни резултати поради въздушните течения.
- Поддържайте уреда чист. Не съхранявайте продукти върху везната, когато тя не се използва.
- Избягвайте силни удари или тежки тежести. Не поставяйте никакви предмети и не упражнявайте натиск над максималния капацитет на везната, дори когато тя не се използва.
- Забранено е неправилното свързване на кабелите на акумулатора. Правилно свързване: Червеният кабел трябва да се свърже с червения извод; Черният кабел трябва да се свърже с черния извод.

3.4 Почистване и поддръжка

- a) Използвайте некорозивни почистващи средства за почистване на всяка повърхност.
- b) След почистване на уреда всички части трябва да бъдат изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте везните в изправено положение.
- d) Никога не пръскайте уреда с водни струи.
- e) Трябва да се извършват редовни проверки на уреда, за да се провери техническата му изправност и да се установят евентуални повреди.
- f) Използвайте мека кърпа за почистване.
- g) Не оставяйте батерията в устройството, ако то няма да се използва за по-дълъг период от време.
- h) Устройството не трябва да се измива с вода. Тази забрана важи както за външните, така и за вътрешните части.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗХВЪРЛЕНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електроника и електроуреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировките им. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.



Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ζυγαριά πλατφόρμας με τροχούς	
Μοντέλο	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]	230/50	
Θερμοκρασία λειτουργίας [°C]	0-40	
Διαβάθμιση [g]	100	200
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]	600	1000
Ελάχιστη χωρητικότητα [kg]	2	4
Διάρκεια ζωής μπαταρίας [h]	96	
Οθόνη	LED	
Διαστάσεις πλατφόρμας [cm]	50x60	60x80
Διαστάσεις της συσκευής [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από [s]	10	

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας γενιάς.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

Τ π ό μ ν η μ α



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!

Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση (γενικό σήμα προειδοποίησης).



Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό μηχάνημα.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στη ζυγαριά πλατφόρμας. Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με πολύ υγρασία ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βρέξιμο της συσκευής. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

2.1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- Η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνοι σας!
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) κατάλληλους για χρήση σε συσκευές υπό τάση για την κατάσβεσή της.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.



ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ: Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύετε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται σχετικής εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

2.3. ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποφύγετε τη δημιουργία μόνιμων επικαθίσεων ρύπων.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη διενέργεια μετρήσεων ελέγχου και την ανάγνωση του βάρους και/ή της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης.

Παρακαλώ σημειώστε ότι αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

3.1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



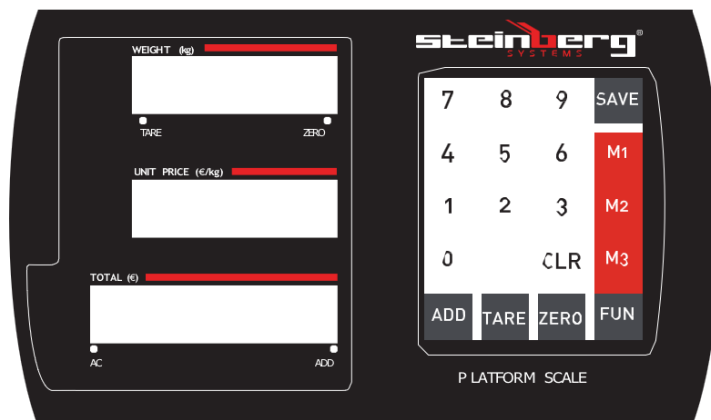
1- Π λ α ί σ ι ο

2- Σ ώ μ α

3- Π λ α τ φ ό ρ μ α ζ ύ γ ι σ η ς

4- Π ί ν α κ α ς ε λ έ γ χ ο υ

5- Ρ ό δ ε ς



ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΟΘΟΝΗΣ

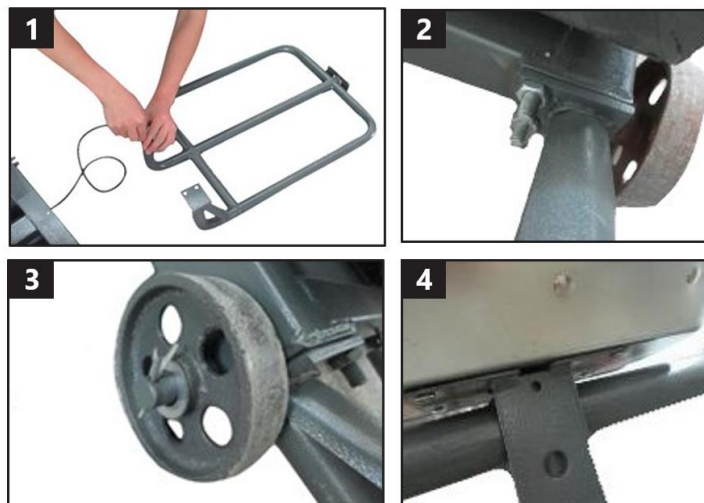
Παράθυρο βάρους (WEIGHT) / Παράθυρο τιμής μονάδας
(UNIT PRICE) / Παράθυρο συνολικού ποσού (TOTAL)

CLR	Μηδενίζει την τιμή μονάδας.
ZERO	Μηδενίζει τη ζυγαριά.
TARE	Αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει τη ζυγαριά από τη λειτουργία μικτού βάρους (χωρίς απόβαρο) στη λειτουργία καθαρού βάρους.
ADD	Ενεργοποιεί τη λειτουργία προσθήκης.
SAVE	Αποθηκεύει τις τιμές μονάδας.
M1-M3	Αποθηκεύει δεδομένα (τιμή μονάδας) σε 3 διαφορετικές θέσεις στη ζυγαριά.
0~9	Τα αριθμητικά πλήκτρα (0~9) χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση των δεδομένων τιμής μονάδας.
.	Το πλήκτρο DECIMAL POINT χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της θέσης του δεκαδικού σημείου της τιμής μονάδας.
FUN	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης.

3.2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο απαλλαγμένο από άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η ζυγαριά πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς, έντονα ρεύματα αέρα, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υψηλές θερμοκρασίες.

3.2.1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



1. Περάστε το καλώδιο σήματος μέσα από τον κεντρικό σωλήνα του πλαισίου και στερεώστε το άκρο του έτσι ώστε να μην ξαναμπεί προς τα μέσα.
2. Στερεώστε το πλαίσιο στο σώμα της συσκευής. Περάστε το μπουλόνι της συσκευής μέσα από την οπή του πλαισίου και στερεώστε το με το παξιμάδι M10.
3. Τοποθετήστε τον τροχό στον άξονα, στερεώστε τον με μια ροδέλα και ένα κλιπ, επαναλάβετε τη διαδικασία για τους υπόλοιπους 3 τροχούς.
4. Συνδέστε το βύσμα του πίνακα ελέγχου στο καλώδιο σήματος, κρύψτε το πλεόνασμα καλωδίου στον κεντρικό σωλήνα και βιδώστε τον πίνακα στην άνω πλάκα του πλαισίου.
5. Τοποθετήστε το δίσκο ζύγισης πάνω στη συσκευή.

3.2.2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας· η ενδεικτική λυχνία «AC» στον πίνακα οθόνης ανάβει.
2. Γυρίστε τον διακόπτη στην επιλεγμένη θέση:
 - «I» - τροφοδοσία μέσω της ενσωματωμένης μπαταρίας,
 - «0» – θέση «off», η συσκευή είναι απενεργοποιημένη·
3. Μετά την εκκίνηση της συσκευής, η ένδειξη «UNIT PRICE» θα εμφανίσει την τάση τροφοδοσίας.

3.3 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

3.3.1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΟΘΟΝΗ

3.3.1.1. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΖΥΓΙΣΗΣ

Λυχνία ένδειξης θέσης μηδέν: στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται στη θέση μηδέν.

Λυχνία ένδειξης απόβαρου: στο κάτω αριστερό μέρος του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι το βάρος απόβαρου έχει μηδενιστεί.

3.3.1.2. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Στη λειτουργία προσθήκης (όταν η ζυγαριά εμφανίζει «ADD»), το παράθυρο της τιμής μονάδας θα εμφανίζει τον αριθμό των προσθηκών. Για παράδειγμα, εμφανίζει «01» την πρώτη φορά που πραγματοποιείται μια πράξη προσθήκης, και ούτω καθεξής.

Λυχνία ένδειξης AC: ανάβει για να υποδείξει ότι εφαρμόζεται εναλλασσόμενο ρεύμα (AC). Εάν δεν ανάβει κατά τη χρήση εναλλασσόμενου ρεύματος, αυτό υποδηλώνει ότι η τροφοδοσία ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Παρακαλούμε ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

3.3.1.3. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ

Λυχνία ένδειξης προσθήκης: βρίσκεται στο κάτω μέρος του παραθύρου ποσότητας. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά έχει εισέλθει στη λειτουργία προσθήκης. Εκτός από την εμφάνιση του βάρους και της τιμής μονάδας, διαθέτει επίσης λειτουργίες όπως φαίνονται στον παρακάτω πίνακα:

Οθόνη	Σημασία	Περιγραφή
Add	Σε λειτουργία προσθήκης	Κανονική
—Lb— (Συναγερμός)	Η τάση είναι χαμηλότερη από 3,5 ± 0,1 V	Φορτίστε αμέσως
—ED— (Συναγερμός)	Υπερφόρτωση	Αφαιρέστε αμέσως τα προϊόντα

3.3.2. ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

3.3.2.1. ΖΥΓΙΣΗ

Μην ζυγίζετε προϊόντα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. Μόλις εμφανιστεί υπερφόρτωση (εμφανίζεται το παράθυρο βάρους ED) και ο βομβητής εκπέμπει συνεχόμενο ήχο, παρακαλούμε αφαιρέστε αμέσως τα προϊόντα για να αποφύγετε απρόβλεπτη βλάβη.

3.3.2.2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Εισάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9, πριν ή μετά τη φόρτωση. Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου για την ίδια τιμή μονάδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα έξι δευτερόλεπτα περίπου (εάν υπερβεί τα έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή). Εάν στο παράθυρο βάρους εμφανίζεται αρνητική τιμή (π.χ. αρνητικό βάρος απόβαρου), στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί « ----- », που υποδηλώνει απουσία ποσού. Εάν στο παράθυρο ποσού εμφανιστεί « ----- », αυτό σημαίνει ότι το αθροιστικό ποσό υπερβαίνει τα 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. ΑΠΟΒΑΡΟΣ

Κατά τη ζύγιση χύδην εμπορευμάτων, τοποθετήστε το δοχείο στον δίσκο της ζυγαριάς, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [TARE] και περιμένετε έως ότου το παράθυρο βάρους εμφανίσει « 000.00 », υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση. Τοποθετήστε τα εμπορεύματα στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος. Σημείωση: βάρος απόβαρου + καθαρό βάρος < μέγιστη χωρητικότητα.

3.3.2.4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Αποθήκευση: εισάγετε πρώτα την τιμή μονάδας που θέλετε να αποθηκεύσετε επιλέγοντας τα δεκαψήφια πλήκτρα από το 0 έως το 9, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [SAVE], και μετά πατήστε το πλήκτρο [Mx] (x=1~3), η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (η αρχική τιμή μονάδας που ήταν αποθηκευμένη στο πλήκτρο [Mx] θα αντικατασταθεί από τη νέα).

3.3.2.5. ΠΡΟΣΘΗΚΗ

Για παράδειγμα:

- Προϊόν Α, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Προϊόν Β, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε το προϊόν Α στο δίσκο της ζυγαριάς· στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί «1.500» (kg). Εισάγετε τη μονάδα τιμής «5.00» (EUR/kg)· στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «7.50» (EUR).
2. Πατήστε το πλήκτρο [ADD], και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να δείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί «Add01», ενώ στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «7.50» (EUR).
3. Αφαιρέστε το προϊόν Α και περιμένετε μέχρι η ζυγαριά να επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.
4. Τοποθετήστε τα προϊόντα Β στον δίσκο της ζυγαριάς· στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί «0.700» (kg), στη συνέχεια εισάγετε την τιμή μονάδας «8.00» (EUR/kg) και στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «5.60» (EUR).
5. Πατήστε το πλήκτρο [ADD], και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί «ADD», στο παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανιστεί «02», και στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί «13.10» (EUR). Μπορείτε να συνεχίσετε τη διαδικασία προσθήκης σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

3.3.2.6. ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ

Στη λειτουργία προσθήκης, πατήστε το πλήκτρο [CLR], το παράθυρο της τιμής μονάδας θα εμφανίσει «Clr», και στη συνέχεια η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση προσθήκης. Εκτός της λειτουργίας προσθήκης, εάν εισαγάγετε λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο [CLR] και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

3.3.2.7. ΜΗΔΕΝ

Το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζει «0.000» όταν η ζυγαριά είναι άδεια· παρακαλούμε πατήστε το πλήκτρο [ZERO] (εντός του εύρους $\pm 60d$).

3.3.2.8. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε πατήστε το πλήκτρο [ON/OFF] και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.

3.3.2.9. ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ ΤΕΜΑΧΙΩΝ

1. Τοποθετήστε τα προϊόντα στον δίσκο ζύγισης και πατήστε το κουμπί «FUN».
2. Εισάγετε τον αριθμό των τεμαχίων του προϊόντος στη ζυγαριά χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί «FUN» για επιβεβαίωση.

3.3.3. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε να φορτίζετε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν βλάβες. Ο χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 12 ώρες, μία φορά κάθε τρεις ημέρες. Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε μην ξεχάσετε να τη φορτίζετε για 24 συνεχόμενες ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος, το σύστημα φορτίζει αυτόματα τη μπαταρία αποθήκευσης, ανεξάρτητα από το αν

η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Συνιστάται να φορτίζετε την ηλεκτρονική ζυγαριά αφού την απενεργοποιήσετε).

3.3.4. ΜΕΘΟΔΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Μετά από έναν αυτόματο έλεγχο, στην οθόνη εμφανίζεται «0.000».
3. Εισάγετε τον κωδικό «357159» ή «2013» και πατήστε το κουμπί «TARE» για να μπειτε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
4. Πατήστε το κουμπί «ADD», πατήστε ξανά το κουμπί «ADD» μέχρι να εμφανιστεί «CAL» στο παράθυρο της τιμής μονάδας (UNIT PRICE).
5. Πατήστε ξανά το κουμπί «ADD»: θα εμφανιστεί «0» στο παράθυρο της συνολικής τιμής (TOTAL), «LOAD» στο παράθυρο της τιμής ανά μονάδα και «15,000» στο παράθυρο του βάρους (WEIGHT). Τοποθετήστε ένα ή περισσότερα βάρη συνολικού βάρους 15 kg στη ζυγαριά.
6. Πατήστε το κουμπί «ZERO», και τη στιγμή αυτή οι ενδείξεις της συνολικής τιμής και της τιμής μονάδας θα εμφανίσουν «0.00». Η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο πάνω στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε κλιματιστικά.
- Αποφύγετε την έκθεση σε ισχυρά ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονητικά μηχανήματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς τα ρεύματα αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν ανακριβή αποτελέσματα.
- Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα πάνω στη ζυγαριά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποφύγετε ισχυρούς κραδασμούς ή βαρύ βάρος. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην ασκείτε πίεση που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του δίσκου της ζυγαριάς, ακόμη και όταν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.
- Απαγορεύεται η λανθασμένη σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας αποθήκευσης. Σωστή σύνδεση: Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το κόκκινο άκρο· το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το μαύρο άκρο.

3.4 Καθαρισμός και Συντήρηση

- a) Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό κάθε επιφάνειας.
- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν από την επαναχρησιμοποίησή της.
- c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση.
- d) Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακες νερού.
- e) Πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικοί έλεγχοι της συσκευής για να επαληθεύεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.

- g) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- h) Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με νερό. Η απαγόρευση αυτή ισχύει τόσο για τα εξωτερικά όσο και για τα εσωτερικά μέρη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Platformska vaga s kotačima	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nazivni napon [V~]/ Frekvencija [Hz]	230/50	
Radna temperatura [°C]	0-40	
Podjela [g]	100	200
Maksimalni kapacitet [kg]	600	1000
Minimalni kapacitet [kg]	2	4
Trajanje baterije [h]	96	
Zaslon	LED	
Dimenzije posude [cm]	50x60	60x80
Dimenzije uređaja [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Automatsko isključivanje nakon [s]	10	

1. Opći opis

Korisnički priručnik namijenjen je pomoći pri sigurnom i neometanom korištenju uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali neometano funkcioniranje, koristite ga prema ovom korisničkom priručniku i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete.

Legenda



Proizvod je usklađen s primjenjivim sigurnosnim standardima.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE!

Primjenjuje se na danu situaciju (opći znak upozorenja).



Zaštitni uređaj klase II s dvostrukom izolacijom.



Samo za unutarnju upotrebu.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe isključivo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog stroja.

2. SIGURNOST UPOTREBE



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje platformske vage. Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika s vodom. Spriječite vlaženje uređaja. Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

2.1. SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Pobrinite se da je radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
- Ako postoje bilo kakve nedoumice u pogledu ispravnog rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- Uređaj smije popraviti isključivo servisna točka proizvođača. Ne pokušavajte samostalno vršiti popravke!
- U slučaju požara, za gašenje koristite isključivo praškove ili ugljikov dioksid (CO₂) aparate za gašenje požara prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
- Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, priručnik mora biti predan zajedno s njim.



ZAPAMTITE Pri korištenju uređaja, zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

2.2. OSOBNA SIGURNOST

- Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.
- Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.

2.3. SIGURNA UPOTREBA UREĐAJA

- Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za određeni zadatak. Ispravno odabrani uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je namijenjen.

- b) Ne koristite uređaj ako prekidač ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada nije u upotrebi, pohranite na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja smiju obavljati samo kvalificirane osobe, i to isključivo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali ispravnost rada uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštite i nemojte otpuštati vijke.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje nečistoće.

3. SMJERNICE ZA UPORABU

Uređaj je namijenjen za provođenje kontrolnih mjerenja i očitavanja mase i/ili cijene predmeta postavljenih na vagu.

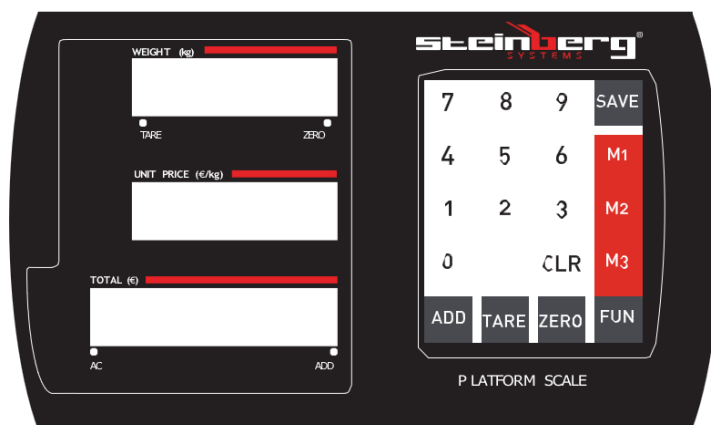
Napominjemo da ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku uporabu, farmaceutske primjene ni određivanje cijene pri prodaji.

Korisnik je odgovoran za svu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe uređaja.

3.1. OPIS UREĐAJA



- 1- Okvir
- 2- Tijelo
- 3- Posuda
- 4- Upravljačka ploča
- 5- Kotači



PROZORI ZASLONA

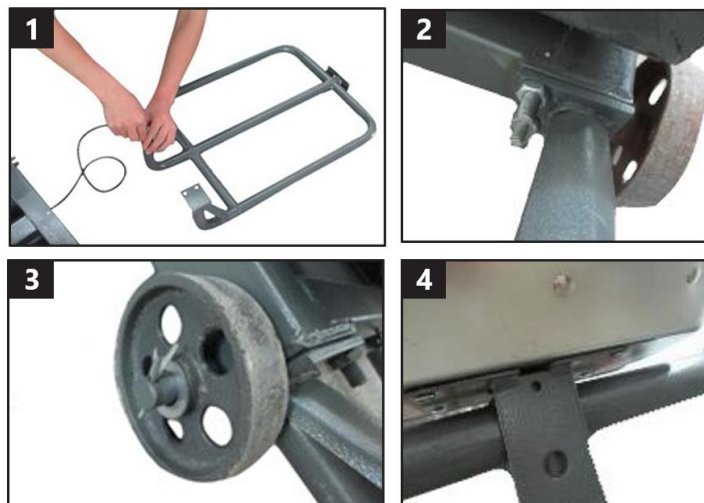
Prozor mase (WEIGHT) / prozor jedinične cijene
(UNIT PRICE) / prozor ukupnog iznosa (TOTAL)

CLR	Briše vrijednost jedinične cijene.
ZERO	Postavlja vagu na nulu.
TARE	Oduzima vrijednosti tare i prebacuje vagu iz bruto načina rada (bez tare) u neto način rada.
ADD	Aktivira način zbrajanja.
SAVE	Spremi jedinične cijene.
M1-M3	Pohranjuje podatke (vrijednost jedinične cijene) na 3 različita mjesta u vagi.
0~9	Numeričke tipke (0~9) služe za postavljanje podataka o jediničnoj cijeni.
•	Tipka DECIMAL POINT služi za postavljanje decimalnog položaja jedinične cijene.
FUN	Uključuje ili isključuje pozadinsko osvetljenje zaslona.

3.2. PRIPREMA ZA UPORABU

Vaga se treba koristiti u prostoru bez vjetra, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih promjena. Vagu treba zaštititi od vibracija, jakih zračnih strujanja, izravne sunčeve svjetlosti i visokih temperatura.

3.2.1. SASTAVLJANJE



1. Provedite signalni kabel kroz središnju cijev okvira i učvrstite njegov kraj tako da ne sklizne natrag unutra.
2. Pričvrstite okvir na tijelo uređaja. Provedite vijak na uređaju kroz otvor u okviru i učvrstite ga maticom M10.
3. Postavite kotač na osovinu, učvrstite ga podloškom i kopčom, te ponovite isto za preostala 3 kotača.
4. Spojite utikač upravljačke ploče na signalni kabel, višak kabela sakrijte u središnju cijev i pričvrstite ploču na gornju ploču okvira vijcima.
5. Postavite vagu za mjerenje na uređaj.

3.2.2. PRIKLJUČIVANJE UREĐAJA NA NAPAJANJE:

1. Priključite napojni kabel, na zaslonu će zasvijetliti lampica „AC”.
2. Prebacite prekidač u odabrani položaj:
 - „I” - napajanje pomoću ugrađene baterije,
 - „0” – položaj „isključeno”, uređaj je isključen;
3. Nakon uključivanja uređaja, na zaslonu „UNIT PRICE” prikazat će se napon napajanja.

3.3 UPORABA UREĐAJA

3.3.1. SIMBOL I POMOĆNI PRIKAZ

3.3.1.1. PROZOR MASE

Indikator nulte pozicije: u gornjem lijevom dijelu prozora mase. Svijetli kako bi označio da je vaga u nultom položaju.

Indikator tare: u donjem lijevom dijelu prozora mase. Svijetli kako bi označio da je težina tare poništena.

3.3.1.2. PROZOR JEDINIČNE CIJENE

U načinu zbrajanja (zaslon težine prikazuje "ADD"), prozor jedinične cijene prikazivat će broj zbrajanja. Na primjer, prikazuje "01" za prvi put dodavanja operacije, i tako dalje.

Indikatorska lampica izmjenične struje: svijetli kako bi označila da se primjenjuje izmjenična struja. Ako ne svijetli pri korištenju izmjenične struje, to označava da napajanje nije dobro spojeno. Molimo provjerite kabel napajanja, utičnicu i osigurač.

3.3.1.3. PROZOR IZNOSA

Indikatorska lampica zbrajanja: na dnu prozora iznosa. Svijetli kako bi označila da je vaga ušla u način zbrajanja. Osim prikazivanja težine i jedinične cijene, ima i funkcije prikazane u tablici ispod:

Prikaz	Značenje	Opis
Add	U načinu zbrajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napon je niži od $3,5 \pm 0,1$ V	Odmah napunite bateriju
—ED— (Alarm)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu

3.3.2. OPĆE RUKOVANJE VAGOM I UPRAVLJANJE TIPKOVNICOM

3.3.2.1. VAGANJE

Nemojte vagati robu koja prelazi maksimalni kapacitet. U slučaju preopterećenja (zaslon težine prikazuje ED), a zujalica daje uzastopne zvukove, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivana oštećenja.

3.3.2.2. UNOS JEDINIČNE CIJENE

Unesite jediničnu cijenu pomoću deset numeričkih tipki od 0 do 9 prije ili nakon utovara. Razmak između jedne znamenke i sljedeće iste jedinične cijene ne smije biti duži od otprilike šest sekundi (ako je duži od šest sekundi, sustav će automatski izbrisati prethodnu vrijednost). Ako zaslon težine prikazuje negativnu vrijednost (npr. Negativna tara težina), zaslon iznosa prikazivat će "-----", što označava da nema iznosa. Ako zaslon iznosa prikazuje "-----", to označava da je ukupni zbroj veći od 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri vaganju rasute robe, stavite posudu na tanjur vage, zatim pritisnite tipku [TARE] i pričekajte da zaslon težine prikaže " 000.00 ", što označava da je vaga spremna za vaganje. Stavite robu u posudu i zaslon težine prikazivat će neto težinu. Napomena: tara težina + neto težina < maksimalni kapacitet.

3.3.2.4. SPREMANJE I PROMJENA JEDINIČNE CIJENE

Spremanje: prvo unesite jediničnu cijenu koju želite spremati odabirom deset numeričkih tipki od 0 do 9, zatim pritisnite tipku [SAVE], a potom pritisnite tipku [Mx] ($x=1\sim3$), jedinična cijena bit će spremljena (izvorna jedinična cijena spremljena u tipki [Mx] bit će zamijenjena novom).

3.3.2.5. ZBRAJANJE

Na primjer:

- Roba A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Roba B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg;

Postupite kako slijedi:

1. Stavite robu A na vagu, prozor za težinu prikazat će "1.500" (kg). Unesite jediničnu cijenu "5.00" (EUR/kg), prozor za iznos prikazat će "7.50" (EUR).

2. Pritisnite tipku [ADD], i lampica indikatora zbrajanja zasvijetlit će kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja. Prozor za težinu prikazat će "Add01", a prozor za iznos prikazat će "7.50" (EUR).
3. Uklonite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način vaganja.
4. Stavite robu B na vagu, prozor za težinu prikazat će "0.700" (kg), zatim unesite jediničnu cijenu "8.00" (EUR/kg), a prozor za iznos prikazat će "5.60" (EUR).
5. Pritisnite tipku [ADD], i lampica indikatora zbrajanja zasvijetlit će kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja. Prozor za težinu prikazat će "ADD", prozor za jediničnu cijenu prikazat će "02", a prozor za iznos prikazat će "13.10" (EUR). Možete nastaviti postupak zbrajanja kao u gornjim koracima do 99 puta.

3.3.2.6. BRISANJE

U načinu zbrajanja pritisnite tipku [CLR], prozor za jediničnu cijenu prikazat će "Clr", a zatim će se lampica indikatora zbrajanja ugasi, što označava da vaga nije u statusu zbrajanja. U načinu bez zbrajanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku [CLR] i unesite točnu jediničnu cijenu.

3.3.2.7. NULA

Prozor za težinu ne prikazuje "0.000" kada je vaga neopterećena, pritisnite tipku [ZERO] (unutar raspona od $\pm 60d$).

3.3.2.8. ISKLJUČIVANJE VAGE

Pritisnite tipku [ON/OFF] i zatim izvucite utikač iz struje.

3.3.2.9. BROJANJE KOMADA

1. Stavite proizvode na vagu i pritisnite tipku "FUN".
2. Unesite broj komada proizvoda na vagi pomoću broјčane tipkovnice.
3. Ponovno pritisnite tipku "FUN" za potvrdu.

3.3.3. PUNJENJE BATERIJE

Molimo napunite akumulatorsku bateriju na vrijeme nakon uporabe kako biste izbjegli oštećenje. Vrijeme punjenja ne bi smjelo biti dulje od 12 sati, jednom svaka tri dana. Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, ne zaboravite je puniti neprekidno 24 sata svakih 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenje uzrokovano samopražnjenjem akumulatorske baterije (kada je vaga spojena na izmjenično napajanje, sustav će automatski puniti akumulatorsku bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena. Preporučuje se punjenje elektroničke vage nakon što se isključi).

3.3.4. METODA KALIBRACIJE

1. Uključite vagu.
2. Nakon automatske provjere, zaslon prikazuje "0.000".
3. Unesite kod "357159" ili "2013" i pritisnite tipku "TARE" za ulazak u način kalibracije.
4. Pritisnite tipku "ADD", zatim ponovno pritisnite tipku "ADD" dok se u prozoru za jediničnu cijenu (UNIT PRICE) ne pojavi "CAL".
5. Ponovno pritisnite tipku "ADD": u prozoru ukupne cijene (TOTAL) pojavit će se "0", u prozoru jedinične cijene pojavit će se "LOAD", a u prozoru težine (WEIGHT) pojavit će se "15.000". Stavite uteg / utege od 15 kg na vagu.

6. Pritisnite tipku "ZERO", u tom trenutku prikazi ukupne cijene i jedinične cijene prikazat će "0.00". Kalibracija je završena.

SMJERNICE ZA UPORABU

- NEMOJTE ostavljati teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravno sunčevo svjetlo ili blizu klima-uređaja.
- Izbjegavajte upotrebu u blizini jakih električnih ili magnetskih polja.
- Izbjegavajte vibracije. Ne postavljajte uređaj blizu teških ili vibrirajućih strojeva.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog zračnih struja.
- Održavajte svoj uređaj čistim. Ne skladištite proizvode na vagi kada se ne koristi.
- Izbjegavajte bilo kakav snažan udar ili veliko opterećenje. Nemojte stavljati nikakve predmete niti pritiskati vagu iznad maksimalnog kapaciteta, čak ni kada se vaga ne koristi.
- Pogrešno spajanje žica akumulatorske baterije je zabranjeno. Ispravno spajanje: crvena žica treba biti spojena s crvenim priključkom; crna žica treba biti spojena s crnim priključkom.

3.4 Čišćenje i održavanje

- a) Za čišćenje svake površine koristite ne-korozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi trebaju se osušiti prije ponovne uporabe.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti. Ne čuvajte vagu u uspravnom položaju.
- d) Nikada ne prskajte uređaj mlazovima vode.
- e) Potrebno je redovito pregledavati uređaj kako bi se provjerila njegova tehnička ispravnost i eventualna oštećenja.
- f) Za čišćenje koristite meku krpu.
- g) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- h) Uređaj se ne smije prati vodom. Ova zabrana odnosi se i na vanjske i na unutarnje dijelove.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje elektroničkih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, korisničkom priručniku i ambalaži. Plastični materijali korišteni za izradu uređaja mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o lokalnom reciklažnom centru.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Platforminiai svarstyklės su ratukais	
Modelis	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	
Darbinė temperatūra [°C]	0–40	
Skalės žingsnis [g]	100	200
Maksimali apkrova [kg]	600	1000
Minimali apkrova [kg]	2	4
Baterijos veikimo trukmė [h]	96	
Ekranas	LED	
Svarstyklių plokštės matmenys [cm]	50×60	60×80
Prietaiso matmenys [cm]	57,5×95×89	68×124,55×106,5
Automatinis išsijungimas po [s]	10	

1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus.

NENAUDOKITE PRIETAISO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

Paaiškinimai



Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Gaminys turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE!

Taikoma konkrečioje situacijoje (bendrasis įspėjamasis ženklas).



II klasės apsaugos įrenginys su dviguba izoliacija.



Skirta naudoti tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais detalėmis gali skirtis nuo tikrojo įrenginio.

2. NAUDOJIMO SAUGA



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimti sužalojimai ar net mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami kalbant apie platformines svarstyklas. Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų. Neleiskite, kad įrenginys sudrėgtų. Nelieskite įrenginio drėgnomis ar šlapias rankomis.

2.1. SAUGUMAS DARBO VIETOJE

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimus įvykius, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso tinkamo veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.
- Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nesiimkite jokio remonto savarankiškai!
- Jei kilus gaisrui, gesinkite jį tik milteliniais arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvais, tinkamais naudoti su įjungtais prietaisais.
- Šią instrukciją laikykite po ranka, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir instrukciją.



ATMINKITE: Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius žmones.

2.2. ASMENINIS SAUGUMAS

- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip valdyti prietaisą.

2.3. SAUGUS ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

- Nepersikraukite įrenginio. Naudokite tam tikrai užduočiai tinkamus įrankius. Teisingai parinktas įrenginys atliks užduotį, kuriai buvo skirtas, geriau ir saugiau.

- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių neįmanoma įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų naudoti negalima, o juos būtina remontuoti.
- c) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Prietaisas gali kelti pavojų, jei jį naudoja nepatyrę vartotojai.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamyklinių apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo.

3. NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Prietaisas skirtas atlikti kontrolinius matavimus ir nustatyti ant svėrimo platformos padėtų daiktų svorį ir (arba) kainą.

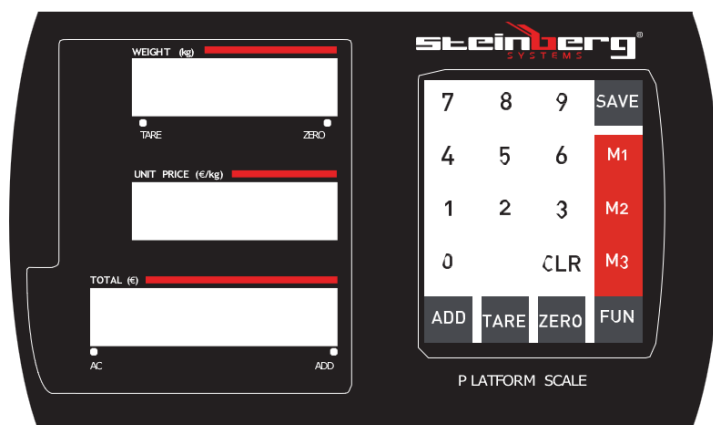
Atkreipkite dėmesį, kad šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisinėms reikmėms, medicininiam naudojimui, farmacijos reikmėms bei kainos nustatymui pardavimo metu.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

3.1. PRIETAISO APRAŠYMAS



- 1- Rėmas
- 2- Korpusas
- 3- Svarstyklių lėkštė
- 4- Valdymo skydelis
- 5- Ratukai



DISPLAY WINDOWS

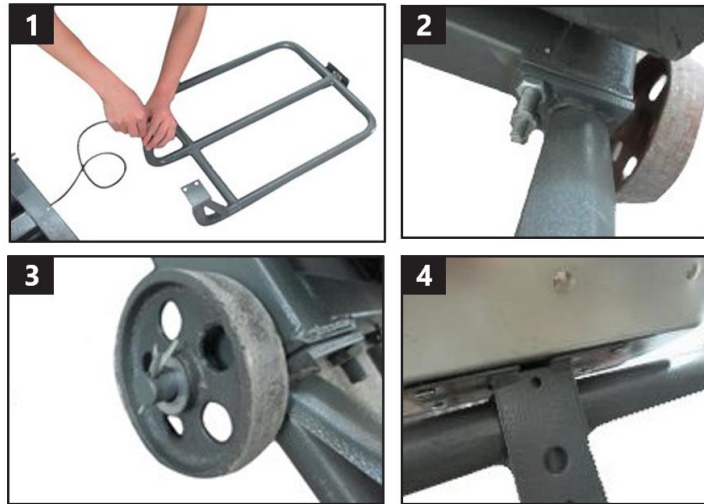
Svorio langelis (WEIGHT) / Vienetinės kainos langelis
(UNIT PRICE) / Bendros sumos langelis (TOTAL)

CLR	Išvalo vienetinės kainos vertę.
ZERO	Nustato svarstyklių rodmenį į nulį.
TARE	Atima taros vertę ir perjungia svarstykles iš bruto režimo (be taros) į neto režimą.
ADD	Ijungia sudėties režimą.
SAVE	Išsaugo vienetinę kainą.
M1-M3	Išsaugo duomenis (vienetinės kainos vertę) trijose skirtingose svarstyklių atminties vietose.
0~9	Skaitmeniniai klavišai (0–9) naudojami vienetinės kainos duomenims nustatyti.
.	Klavišas „DECIMAL POINT“ naudojamas vienetinės kainos dešimtainio skaičiaus vietai nustatyti.
FUN	Ijungia arba išjungia ekrano apšvietimą.

3.2. PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

Svarstyklės turėtų būti naudojamos vietoje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų. Svarstyklės neturėtų būti veikiamos vibracijos, stiprių oro srovių, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.

3.2.1. SURINKIMAS



1. Signalinį kabelį perverkite per rėmo vidurinę vamzdį ir jo galą pritvirtinkite taip, kad jis nesusisuktų atgal į vidų.
2. Pritvirtinkite rėmą prie prietaiso korpuso. Prietaiso varžtą perverkite per skylę rėme ir užsukite M10 veržle.
3. Užsukite ratuką ant ašies, pritvirtinkite poveržle ir spaustuku; pakartokite šią procedūrą su likusiais 3 ratukais.
4. Prijunkite valdymo skydelio kištuką prie signalinio kabelio, perteklių kabelio paslėpkite viduriniame vamzdyje ir prisukite skydelį prie rėmo viršutinės plokštės.
5. Uždėkite svėrimo lėkštę ant prietaiso.

3.2.2. PRIETAISO PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO:

1. Prijunkite maitinimo kabelį – ekrano skydelyje užsidegs „AC“ indikatorius.
2. Pasukite jungiklį į pasirinktą padėtį:
 - „I“ – maitinimas iš įmontuotos baterijos,
 - „0“ – „išjungta“ padėtis, prietaisas išjungtas;
3. Įjungus prietaisą, ekrane „UNIT PRICE“ bus rodoma maitinimo įtampa.

3.3 PRIETAISO NAUDOJIMAS

3.3.1. SIMBOLIAI IR PAGALBINIS EKRANAS

3.3.1.1. SVORIO LANGELIS

Nulinės padėties indikatorius: kairėje viršutinėje svorio langelio pusėje. Jis užsidega, rodydamas, kad svarstyklės yra nulinėje padėtyje.

Taros indikatorius: kairėje apatinėje svorio langelio pusėje. Jis užsidega, rodydamas, kad taros svoris yra išvalytas.

3.3.1.2. VIENETINĖS KAINOS LANGELIS

Įvedimo režimu (svorio rodmenyje rodomas simbolis „ADD“) vienetinės kainos langelyje bus rodomas įvedimo kartų skaičius. Pavyzdžiui, pirmą kartą atliekant įvedimo operaciją rodomas simbolis „01“, ir taip toliau.

AC indikatoriaus lemputė: užsidega, rodydama, kad maitinimas tiekiamas iš kintamosios srovės (AC). Jei naudojant kintamąją srovę lemputė neužsidega, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra tinkamai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, kištukinį lizdą ir saugiklį.

3.3.1.3. KIEKIO LANGELIS

Sumuojimo indikatorius: esantis kiekio langelio apačioje. Jis užsidega, rodydamas, kad svarstyklės perėjo į sumavimo režimą. Be svorio ir vienetinės kainos rodymo, jis taip pat atlieka funkcijas, nurodytas žemiau esančioje lentelėje:

Rodymas	Reikšmė	Aprašymas
Add	Sverimo režimas	Normalus
—Lb— (Signalas)	Įtampa mažesnė nei $3,5 \pm 0,1$ V	Nedelsiant įkraukite
—ED— (Signalas)	Perkrova	Nedelsiant nuimkite prekes

3.3.2. BENDRI SVORIO SKAITYTUVŲ NAUDOJIMO IR KLYVIATŪROS VALDYMO PRINCIPAI

3.3.2.1. SVĖRIMAS

Nesverkite prekių, kurių svoris viršija maksimalią talpą. Kai atsiranda perkrova (ekrane rodomas svorio langelis ED) ir signalizatorius skleidžia nepertraukiamą garsą, nedelsdami nuimkite prekes, kad išvengtumėte netikėto sugadinimo.

3.3.2.2. VIENETINĖS KAINOS ĮVEDIMAS

Įveskite vieneto kainą naudodami dešimt skaitmenų klavišų nuo 0 iki 9 prieš pakrovimą arba po jo. Laiko tarpas tarp vieno skaičiaus ir kito to paties vieneto kainos skaičiaus neturėtų būti ilgesnis nei maždaug šešios sekundės (jei viršys šešias sekundes, sistema automatiškai ištrins ankstesnę vertę). Jei svorio lange rodoma neigiama reikšmė (pvz., neigiamas taros svoris), sumos lange bus rodomas simbolis „-----“, reiškiantis, kad sumos nėra. Jei sumos lange rodomas simbolis „-----“, tai reiškia, kad sukaupta suma viršija 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Sverdami birius krovinius, padėkite talpyklą ant svarstyklių lėkštės, tada paspauskite mygtuką [TARE] ir palaukite, kol svorio langelyje pasirodys „000.00“, o tai reiškia, kad svarstyklės yra paruoštos svėrimui. Įdėkite prekes į talpyklą, ir svorio langelyje bus rodomas grynasis svoris. Pastaba: taros svoris + grynasis svoris < maksimali talpa.

3.3.2.4. VIENETINĖS KAINOS ĮRAŠYMAS IR KEITIMAS

Išsaugojimas: pirmiausia įveskite vienetinę kainą, kurią norite išsaugoti, pasirinkdami dešimtainius skaitmenis nuo 0 iki 9, tada paspauskite mygtuką [SAVE], o po to – mygtuką [Mx] (x=1~3); vienetinė kaina bus išsaugota (pradinė vienetinė kaina, išsaugota mygtuke [Mx], bus pakeista nauja).

3.3.2.5. PRIDĖJIMAS

Pavyzdžiui:

- Prekė A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Prekė B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Padėkite prekę A ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje pasirodys „1.500“ (kg). Įveskite vienetinę kainą „5.00“ (EUR/kg), sumos langelyje pasirodys „7.50“ (EUR).
2. Paspauskite klavišą [ADD], ir užsidegs pridėjimo indikatorius, rodantis, kad svarstyklės yra pridėjimo režime. Svorio langelyje bus rodomas „Add01“, o sumos langelyje – „7.50“ (EUR).
3. Pašalinkite prekę A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
4. Uždėkite prekę B ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje pasirodys „0.700“ (kg), tada įveskite vienetinę kainą „8.00“ (EUR/kg), o sumos langelyje pasirodys „5.60“ (EUR).
5. Paspauskite mygtuką [ADD], ir užsidegs sudėties indikatorius, rodantis, kad svarstyklės yra sudėties režime. Svorio langelyje bus rodomas „ADD“, vienetinės kainos langelyje – „02“, o sumos langelyje – „13.10“ (EUR). Galite tęsti sudėties operaciją, atlikdami aukščiau nurodytus veiksmus iki 99 kartų.

3.3.2.6. IŠVALYMAS

Svorio sudėjimo režime paspauskite mygtuką [CLR], vienetinės kainos lange pasirodys „Clr“, o tada sudėjimo indikatorius lemputė užges, rodydama, kad svarstyklės nebėra sudėjimo režime. Jei nesudėjimo režime įvedėte neteisingą vienetinę kainą, paspauskite mygtuką [CLR] ir įveskite teisingą vienetinę kainą.

3.3.2.7. NULINIMAS

Jei svarstyklės yra be krovinio, svorio langelyje nerodoma „0.000“, todėl paspauskite mygtuką [ZERO] (esant ± 60 d diapazone).

3.3.2.8. SVARSTYKLIŲ IŠJUNGIMAS

Paspauskite mygtuką [ON/OFF] ir ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.

3.3.2.9. VIENETŲ SKAIČIAVIMAS

1. Padėkite produktus ant svėrimo lėkštės ir paspauskite mygtuką „FUN“.
2. Naudodami skaitmeninę klaviatūrą įveskite produktų vienetų skaičių į svarstykles.
3. Dar kartą paspauskite mygtuką „FUN“, kad patvirtintumėte.

3.3.3. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Kad išvengtumėte gedimų, po naudojimo laiku įkraukite akumuliatorių. Įkrovimo trukmė neturėtų viršyti 12 valandų, o įkrauti reikėtų kartą per tris dienas. Jei svarstyklės ilgą laiką nebus naudojamos, nepamirškite kas 2 ar 3 mėnesius jas įkrauti nepertraukiamai 24 valandas, kad išvengtumėte žalos, kurią sukelia akumuliatoriaus savaiminis išsikrovimas (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, sistema automatiškai įkraus akumuliatorių, nepriklausomai nuo to, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos. Rekomenduojama įkrauti elektronines svarstykles po to, kai jos išjungiamos).

3.3.4. KALIBRAVIMO METODAS

1. Įjunkite svarstykles.
2. Po automatinės patikros ekrane pasirodo „0.000“.
3. Įveskite kodą „357159“ arba „2013“ ir paspauskite mygtuką „TARE“, kad pereitumėte į kalibravimo režimą.
4. Paspauskite mygtuką „ADD“, tada dar kartą paspauskite mygtuką „ADD“, kol vienetinės kainos lange (UNIT PRICE) pasirodys „CAL“.

5. Dar kartą paspauskite mygtuką „ADD“: bendros kainos lange (TOTAL) pasirodys „0“, vienetinės kainos lange – „LOAD“, o svorio lange (WEIGHT) – „15.000“. Uždėkite ant svarstyklių 15 kg svorį (-ius).
6. Paspauskite mygtuką „ZERO“; tuo metu bendros kainos ir vienetinės kainos rodmenyse pasirodys „0.00“. Kalibravimas baigtas.

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- NEPALIKITE krovinio ant svarstyklių ilgą laiką.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionavimo įrenginių.
- Naudojimo metu venkite stiprių elektrinių ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nelaikykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mašinų.
- Nestatykite prietaiso šalia atvirų langų, durų ar ventiliatorių, nes oro srautai gali lemti netikslius matavimo rezultatus.
- Laikykite prietaisą švarų. Nenaudojant svarstyklių, ant jų nelaikykite jokių daiktų.
- Venkite stiprių smūgių ar didelio svorio. Net jei svarstyklės nenaudojamos, ant svarstyklių lėkštės nedėkite jokių daiktų ir netaikykite spaudimo, viršijančio maksimalią apkrovą.
- Draudžiama neteisingai prijungti akumuliatoriaus laidus. Teisingas prijungimas: raudoną laidą reikia prijungti prie raudonojo galo; juodą laidą reikia prijungti prie juodojo galo.

3.4 Valymas ir priežiūra

- a) Kiekvieną paviršių valykite nekoroziniais valikliais.
- b) Išvalę prietaisą, prieš jį vėl naudodami, visas dalis reikia išdžiovinti.
- c) Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Nesilaikykite svarstyklių vertikaliai.
- d) Niekada neapipurškite prietaiso vandens srove.
- e) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
- f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- g) Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.
- h) Prietaiso negalima plauti vandeniu. Šis draudimas taikomas tiek išorinėms, tiek vidinėms dalims.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemą. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, vartotojo vadove ir ant pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrilor	
Denumirea produsului	Cântar de platformă cu roți	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	
Temperatura de funcționare [°C]	0-40	
Diviziune [g]	100	200
Capacitate maximă [kg]	600	1000
Capacitate minimă [kg]	2	4
Autonomie baterie [h]	96	
Afișaj	LED	
Dimensiuni platformă [cm]	50x60	60x80
Dimensiunile aparatului [cm]	57,5x95x89	68x124,55x106,5
Oprire automată după [s]	10	

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație.

**NU UTILIZAȚI APARATUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE
ÎN ÎNTREGIME PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l conform prezentului manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității.

Legendă



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



ATENȚIE! sau **PRECAUȚIE!** Sau **REȚINEȚI!**

Aplicabil situației date (semn de avertizare general).



Dispozitiv de protecție de clasa II cu izolație dublă.



Numai pentru utilizare în interior.



ATENȚIE! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de aparatul real.

2. SIGURANȚA UTILIZĂRII



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar la deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul cu platformă. Nu utilizați aparatul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați umezirea dispozitivului. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

2.1. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către centrul de service al producătorului. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
- În cazul izbucnirii unui incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO₂) adecvate pentru stingerea dispozitivelor sub tensiune.
- Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unor terți, manualul trebuie predat odată cu acesta.



REȚINEȚI: Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane aflate în apropiere.

2.2. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

2.3. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați unelte adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind comutatorul ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- e) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita formarea unei depuneri persistente de murdărie.

3. INDICAȚII DE UTILIZARE

Aparatul este conceput pentru efectuarea măsurătorilor de control și a citirilor greutății și/sau prețului articolelor așezate pe platforma de cântărire.

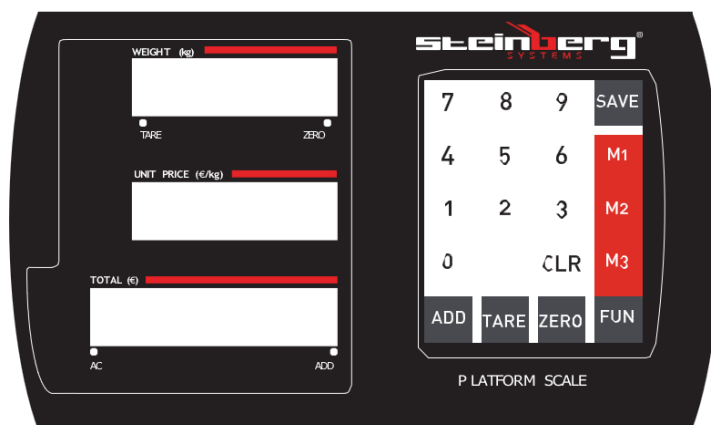
Vă rugăm să rețineți că acest cântar nu este adecvat pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice sau stabilirea prețului în cadrul vânzărilor.

Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

3.1. DESCRIEREA APARATULUI



- 1- Cadru
- 2- Corp
- 3- Platou
- 4- Panou de comandă
- 5- Role



FERESTRE DE AFIȘARE

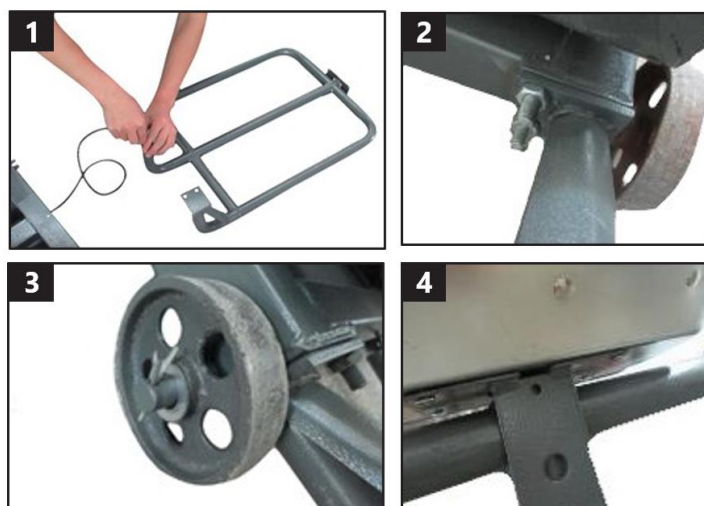
Fereastra de greutate (WEIGHT) / Fereastra de preț unitar
(UNIT PRICE) / Fereastra de sumă totală (TOTAL)

CLR	Șterge valoarea prețului unitar.
ZERO	Resetează cântarul la zero.
TARE	Scade valorile de tară și comută cântarul din modul brut (fără tară) în modul net.
ADD	Activează modul de adunare.
SAVE	Salvează prețurile unitare.
M1-M3	Stochează datele (valoarea prețului unitar) în 3 locații diferite din memoria cântarului.
0~9	Tastele numerice (0~9) sunt utilizate pentru setarea datelor privind prețul unitar.
•	Tasta PUNCT DECIMAL este utilizată pentru setarea poziției zecimale a prețului unitar.
FUN	Activează sau dezactivează iluminarea de fundal a afișajului.

3.2. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Cântarul trebuie utilizat într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură. Cântarul trebuie ferit de vibrații, curenți de aer puternici, lumina directă a soarelui și temperaturi ridicate.

3.2.1. ASAMBLARE



1. Treceți cablul de semnal prin tubul central al cadrului și fixați capătul acestuia astfel încât să nu se retragă înapoi în interior.
2. Fixați cadrul de corpul dispozitivului. Introduceți șurubul de pe dispozitiv prin orificiul din cadru și fixați-l cu piulița M10.
3. Montați roțița pe ax, fixați-o cu o șaibă și o clemă; repetați această operațiune pentru celelalte 3 roțițe.
4. Conectați mufa panoului de comandă la cablul de semnal, ascundeți cablul în exces în tubul central și înșurubați panoul pe placa superioară a cadrului.
5. Așezați platoul de cântărire pe dispozitiv.

3.2.2. CONECTAREA APARATULUI LA SURSA DE ALIMENTARE:

1. Conectați cablul de alimentare; indicatorul „AC” de pe panoul de afișare se aprinde.
2. Rotiți comutatorul în poziția selectată:
 - „I” – alimentare cu bateria încorporată,
 - „0” – poziția „off”, dispozitivul este oprit;
3. După pornirea dispozitivului, afișajul „UNIT PRICE” va indica tensiunea de alimentare.

3.3 UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

3.3.1. SIMBOLURI ȘI AFIȘAJ AUXILIAR

3.3.1.1. FEREASTRĂ DE AFIȘARE A GREUTĂȚII

Lampa indicatoare a poziției zero: în partea stângă sus a ferestrei de afișare a greutateii. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în poziția zero.

Lampa indicatoare a tarării: în partea stângă jos a ferestrei de afișare a greutateii. Se aprinde pentru a indica faptul că greutatea de tarare a fost anulată.

3.3.1.2. FEREASTRA PREȚULUI UNITAR

În modul de adăugare (când pe afișaj apare „ADD”), fereastra prețului unitar va afișa numărul de adăugări efectuate. De exemplu, afișează „01” la prima operație de adăugare și așa mai departe.

Lampa indicatoare AC: se aprinde pentru a indica faptul că se utilizează curent alternativ (AC). Dacă nu se aprinde atunci când se utilizează curent alternativ (AC), aceasta indică faptul că sursa de alimentare nu este conectată corespunzător. Vă rugăm să verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

3.3.1.3. FEREASTRA CANTITATE

Lampa indicatoare de adăugare: situată în partea de jos a ferestrei de cantitate. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adăugare. Pe lângă afișarea greutății și a prețului unitar, aceasta are și funcțiile prezentate în tabelul de mai jos:

Afișaj	Semnificație	Descriere
Add	În modul de adăugare	Normal
—Lb— (Alarmă)	Tensiunea este mai mică de $3,5 \pm 0,1$ V	Încărcați imediat
—ED— (Alarmă)	Supraîncărcare	Îndepărtați imediat produsele

3.3.2. FUNCȚIONAREA GENERALĂ A CÂNTARULUI ȘI A TASTATURII

3.3.2.1. CÂNTĂRIREA

Nu cântăriți mărfuri care depășesc capacitatea maximă. În cazul unei suprasarcini (pe ecran apare simbolul ED), iar soneria emite un sunet repetat, vă rugăm să îndepărtați imediat mărfurile pentru a evita deteriorarea neașteptată a cântarului.

3.3.2.2. INTRODUCEREA PREȚULUI UNITAR

Introduceți prețul unitar folosind cele zece taste numerice de la 0 la 9, înainte sau după încărcare. Intervalul dintre introducerea unei cifre și următoarea, pentru același preț unitar, nu trebuie să depășească aproximativ șase secunde (dacă depășește șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară). Dacă fereastra de greutate afișează o valoare negativă (de ex., greutatea tară negativă), fereastra de sumă va afișa „-----”, ceea ce indică faptul că nu există nicio sumă. Dacă fereastra de sumă afișează „-----”, aceasta indică faptul că suma acumulată depășește 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARĂ

La cântărirea mărfurilor în vrac, așezați recipientul pe platoul cântarului, apoi apăsați tasta [TARE] și așteptați ca fereastra de greutate să afișeze „ 000.00 ”, indicând faptul că cântarul este pregătit pentru cântărire. Introduceți mărfurile în recipient, iar fereastra de greutate va afișa greutatea netă. Notă: greutatea tarei + greutatea netă < capacitatea maximă.

3.3.2.4. SALVAREA ȘI MODIFICAREA PREȚULUI UNITAR

Salvare: introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați folosind tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați tasta [SAVE], iar apoi tasta [Mx] (x=1~3); prețul unitar va fi salvat (prețul unitar inițial salvat în tasta [Mx] va fi înlocuit cu cel nou).

3.3.2.5. ADĂUGARE

De exemplu:

- Marfa A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;

- Marfa B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. Puneți marfa A pe platoul cântarului; în fereastra de greutate se va afișa „1.500” (kg). Introduceți prețul unitar „5.00” (EUR/kg); în fereastra de sumă se va afișa „7.50” (EUR).
2. Apăsați tasta [ADD], iar indicatorul luminos de adăugare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adăugare. Fereastra de greutate va afișa „Add01”, iar fereastra de sumă va afișa „7.50” (EUR).
3. Scoateți marfa A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
4. Puneți produsul B pe platoul cântarului; fereastra de greutate va afișa „0.700” (kg), apoi introduceți prețul unitar „8.00” (EUR/kg), iar fereastra de sumă va afișa „5.60” (EUR).
5. Apăsați tasta [ADD], iar indicatorul luminos de adăugare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adăugare. Fereastra de greutate va afișa „ADD”, fereastra de preț unitar va afișa „02”, iar fereastra de sumă va afișa „13.10” (EUR). Puteți continua operațiunea de adăugare urmând pașii de mai sus de până la 99 de ori.

3.3.2.6. ȘTERGERE

În modul de adunare, apăsați tasta [CLR], fereastra prețului unitar va afișa „Clr”, iar apoi indicatorul luminos de adunare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu se mai află în starea de adunare. În modul fără adunare, dacă introduceți un preț unitar greșit, apăsați tasta [CLR] și introduceți prețul unitar corect.

3.3.2.7. ZERO

Fereastra de greutate nu afișează „0.000” când cântarul este descărcat; vă rugăm să apăsați tasta [ZERO] (în intervalul de ± 60 d).

3.3.2.8. OPRIREA CÂNTARULUI

Vă rugăm să apăsați tasta [ON/OFF] și apoi să scoateți ștecherul din priză.

3.3.2.9. NUMĂRAREA BUCĂȚILOR

1. Așezați produsele pe platoul de cântărire și apăsați butonul „FUN”.
2. Introduceți numărul de bucăți de produs pe cântar folosind tastatura numerică.
3. Apăsați din nou butonul „FUN” pentru a confirma.

3.3.3. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Vă rugăm să încărcați bateria de rezervă la timp după utilizare, pentru a evita deteriorarea acesteia. Durata de încărcare nu trebuie să depășească 12 ore, o dată la trei zile. Dacă cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, vă rugăm să nu uitați să-l încărcați timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni, pentru a evita deteriorarea cauzată de autodescărcarea bateriei de rezervă (atunci când cântarul este conectat la rețeaua de curent alternativ, sistemul va încărca automat bateria de rezervă, indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit. Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce acesta a fost oprit).

3.3.4. METODA DE CALIBRARE

1. Porniți cântarul.
2. După o verificare automată, afișajul indică „0.000”.
3. Introduceți codul „357159” sau „2013” și apăsați butonul „TARE” pentru a intra în modul de calibrare.

4. Apăsați butonul „ADD”, apoi apăsați din nou butonul „ADD” până când apare „CAL” în fereastra prețului unitar (UNIT PRICE).
5. Apăsați din nou butonul „ADD”: în fereastra prețului total (TOTAL) va apărea „0”, în fereastra prețului unitar va apărea „LOAD”, iar în fereastra greutateii (WEIGHT) va apărea „15.000”. Așezați o greutate sau greutate de 15 kg pe cântar.
6. Apăsați butonul „ZERO”, iar în acest moment afișajele prețului total și al prețului unitar vor indica „0.00”. Calibrarea s-a încheiat.

INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

- NU lăsați o sarcină pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea aparatelor de aer condiționat.
- Evitați expunerea la câmpuri electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați aparatul în apropierea utilajelor grele sau care vibrează.
- Nu așezați aparatul în apropierea ferestrelor deschise, a ușilor sau a ventilatoarelor, deoarece curenții de aer pot duce la rezultate instabile.
- Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutate excesivă. Nu așezați niciun obiect și nu exercitați o presiune care depășește capacitatea maximă a platoului cântarului, chiar dacă acesta nu este utilizat.
- Este interzisă conectarea greșită a cablurilor bateriei de rezervă. Conectare corectă: cablul roșu trebuie conectat la capătul roșu; cablul negru trebuie conectat la capătul negru.

3.4 Curățare și întreținere

- a) Folosiți produse de curățare necorozive pentru a curăța fiecare suprafață.
- b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate înainte de reutilizare.
- c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui. Nu depozitați cântarul în poziție verticală.
- d) Nu pulverizați niciodată aparatul cu jeturi de apă.
- e) Trebuie efectuate inspecții periodice ale aparatului pentru a verifica funcționarea sa tehnică și pentru a depista eventualele deteriorări.
- f) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- g) Nu lăsați bateria în aparat dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă.
- h) Aparatul nu trebuie spălat cu apă. Această interdicție se aplică atât părților exterioare, cât și celor interioare.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de utilizare și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător. Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Platformska tehtnica s kolesi	
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]	230/50	
Delovna temperatura [°C]	0–40	
Delitev [g]	100	200
Največja nosilnost [kg]	600	1000
Najmanjša nosilnost [kg]	2	4
Življenjska doba baterije [h]	96	
Zaslon	LED	
Dimenzije pladnja [cm]	50 × 60	60 × 80
Dimenzije naprave [cm]	57,5 × 95 × 89	68 × 124,55 × 106,5
Samodejno izklapljanje po [s]	10	

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEH NAVODIL ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

Legenda



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!**

Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).



Zaščitna naprava razreda II z dvojno izolacijo.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



OPOZORILO! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega stroja.

2. VARNOST PRI UPORABI



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izrazi »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljajo za platformsko tehniko. Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

2.1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Poskrbite, da je delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.
- Če imate kakršne koli dvome glede pravilnega delovanja naprave, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- Napravo sme popravljati izključno servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!
- V primeru požara za gašenje uporabljajte izključno praškove ali ogljikovodikove (CO₂) gasilne aparate, ki so primerni za uporabo na napravah pod napetostjo.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta navodila.



UPOŠTEVAJTE Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge prisotne osebe.

2.2. OSEBNA VARNOST

- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko bistveno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.

2.3. VARNA UPORABA NAPRAVE

- Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.

- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno (naprave ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za vklop/izklop, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljeni strokovnjaki, pri čemer se smejo uporabljati izključno originalni rezervni deli. Tako bo zagotovljena varna uporaba.
- f) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
- g) Napravo redno čistite, da se ne bi nabrala trdovratna umazanija.

3. NAVODILA ZA UPORABO

Naprava je namenjena izvajanju kontrolnih meritev ter odčitavanju teže in/ali cene izdelkov, ki so položeni na tehtalno ploščo.

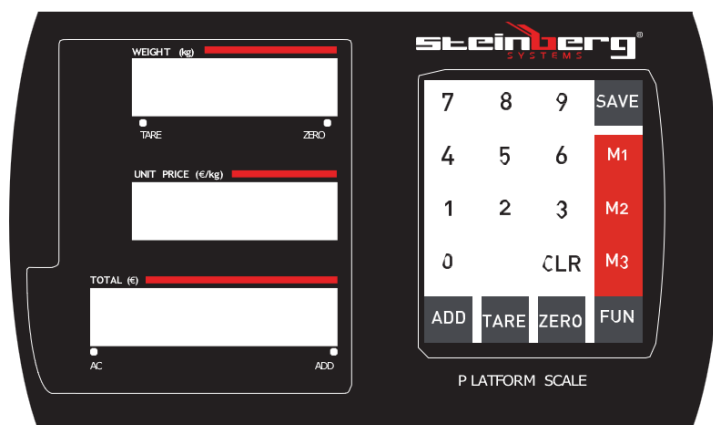
Upoštevajte, da ta tehtnica ni primerna za poslovne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske namene ali določanje cen pri prodaji.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

3.1. OPIS NAPRAVE



- 1- Okvir
- 2- Besedilo
- 3- Ponev
- 4- Nadzorna ploščica
- 5- Kolesca



IZLOŽBNA OKNA

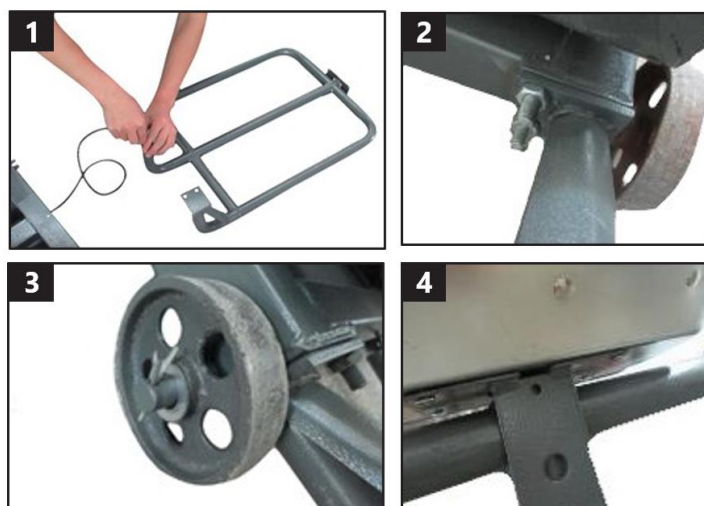
Okno za težo (WEIGHT) / Okno za ceno na enoto
(CENA NA ENOTO) / Okno s skupnim zneskom (SKUPAJ)

CLR	Izbriše vrednost cene na enoto.
ZERO	Nastavi tehtnico na ničlo.
TARE	Odšteje vrednosti tare in preklopi tehtnico iz bruto načina (brez tare) v neto način.
ADD	Vklopi način dodajanja.
SAVE	Shrani cene na enoto.
M1-M3	Podatke (vrednost cene na enoto) shrani na treh različnih mestih v tehtnici.
0~9	Številčne tipke (0–9) se uporabljajo za vnos podatkov o ceni na enoto.
.	Tipka »DECIMAL POINT« se uporablja za nastavitve mesta decimalne vejice pri ceni na enoto.
FUN	Vklopi ali izklopi osvetlitev zaslona.

3.2. PRIPRAVA NA UPORABO

Tehtnico je treba uporabljati v prostoru, kjer ni vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj. Tehtnico je treba zaščititi pred vibracijami, močnimi zračnimi tokovi, neposrednim sončnim sevanjem in visokimi temperaturami.

3.2.1. MONTAŽA



1. Signalni kabel speljite skozi srednjo cev okvira in njegov konec pritrdite tako, da se ne more ponovno zaviti nazaj v notranjost.
2. Okvir pritrdite na ohišje naprave. Vijak na napravi speljite skozi luknjo v okviru in ga pritrdite z matico M10.
3. Namestite kolesce na os, ga pritrdite s podložko in sponko; to ponovite za preostala 3 kolesca.
4. Priključite vtič nadzorne plošče na signalni kabel, odvečen kabel skrijte v osrednjo cev in ploščo privijte na zgornjo ploščo okvira.
5. Na napravo postavite tehtalno posodo.

3.2.2. PRIKLJUČITEV NAPRAVE NA NAPAJANJE:

1. Priključite napajalni kabel; na zaslonu se prižge lučka »AC«.
2. Preklopite stikalo v izbrano položaj:
 - »I« – napajanje iz vgrajene baterije,
 - »0« – položaj »izklop«, naprava je izklopljena;
3. Po zagonu naprave bo na zaslonu »UNIT PRICE« prikazana napetost napajanja.

3.3 UPORABA NAPRAVE

3.3.1. SIMBOLI IN POMOŽNI ZASLON

3.3.1.1. OKNO ZA TEŽO

Kontrolna lučka za položaj ničle: v levem zgornjem kotu okna za prikaz teže. Ugasne, ko je tehtnica v položaju ničle.

Kontrolna lučka za tariranje: v levem spodnjem kotu okna za prikaz teže. Ugasne, ko je tara izničena.

3.3.1.2. OKNO CENE NA ENOTO

V načinu seštevavanja (na zaslonu teže se prikaže »ADD«) se v oknu cene na enoto prikažejo številke, ki označujejo, kolikokrat je bila vrednost sešteta. Na primer, ob prvem seštevavanju se prikaže »01« in tako naprej.

Kontrolna lučka AC: zasveti, da je priključena izmenična napetost (AC). Če se pri uporabi izmenične napetosti ne zasveti, to pomeni, da napajanje ni pravilno priključeno. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

3.3.1.3. OKNO ZA KOLIČINO

Kazalna lučka za seštevanje: na dnu okna za količino. Ugasne, da označi, da je tehtnica prešla v način seštevanja. Poleg prikazovanja teže in cene na enoto ima tudi funkcije, kot so prikazane v spodnji tabeli:

Prikaz	Pomen	Opis
Add	V načinu dodajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od $3,5 \pm 0,1$ V	Takoj napolnite
—ED— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago

3.3.2. SPLOŠNO DELOVANJE TEHTNICE IN UPORABA TIPKOVNICE

3.3.2.1. TEHTANJE

Ne tehtajte blaga, ki presega največjo nosilnost. Ko pride do preobremenitve (na zaslonu se prikaže E_D okence za težo) in zvočni signal zaporedoma zapiska, nemudoma odstranite blago, da preprečite nepričakovano poškodbo.

3.3.2.2. VNOS CENE NA ENOTO

Ceno na enoto vnesite s pomočjo desetih številčnih tipk od 0 do 9 pred ali po natovarjanju. Interval med vnosom ene številke in naslednje za isto ceno na enoto ne sme biti daljši od približno šestih sekund (če traja več kot šest sekund, bo sistem samodejno izbrisal prejšnjo vrednost). Če okno za težo prikazuje negativno vrednost (npr. negativno taro), bo okno za znesek prikazovalo „-----“, kar pomeni, da znesek ni določen. Če okno za znesek prikazuje „-----“, to pomeni, da je skupni znesek večji od 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na tehtalno ploščo, nato pritisnite tipko [TARE] in počakajte, da se v oknu za težo prikaže » 000.00«, kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje. Blago vložite v posodo, v oknu za težo pa se bo prikazala neto teža. Opomba: tara + neto teža < največja nosilnost.

3.3.2.4. SHRANJEVANJE IN SPREMINJANJE CENE NA ENOTO

Shranjevanje: najprej vnesite ceno na enoto, ki jo želite shraniti, z izbiro desetmestnih tipk od 0 do 9, nato pritisnite tipko [SAVE], nato pa tipko [M_x] ($x=1\sim3$); cena na enoto bo shranjena (prvotna cena na enoto, shranjena v tipki [M_x], bo nadomeščena z novo).

3.3.2.5. SEŠTEVANJE

Na primer:

- Blago A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg;
- Blago B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg;

Postopajte na naslednji način:

1. Položite blago A na tehtalno ploščo, v oknu teže se bo prikazalo »1.500« (kg). Vnesite ceno na enoto » 5.00« (EUR/kg), v oknu zneska se bo prikazalo »7.50« (EUR).

2. Pritisnite tipko [ADD], pri čemer se bo prižgala kontrolna lučka za seštevanje, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo „Add01“, v oknu za znesek pa „7.50“ (EUR).
3. Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne v način tehtanja.
4. Položite blago B na tehtalno ploščo; v oknu teže se bo prikazalo »0.700« (kg), nato vnesite ceno na enoto »8.00« (EUR/kg), v oknu zneska pa se bo prikazalo »5.60« (EUR).
5. Pritisnite tipko [ADD], pri čemer se bo prižgala kontrolna lučka za seštevanje, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo »ADD«, v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo »02«, v oknu za znesek pa se bo prikazalo »13.10« (EUR). Postopek dodajanja lahko nadaljujete po zgornjih korakih do 99-krat.

3.3.2.6. IZBRIS

V načinu seštevanja pritisnite tipko [CLR], v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo „Clr“, nato pa se bo indikator seštevanja ugasnil, kar pomeni, da tehtnica ni več v načinu seštevanja. Če v načinu brez seštevanja vnesete napačno ceno na enoto, pritisnite tipko [CLR] in vnesite pravilno ceno na enoto.

3.3.2.7. NULIRANJE

Če se v oknu teže ob prazni tehtnici ne prikaže „0.000“, pritisnite tipko [ZERO] (v območju ±60d).

3.3.2.8. IZKLOP TEHTNICE

Pritisnite tipko [ON/OFF] in nato izvlecite napajalni vtič.

3.3.2.9. ŠTETJE KOSOV

1. Položite izdelke na tehtalno ploščo in pritisnite gumb „FUN“.
2. S številčno tipkovnico vnesite število kosov izdelkov na tehtnici.
3. Za potrditev ponovno pritisnite gumb „FUN“.

3.3.3. POLNJENJE BATERIJE

Akumulator po uporabi pravočasno napolnite, da preprečite poškodbe. Čas polnjenja ne sme biti daljši od 12 ur, in sicer enkrat na tri dni. Če tehtnice ne boste uporabljali dalj časa, ne pozabite, da jo morate vsakih 2 ali 3 mesece polniti neprekinjeno 24 ur, da preprečite poškodbe zaradi samopraznjenja akumulatorja (ko je tehtnica priključena na omrežno napetost, sistem akumulator polni samodejno, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali izklopljena. Priporočljivo je, da elektronsko tehtnico napolnite, ko je izklopljena).

3.3.4. NAČIN KALIBRIRANJA

1. Vklopite tehtnico.
2. Po samodejnem preverjanju se na zaslonu prikaže »0.000«.
3. Vnesite kodo »357159« ali »2013« in pritisnite gumb »TARE«, da vstopite v način kalibracije.
4. Pritisnite gumb »ADD«, nato pa še enkrat gumb »ADD«, dokler se v oknu cene na enoto (UNIT PRICE) ne prikaže »CAL«.
5. Ponovno pritisnite gumb „ADD“: v oknu za skupno ceno (TOTAL) se bo prikazalo „0“, v oknu za ceno posameznega izdelka se bo prikazalo „LOAD“ in v oknu za težo (WEIGHT) se bo prikazalo „15.000“. Na tehtnico položite utež/uteži s skupno težo 15 kg.
6. Pritisnite gumb „ZERO“, v tem trenutku se bosta na zaslonih za skupno ceno in ceno na enoto prikazala „0.00“. Kalibracija je končana.

NAVODILA ZA UPORABO

- NE puščajte bremena na tehcnici dalj časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte močnim električnim ali magnetnim poljem.
- Izogibajte se vibracijam. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zračni tokovi povzročijo nestabilne rezultate.
- Napravo ohranjajte čisto. Ko tehnica ni v uporabi, na njej ne shranjujte izdelkov.
- Izogibajte se močnim udarcem ali prevelikim obremenitvam. Na tehtalno ploščo ne postavljajte predmetov ali ne izvajajte pritiska, ki presega največjo nosilnost, tudi če tehnica ni v uporabi.
- Prepovedano je napačno priključevanje žic akumulatorja. Pravilen priključek: rdeča žica mora biti priključena na rdeči konec; črna žica mora biti priključena na črni konec.

3.4 Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje vseh površin uporabljajte nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele posušiti, preden jo ponovno uporabite.
- c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo. Tehnice ne shranjujte v pokončnem položaju.
- d) Naprave nikoli ne pršite z vodnim curkom.
- e) Redno pregledujte napravo, da preverite njeno tehnično delovanje in morebitne poškodbe.
- f) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.
- g) Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterije ne puščajte v napravi.
- h) Naprave ne smete prati z vodo. Ta prepoved velja tako za zunanje kot za notranje dele.

ODLAGANJE IZRABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirni center za recikliranje elektronskih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFESESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com